中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八零零八七、二七三四九二、二八二五四零
營業廣告部：二七九三零七、二八零七零八
社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八
電報掛號二零七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份弍毫
（外埠版精編一大張）

·本報每份仍售弍毫·

美埃發表聯合公報
美助埃及建立核子能力
繼續談判確保中東和平

尼克遜離開羅 轉沙特阿剌伯

【特拉維夫十四日美聯社電】美國同意討論供應核子反應器給埃及，可能使這個阿剌伯國家成為中東除了以色列外第二個核子國家。但以色列已經常強調，它無意開始一項核子武器競賽。

西方的政治及軍事專家相信，擁有兩具反應器和許多一流的科學家的以色列，假如它有需要的話，它能製造核子武器。

美國政府否認，以色列擁有一枚核子彈，但所有研究是保守秘密的。耶路撒冷已拒絕簽署禁止核子擴散條約——顯然一旦阿剌伯國家成為具有威脅性的原子力量時，能維持它的自由選擇權。

【開羅十四日美聯社電】尼克遜總統在星期五日下午三時三十六分（格林威治時間正午十二時三十六分）離開開羅，飛往其中東旅途的第二站——沙特阿剌伯的吉達。該次的航程需時一小時五十分鐘。

【開羅十四日法新社電】尼克遜總統和沙達總統今日呼籲繼續舉行談判，確保中東的和平。這是在尼氏終結他在此間的訪問時，埃、美雙方發表的一份聯合公報中，作出此項呼籲。

公報稱：「和平祇能夠透過日內瓦中東和平會議的繼續談判，才可實現。一如聯合國安全理事會一九七三年十月二十二日第三百三十八號決議案所呼籲的。」

公報稱，埃、美兩國政府同時決心擴展它們的雙邊關係。

以下為公報的要點：沙達總統和尼克遜總統真正認為有建立世界和平結構的必需，並為了這個目的，故需促進中東的公正及持久的和平。

在緊握這個擺在他們面前的歷史性機會的渴望指引下，以廣泛的基礎來鞏固兩國的關係，將會對中東的幸福有所貢獻，但卻不會是針對任何的國家或人民，或是針對任的其他國家。

公報同時稱：美國將會援助埃及的財政制度及協助它建立一個和平用途的核子電力站。

美國將會出售核子反應燃料給埃及，讓埃及能在一九八零年製造核源電力。

將會成立工作團，來建立蘇彝士運河區的雙邊合作關係，目的在於讓美國重新開放它在埃及的投資事業。

美國將竭力支持埃及的經濟發展。」

報導尼氏訪問埃及的美國記者在閱讀公報時立即作出暗示稱：埃及可能利用核子援助來用原子武器，武裝它的本身，藉以顛覆中東的軍事平衡。

沙達今秋報聘訪美 尼氏保證盛大歡迎

白宮發言人齊格勒斷然否認這些評論，他稱：公報已明確提及這些談判的安全條款，這些條款將會禁止核子反應爐作超出和平用途之用，並且埃及已同時向美國人作出讓他們檢查的保證。

另一名參加美、埃政府各階段的談判的高級美國官員稱：核子反應爐協定並不包括軍事的續條因素在內。

【開羅十四日合衆國際社電】沙達總統將於今年秋季訪問美國，他並獲尼克遜總統的承諾，美國對沙達的接待，將有如阿剌伯世界對待尼氏的同樣熱烈。

尼克遜於星期四晚在亞力山大港與其夫人設宴款待沙達的晚宴上，宣佈沙達的訪問。尼氏伉儷及沙達已於今日由亞力山大港返此，前往遊覽金字塔。

尼氏在宴會後與各人舉杯互賀時說：「我們未能攜有我們在此間見到的古代遺物，但我可以向你們保証，我們將會盡我們最大的努力向你表示，一如你們向我們的美國人民所表示一般，在美國人民的心靈中，並無其他，而祇有對埃及人民的最熱誠的感情。」

沙達接稱：「直至我們再度相會時，我請你（尼克遜）將我們對他們的感謝，及我們熱誠的及友好的感受帶返給美國人民。」

埃及的官員說：沙達的訪問，似將會是今年九月底左右。雖然已故埃及總統納塞爾曾一度在紐約訪問聯合國，並與艾森豪總統舉行會議，但沙達將為美國國賓的第一位埃及總統。在沙達任埃國會議長時，曾訪問美國。

訪埃及兩天之內 基辛格重了五磅
基氏太太卻因胃病入院

【阿歷山大十四日美聯社電】美國國務卿基辛格在兩天之內，體重重了五磅，並且將他發福的原由推在沙達夫人的身上。

基氏是隨同尼克遜總統遊訪中東，他在星期四日稱：「沙達夫人她的賓客之一（意之基氏）會餓得要死。」

【華盛頓十四日美聯社電】美國務院一名發言人說：美國務卿基辛格的夫人，已於星期四日被送往伯史斯達海軍醫院接受檢驗，治理胃潰瘍。

發言人說：現年三十九歲的基辛格夫人，預料將需留醫十日至兩星期。他並說：「基氏夫人曾患過胃潰瘍，她曾向一名醫生就診，該醫生勸告她入院接受檢驗及治療。」

基辛格伉儷乃於今年三月三十日成婚的。

北平羣衆 日以繼夜 看大字報

【北平十四日法新社電】抨擊「北平革命委員會」若干頭目的「大字報」，今天繼續吸引數以百計的人群。

「大字報」於昨日首次出現，它們張貼的地方，面對「革委會」建築物。

在晚上，一批批青年用照明燈照耀，閱讀「大字報」，部分青年小心的抄下筆記。

「大字報」指摘若干未經指名的「革委會」頭目，反對中共五位「副主席」之一王洪文於去年「十全大會」上提出的新「黨章」。這些「大字報」有部分由那些在一九六零年代中期之前擔任「革委會」成員的共幹署名。

「大字報」同時指摘他們企圖謀使前「國家主席」劉少奇及前「北平市長」彭眞的「反革命集團」復辟。

這是自從本年初「批林批孔」運動開展以來在街頭出現的首次。

來自中國大陸若干省份的旅客較早時報稱：批判的目標直指當地「革委會」頭目。

【北平十四日路透社電】數百人今天圍觀抨擊「北平市革委會」的「大字報」。

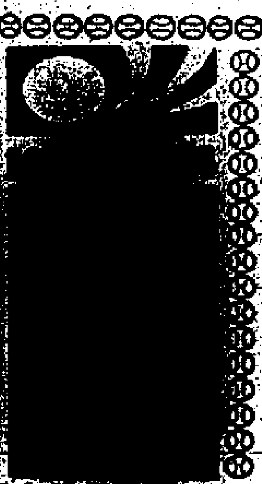
「大字報」於昨日在此間「市革委會」門前出現，這些「大字報」指摘未經指名的北平頭目錯誤處理「批林批孔」運動，企圖歪曲批判運動及謀使被罷黜的頭目復辟。

「大字報」引人注目的特點是有一項批判提到一個「××同志」這兩個×代表那人的姓名祇有兩個字。

大部分中國人的姓名都是三個字，但在北平官員的名單上最少有十二人的姓名祇有兩個字，最顯著的要算吳德，他是「北平市革委會主任」，也是中共「政治局」成員。

許多圍觀大字報的人今天抄下筆記。今晨卻沒有新的「大字報」出現。

最後消息·



西德勝智利

一比零（過程請閱體育版）

另兩場蘇格蘭對扎伊爾，東德對澳洲戰果，請閱今日「工商晚報」

南華體育會月刊

·刊第四、第五頁·

工商日晚報贈送之世界盃足球特輯，在本月十日出版後，本報長期讀者經憑「印花」換取，現因仍接到各界人士無數電話詢問索取，為便各界人士亦能獲得此珍貴刊物，以示謝忱起見，特再加印數萬本，將在今日工商晚報再次刊登換取「世界盃足球特輯」的印花，憑該印花換取，每一印花換取特輯一本，先到先得，換完即止。

工商日報　謹啟

囍

謹訂於一九七四年六月十五日爲長男志平 四女付文在美國田納西州那士維埠舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

承慈命　何思源　黃北海　敬啟

PARK'N SHOP

百佳超級市場

澳門二龍喉士多紐拜斯69號（即松柏新邨）地下

澳門第一間最大超級市場

開幕誌慶

華捷洋行有限公司仝人敬賀

一切肉食、蔬菜、生菓、乳製品、
商業陳列雪柜，全部採用：

美國名廠　泰來牌　TYLER

總代理　華捷洋行有限公司
陳列室：香港德輔道中萬宜大廈地下L20號——電話：5-224790
分　行：九龍佐敦道43號地下——電話：3-840345
服務中心：九龍馬頭圍道21號義達工業大廈A座2樓　電話：3-330181（10線）

國際貨幣基金發表連串步驟 解決石油財政困難 管理未來數年滙率

【華盛頓十四日合衆國際社電】國際貨幣基金改革委員會於星期四日發表一連串補救步驟，意在幫助貿易及貧窮的國家，度過由石油危機產生的財政困難。

國際貨幣基金會的廿國委員會，同時建議一套「指導方針」，管理未來數年內的浮動滙率，及敦促各國不要在貿易方面有所歧視。

這整套的財政措施的內容，並非是國際貨幣基金會廿國委員會於兩年前提出草擬的改革藍圖。反之，這包括該委員會被迫採用的緊急措施，以便對那些由於輸入石油的價格劇增而面臨支付平衡赤字壁阻的國家，加以解救。

臨時安排的貸助措施包括：

——提供一項三十億美元的「石油方便」，據此，受重壓的國家可以申請高達七年和利息七厘的貸款，上述緊急借用基金由七個石油出產國家——阿布達比、加拿大、伊朗、科威特、利比亞、阿曼、沙特阿剌伯以及委內瑞拉——支持。

——設立一項基金，其細節將於稍後擬定出來，據此，最貧窮的國家將有資格在特許或十分低的利率條件下，獲得長期貸款。

美國出席廿國委員會代表財政部長西蒙把上述措施，稱爲「對世界上一切國家均等的整套方案」。

詢以最即時需要財政援助的義大利能否成爲獲得石油方便貸款的一個候選國家時，西蒙答覆說：「這個當然。」

【厄瓜多爾·基多十四日路透社電】沙特阿剌伯石油部長耶曼尼今日抵達此間，參加「石油出口國家組織」在星期六日開始的三天會議。

預料沙特阿剌伯代表團將會在會議中建議降低世界石油的價格，而該個「石油出口國家組織」會議的其中一項工作，就是規定今年第三期（爲期四個月）的石油價格。

但「石油出口國家組織」佔了世界石油出口量百分之八十六的十三個會員國，相信大部分將會反對對石油作任何的降價。

它們的一些會員國相信，石油價格應該提高，而此間的人士相信，沙特阿剌伯將未能說服它們，同意降低石油的價格。厄瓜多爾天然資源部發言人稱，厄瓜多爾將會贊成維持現時的石油價格。

發言人稱，厄瓜多爾是在一九七二年開始出口石油，而南美洲最大的石油出產國委內瑞拉將會支持石油出產國增加它們向石油公司強徵的石油稅。

過去六年中共處心積慮防俄 華南各地15萬青年 被驅往黑龍江定居

【香港十四日路透社訊】中共「新華社」今日報導：中共在過去的六年來，曾動員超過十五萬名青年，前往位於東北邊界具戰略性的省份黑龍江省。

「新華社」說：此批曾接受教育，來自北平、上海、天津及其他南部省份的青年，自一九六八年以來，即在該省內的八十個國家農場內定居。黑龍江省乃與安河（當稱額爾古納河）及黑龍江與蘇俄分隔。

「新華社」並未說該等農場的正確地點，但該通訊社說：「當中共正在擴展位於鋒線五十度的廣寬地的農式農場時，超過七千名離校學生，亦在其中一個農場進行辛勤勞動，以圖建立新式的農業中心。」

長期以來，黑龍江省的邊界地區即已成爲中共與蘇俄之間發生衝突，並且是中共與蘇俄於一九六九年春季，在一個位於黑龍江支流——烏蘇里江的島嶼上，發生一場流血武裝衝突的地點。

在中共「外交部」於最近發表的一篇聲明中，曾爭辯說，中共船隻擁有不可褫奪的通過上述兩條河流的滙流，前往主流的航行權利，北平並否認蘇俄提出的一項聲明，謂雙方邊界河的此部分應屬於蘇俄的內陸河流。

【莫斯科十四日合衆國際社電】蘇俄「塔斯社」報導稱：蘇俄主席波德哥尼公開指摘中共領袖建立核子武裝以及和最反動的帝國主義國家來往。

在下星期日蘇俄的最高蘇維埃（國會）選舉之前，這位蘇俄領袖波德哥尼在莫斯科的大劇院發表一項演說中，集中火力大事抨擊「毛澤東主義」以及中共反蘇的政策。

波德哥尼稱：中共甘冒大險，實行反蘇政策，除了顯示毛澤東和他的繼承者意圖引開人民對中共內部政策所引起的結果的注意力外，並同時想使外國有這種印象，以爲毛澤東的「大國沙文擴張主義」陣線祇是針對蘇俄一國，決不會妨害到其他國家的利益。

印度洋上建橋頭堡 蘇在毛里求斯設立海軍基地

【華盛頓十四日法新社電】美國情報人士今日說，蘇俄與印度洋的毛里求斯島達成一項協議，設置一個小型的海軍基地，而蘇俄將以經濟及軍事援助該島作爲交換。

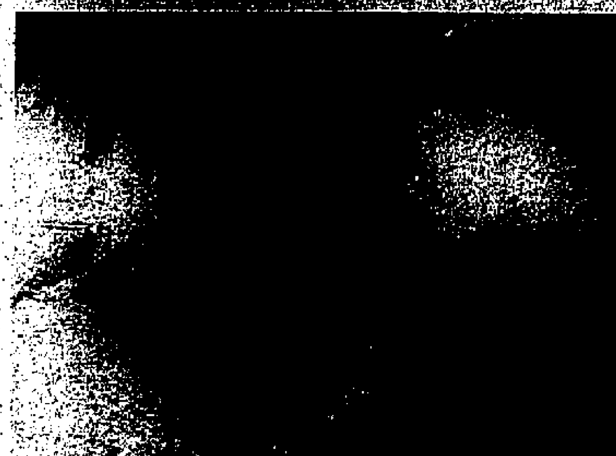
該人士說，蘇俄努力在印度洋建立一個基地，曾與印度數度接觸。但印度反對蘇俄和美國的艦隊在印度洋，它已反對美國在狄哥加西亞島設置一個美國海軍基地。該島位於印度南部一千哩。

美衆院激辯後通過 寮國文豹將軍之子 獲准就讀西點軍校

【華盛頓十三日美聯社電】關於批准寮國一名將軍之子就讀「西點軍校」一事，美國衆議院已予通過。衆院曾有人對此反對，其理由爲美國婦女不能就讀該軍校，外國人亦應不准，但遭否決。寮國文豹將軍公子文莊，是維吉尼亞州斯坦頓軍校的榮譽學生，文豹將軍是在寮國北部，與北越軍作戰。

衆議員舒魯德和威爾遜反對，他們宣稱：當婦女不准就讀美國的軍校時，外國學生不應獲准就讀。

威爾遜又說，這項要求不應批准，因爲不能作爲對文豹在中南半島戰爭時的合作的一種感謝。這項關於文莊入軍校的法案，現正送請參議院批准。



查理斯王子與名門淑女：英國「每日郵報」說：現年廿五歲的英國儲君查理斯王子，曾邀請美國海軍上將華健士現年廿歲的女兒羅娜前往倫敦，在此幀攝於一九七四年三月十八日圖片中，顯示查理斯王子與羅娜出現在美國聖地牙哥海軍軍官俱樂部。（合衆國際社）

基辛格並無涉及偸聽案 水門特別檢察官指出 五十二參議員簽字信任

【華盛頓十四日合衆國際社電】美國參議院大多數的參議員表示，信任國務卿基辛格在引起爭論的電話偸聽事件中是無辜的。同時檢察官對國會稱，他們找不到證據，証明基辛格有犯罪的行爲。

民主黨阿拉巴馬州參議員阿倫稱，共有五十二名參議員，在一項決議案上簽名，聲稱基辛格的正直和可靠是不可置疑的。

一位可靠人士對記者稱，水門案件特別檢察官雷華斯基通知參院外交委員會謂，他在對水門事件的一般調查中，並未一及該事件的証據，他的發現任何証明基辛格涉——說話使外交委員會的調查得到信心。

基辛格曾要脅辭職，除非他被指控的於一九六九年至七一年非法對十三名前白宮助理和四名記者施予電話偸聽罪名獲得澄清，參議院外交委員會並應基辛格所請，對該案重行聆詢。

「華盛頓郵報」在今日的報導中稱，基辛格同時已授命國務院的法律顧問摩姆自行對有關偸聽電話的指控加以調查。

【華盛頓十四日路透社電】「紐約時報」報導：美國國務卿基辛格在數日前的一次錄音訪問時表示，如他發覺美國的外交政策祇是被利用來達成國內某些政治目的的話，他將會辭職。

基辛格並對一大定於今日播映的電視訪問稱，是尼克遜總統授命成立一個電話錄音的小組，以防止國家安全情報被洩露。

他說，他是該小組的一員，故受命提供有關人物的名單。

這次訪問是基辛格在本星期一日離開美國與尼克遜總統前往中東訪問以及他在星期三日發表，除非停止對他指控不應偸聽官員和記者的電話的罪名，否則他將會辭職的聲明之前錄音的。

這次訪問的內容於今日被登在「紐約時報」上，它並曾在一次對新聞界事前試映中放映過。

【華盛頓十四日路透社電】美國「華盛頓郵報」今日稱，美國國務卿基辛格已要求國務院首席法律顧問，對所有關於他涉及水門案件和電話偸聽的指控予以調查。該位名摩姆的法律顧問對記者稱，他已受命對涉及與水門案和電話偸聽事件有關的任何人與事的一切加以調查。

他正在收集會影響到參議院外交委員會對基辛格是否曾於四年前因機密文件被洩露而授命對十七名政府官員和新聞記者的電話予以錄音一事的見解的有關資料。基辛格於四日前曾威脅要辭去國務卿的職位，除非他被指控的罪名得獲澄清，他被控在關於電話錄音的案件中作証時發假誓。

社論 北平「大字報」是新血腥清算的先聲

毛共從今年二月全面展開「批林批孔」新清算運動以還，處處表現出一種不自然的情緒抑制，特別是在幾個大城市中，全力把這一新清算運動，在形式上局限於「兩條路線的鬥爭」，盡量加以掩飾，使它在外表上既不像上一次的「文化革命」那樣充滿血腥味道，又不像過去那樣的瘋狂排外。鄧小平新近對外國記者揚言：這次的運動是對思想錯誤的批判，對事不對人。在此以前，周恩來也發表過同樣的談話。

周、鄧的話，須從兩個完全不同的角度剖析。其一是他們奉毛澤東之命，向西方世界玩弄障眼法，避重就輕的故意沖淡新清算的殘酷性質，使對外關係不致因此而受到窒息。毛澤東對西方國家的估計原則，一貫是認定西方國家和北平建立外交關係，志在通商利益，毛共如稍有排外行動發生，這些國家的內部（特別是議員）就會羣起鼓噪，直接影響到雙邊關係，這顯然對毛共是不利的。第一次「文革」期內的一切，前車可鑑。因此，在此次新清算運動中，不欲再蹈前轍。其二是此次「批林批孔」，所有的跡象俱顯示周恩來是衆矢之的，以批評孔子來醜化周的「頑固迂腐」，以楝林彪之屍揭開周的瘡疤。周的政治敏感力過人，故意強調新清算是對事不對人，無非是企圖緩和敵系的攻力，鞏固自己的立腳點。周的突然自稱年老力衰，避免太多的抛頭露面，其實也是對事不對人廬辭的遠颺性手法。鄧小平因周的「佯退」，受命履行周過去的一部分活動，他深知這一「差使」是代罪羔羊，很可能爲江青、王洪文一系作爲圍攻目標，因此效法周恩來，也彈「對事不對人」的調子。如果看穿周、鄧的計謀，愈可證明此次新清算的對象，非周莫屬了。

毛共爲了不暴露此次新清算運動的基本排外性，因此，「文革」時期的暴行，全力抑制，像昔年的「大字報」、「大串連」、「拉下馬來」等等，殊少發生。有之，亦不過是孤立事件。對於若干西方人士來說，他們一向對毛共的認識膚淺，以爲新清算確如北平所言，純是思想鬥爭，以「和風細雨」和「醫病救人」的方式發動。他們卻不知共黨的任何運動，離不開暴力，在運動未全面展開時，仍處於政治醞釀階段，等到醞釀階段成熟後，暴力就無可避免的會來臨，絕非抑制所能阻止。「文革」的經過情形如此，新清算的發展方向，亦復相同。若以爲毛共現時所說的一切可信，那就上其大當了！

外電於前天從北平拍發的電訊報導，均謂北平已紛紛出現「大字報」，路人圍觀。「大字報」最先見於北平「革命委員會」對面的牆上，剛又擴及若干大街。它們攻擊的對象是「革委會」，指該委會已名存實亡，「委員」之中有人反對「十全大會」通過的「黨章」。此外，「大字報」抨擊警察自二月以來，撕去百分之八十五的「大字報」。除了這些攻擊外，它們指毛共若干頭頭，在某個時期曾企圖使彭眞和劉少奇「復職」。

這些「大字報」在北平出現，意義並不尋常。北平「革委會」是「文革」最瘋狂時期的產物，當時所謂「三結合的過渡權力機構」，除了上海之外，北平因是毛共的「主巢」，權力奇大。「大字報」以此爲砲轟目標，表示毛共「主巢」之內因「批林批孔」而發生的權力鬥爭，現已發展到短兵相接的階段。它指摘黨內有人反對「十全大會」的「黨章」，非常明顯的暗示發動和支持貼「大字報」的是江青，因爲所謂「新黨章」是王洪文提出的，王則是江青的「主將」。一生反毛而不久以前死於莫斯科的「王明」（陳紹禹），生前曾著書揭發毛的罪行，謂捧出王洪文是毛爲江青「登基」而鋪路，可見江青對王的關係。至於說黨內有人反對「新黨章」，矛頭集中的反對者，當然是周恩來和若干黨內的「元老」。這無異暴露「批林批孔」的眞正矛頭何所指了。企圖使彭眞復出，這一消息在鄧小平「解放」後，已屢有傳聞。是誰作此策劃？周恩來的可能性極大，因爲周對彭的「組織才能」，向極賞識，「大字報」的暗劍所指，又是周恩來其人。

總之，毛共的新清算現已發展至另一階段，在這一新階段內，「文革」期內的殺戮逼害景象，可能又再出現了。

商店抬高物價被封 男子竟被肥豬咬斃

【馬尼剌十四日合衆國際社電】非律賓貿易部發言人星期五日稱：馬尼剌另有二十七間商店，因抬高貨價而被下令封閉。

他稱，今年內已有三百多間商店，因違反政府的物價管制而被封閉。

據發言人稱：這批最新的違例商店是發現將糖、菜油、學校用具、嬰兒食品的價錢抬高。

【日本·盛岡十四日合衆國際社電】警方稱：在該個日本北部城市，一名男子被一頭六百磅重的肥豬咬去耳朶，在星期五因流血過多不治而死。

四十九歲的佐都，是在星期四晚上將飼料倒在料槽時被該頭肥豬襲擊。

三十年經驗 梁藻衛 風濕

申請歸化英籍啓事

羅德棠（LAW TAK TONG）又名羅德棠（LO TAK TONG）又名羅德棠（ALBERT LO），現住香港九龍紅磡湖光街一號，聯成大廈甍園閣十二樓，第二室，現向港督申請歸化英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面寫名將事實向本港輔政司報告。

台灣民生物產有限公司 尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

港九影院聯合廣告

狂潮第二週！ THE GRADUATE

爆滿！今天全綫五場

國賓·國華 六場映 滑鐵盧戰役

第十天映 今六場 誓不低頭

今六場映 7 Hours Of Violence

MY DARLING SLAVE

今天五場獻映 嘉禾發行出品巨片 田蜜·田俊 福建少林拳 生氣勃勃·虎虎可畏 大械鬥場面驚險畢見 珠江大風暴

福建少林拳

星星星

沙濱家

智利密集頑抗無效 西德以一比零獲勝

下半場智利主將基士梨逐出場

今日連場好戲有四幕硬仗上演

【柏林十五日美聯社電】主辦國西德今日擊敗以一比零擊敗智利奪得兩分，遊支大熱門隊伍在八萬多名觀衆面前以其優異傳法及熟練合作技巧將智利玩弄於股掌之上。上半場紀錄是一比零。

西德後防主將白烈亦於上半場十六分鐘替主隊打開紀錄，這是一九七四年世界盃的第一隻入球。白烈亦從三十碼外施冷箭射入門右上角。

雖然西德領隊舒恩放棄了金髮猛將尼臘而起用高文，但這對西德攻守影響不大，他們迫使智利在開賽後已全軍退守採取密集防禦，並且以頗爲粗野的動作來對付西德，令觀衆嘩然。

上半場三十分鐘，智利有一次十分良好的機會扳和，當時智隊前鋒靈魂基士梨得隊友長傳，在西德禁區內抽射入網，但旁証早已舉旗，球証亦吹罰，所以這球射入亦不算。上半場西德暫以一球佔先。

下半場智利仍處劣勢，但踢法越見粗野，二十二分鐘，智利「好波之人」基士梨因踢福特士被趕出場，他是一九七四年世界盃賽第一位被逐的球員，基士梨將不能在下一場比賽上陣。

至全場終結，雙方仍未有增添入球，結果西德以一比零獲勝。雙方出場陣容如下：

（西德）美耶，福特士，史華仙堡，碧根鮑華，白烈亦，高文，奧華里夫，賀尼斯，加鮑斯基，梅亞，希爾斯。

（智利）窩利祖斯，加西亞，費加路亞，昆坦奴，基士梨，和第茲，皮爾士，羅曼馬，維奴素，阿馮亞斯，阿蒔瑪迪。

【本報訊】世界盃足球大賽今日進入第三天，第一、二組的球隊均已亮相，第三、四組的其餘八隊今日廝殺，全日合共四場比賽，分別在西德四個城市舉行，秩序如下：

下午四時正（香港時間深夜十二時）

荷蘭對烏拉圭（第三組）地點：漢諾威，球証：鮑諾泰（匈牙利），旁証：加沙高夫（蘇聯），凌尼亞（羅馬尼亞）。

瑞典對保加利亞（第三組）地點：杜塞爾多夫，球証：倫尼斯（秘魯），旁証：雅貫迪亞（墨西哥），索巴亞（新加坡）。

下午六時正（香港時間明日凌晨二時）

波蘭對阿根廷（第四組）地點：司徒加，球証：湯瑪士（威爾斯），旁証：大衛遜（蘇格蘭），阿丁格（西德）。

義大利對海地（第四組）地點：慕尼黑，球証：盧柏勒吉（委內瑞拉），旁証：瑪吉士（巴西），南達（伊朗）。

門將棸夫雖具好身手，但今仗將會英雄無用武之地，因海地能否攻入義大利禁區已成疑問，更遑論射門了。義隊球員平均年齡之高爲十六强之冠，達二十八歲半，但亦可說他們經驗豐富，大部份球員曾參加上屆世界盃，面對這羣初次在世界盃出賽的中美隊伍，應可應付裕餘。

義大利前鋒今仗可以大展所長了，本來他們是一枝守强于攻的隊伍，但對着弱旅，他們必定採取主動，事實上近年義大利在攻門方面亦下了不少功夫，否則外圍賽怎能射入十五球呢。鋒綫中李華及利維拉是兩員猛將，義隊「食糊」亦主要靠這兩人，中場的老將馬素拉，後防的法捷第亦是世界名將，義隊今仗實應不難無綫。

西德以一比零擊敗智利，圖爲德隊中鋒希斯爾盤球孤軍深入，智利基士梨上前攔截。（合衆國際社）

烏拉圭陣中茅薹多 如踢粗荷蘭受威脅

荷蘭隊是由該國最强的阿積斯與飛燕諾的兩支勁旅球員爲骨幹，阿積斯曾經三奪得歐洲盃冠軍，這就是以證明荷蘭實力不俗，去年國際賽的戰績十分優異，在世界盃外圍賽時，充份表現出他們的威力，曾以九比零狂勝挪威，創下今屆外圍賽一場的最高入球數字。隊中其他成員許多都是能征慣戰之士，賭波公司把他們列爲第五熱門，相信亦很有見地的。

值得提出一點，今仗引人入勝之處是因爲荷蘭過去兩度與烏拉圭交鋒，兩次都告不敵，今仗結果會怎樣呢？

烏拉圭在世界足壇聲譽本來不錯，他們不但是首屆世界盃的主辦國，而且亦得過冠、亞、季軍，殿軍，其中得冠軍亦有兩次，他們與義大利一樣，均欲三奪世界盃錦標而不讓巴西專美。

由於他們在上屆獲得殿軍，所以本屆仍被列爲種子隊，不過這支種子隊在去年的國際賽成績甚爲低落，是同組中戰績最差的一隊，然身賽中亦未如理想，以堂堂兩屆世界盃冠軍隊而竟以一比二受挫於印尼，又以兩球淨負給澳洲，總壞人士爲之驚訝不已。

可是自從他們的外地好手，紛紛歸隊後，實力已增强不少，早些時候，曾以兩球擊敗愛爾蘭國家隊，又使人刮目相看。

烏拉圭隊中有數名茅薹，其中以後衛加列杜奧名遠播，他在一場比賽中以空手道擊倒澳洲球員巴斯，使巴斯頸部與胸部受傷致半身不遂。今仗他們會否採取殺傷戰術求勝，尚是未知之數。

形勢上烏拉圭是被人看淡，但他們如能沉着作戰，戒除粗野動作，未始沒有取勝可能，何況過去有擊敗荷蘭紀錄支呢！

西德戰智利，西德白烈亦（三號球衣）盤球，擬突破智利皮爾士情形。（合衆國際社）

保加利亞對瑞典有均勢

義大利不難擊敗海地

另一場第二組的賽事，由瑞典與保加利亞對壘，雙方實力相距不遠，瑞典的足球水準本屆不錯，過去亦得過世界盃賽亞季殿軍，四年前在墨西哥比賽時，瑞典對着獲得亞軍的義大利，亦僅敗一球而已。

但到底他們的技術與經驗，比其它隊伍並無突出之處，只可以「黑馬」視之。

保加利亞先後四次打入決賽週，不過迄今尚未贏過一個勝果，今仗如能壓倒瑞典，已可寫下足球史上光輝的一頁。他們在本屆比賽的最大目的並非志在「開齋」，而是首先在分組初賽中出綫，晉身八强之列。他們備戰工夫做得不錯，在入圍賽時以擊敗勁旅葡萄牙而聲名大噪，其次北愛爾蘭與塞浦路斯都不是他的對手，圈內人士認爲今仗保加利亞旗開得勝機會較高，事實上，瑞典在過去兩場國際賽中，不論是主場或是作客，都被保加利亞殺敗，今仗在心理上亦會吃虧的，吾人亦是看高保加利亞一綫。

義大利對海地是第四組的賽事，可說是世界盃三十八場比賽中强弱最懸殊的一場，義大利應可不費吹灰之力全奪兩分。雖然義大利是第一次在本屆世界盃決賽週中出賽，但其實力已充份顯露，在外圍賽中，八戰七勝一和，共射入十五球竟未失一球，使世界球壇驚異，攻守力之强，實爲十六强中表表者。

巴西缺乏勁旅本色 南斯拉夫球運欠佳

教練與球星對揭幕戰評論

巴夫武則謂巴西不宜爛地作戰

【法蘭克福十四日路透社電】三屆世界盃冠軍的巴西於昨日在本屆世界盃揭幕戰中被南斯拉夫以零比零迫和後，已爲一層灰色的陰影所籠罩着，因爲他們僅從南斯拉夫身上取得一分。

除了開賽後卅分鐘內僅靠渣仙奴一人的速度與力量作間歇性的威脅外，巴西在整場僵局下的比賽中，都居於被動的劣勢。賽後南隊的教練米眞力表示他們在下半場已加强中場的力量，他們的中場球員奧碧力與亞仙巫城充滿技術性的滲入，不斷使到巴西後防呈現漏洞，因此巴西李維連奴也要回防助守。

米眞力表示：「我們的後防踢得很緊密，但在適當的時間我們將會組織有威脅的攻勢。我對此仗甚爲滿意，我們有好的開始，但我們仍然覺得在攻守節奏方面缺少了一點東西。」

荷蘭的球星基麗說：「南隊顯得球運欠佳，而巴西的演出令我失望。」

波蘭教練哥斯基說：「南斯拉夫是表現較佳的一隊，巴西應該取勝。」

假如巴西的演出沒有改進，他們將不會贏得本屆冠軍，而比利的缺陣，將是導致他們失敗最大的理由。

阿根廷隊長巴夫武表示：「巴西很明顯地不適合在爛地來賽，因此他們沒法表現他們優越的技術。」

瑞典訓練員艾力遜表示：「我相信入場的觀衆與我一樣的感到失望，因爲雙方的演出均不如理想。」

西德教練舒恩表示：「這當然並不是一場可觀的比賽，但我們已習慣了揭幕戰的不良演出。」

義大利領隊華卡治－一位對於守勢足球十分熱愛的人士－表示：「沒有比利的巴西隊已非一支實力强大的隊伍。他更認爲南斯拉夫在下半場時可惡後勁取勝。」

西德一九七零年世界盃最佳射手梅拿表示：「南斯拉夫的運氣太差了，但我認爲他們可以進入第二週的比賽。」

西德隊長碧根鮑華表示：「假如一定要選出勝方的隊伍，非南斯拉夫莫屬。」

西德領隊舒恩告訴記者說：「這是可悲的，因爲兩隊都是注重防守，使可填開得勝。」

自一九六六年以來，巴西對南斯拉夫之戰連續三屆世界盃第一場比賽以零比零打和。

賽和南斯拉夫 巴西聲價大降

盤口已跌至一賠六

【倫敦十四日路透社電】由于巴西在第一場比賽中以零比零賽和南斯拉夫，他們在賭波公司的賠率已由二賠九昇至一賠六。西德已成爲首席大熱門，他們的獲勝賠率已由四賠九降至四賠七。義大利一賠四，南斯拉夫跟巴西一樣是一賠六，荷蘭一賠八。

比利建議巴西下仗改變戰略

承認實力比前遜色

【法蘭克福十四日路透社電】已退出國際球場的巴西球星比利今日說：「巴西在下一場比賽，應改變戰略。」巴西今日在第一場世界杯賽以零比零和南斯拉夫。

比利昨夜讚「我認爲薛格盧（巴西教練）在第二場賽事應改變戰略。」

他將巴西隊表現令人失望歸咎於場地濕滑與在揭幕戰，受到情緒影響。

「我肯定巴西隊將會改變。」比利同時承認，本屆世界杯的巴西隊實力較一九七〇年的代表隊遜色，因陣中太多新血。

南巴之戰雙方無法開紀錄

下半場巴西後勁差 南斯拉夫卻頻失機

【法蘭克福十三日電】巴西隊與南斯拉夫隊今日在毛毛細雨下於此間的法蘭克福大球場打開了一九七四年世界盃足球賽的序幕戰，這場舉世矚目的球賽由巴西隊先行開球。

經過歷時兩個鐘頭的多姿多采開幕儀式後，巴西隊前鋒李維拉獲得踢出這場大賽的第一腳之殊榮。

開賽之初，兩隊均只進行試探性的攻勢，這是由於天雨的關係而令球場難於控制所致，故戰況是較爲平淡的。

巴西在開賽後曾有不少攻勢，可是無法打開紀錄。而南斯拉夫發揮凌厲後勁之際，巴西教練薛格盧大聲疾呼叫他的前鋒回防助守。

全場觀衆共有六萬一千五百人。

南支球隊經過四十五分鐘的比賽之後，雙方均無入球紀錄，上半場的比賽以〇比〇終場。

開賽經一度競競爭後，巴西便開始控制了戰局，渣仙奴利用他的速度和技術，在南斯拉夫後防構成了莫大威脅。

十三分鐘時，巴西由F馬連奴主踢一個自由球，幸而南隊門將馬勒手不凡，把皮球托出界外，由於南隊後防頑强，巴西前鋒受壓力，南隊的奧碧力…

亞仙巫城被夾攻　在法蘭克福大球場舉行的南斯拉夫及巴西的世界盃揭幕戰中，南斯拉夫的前鋒亞仙巫城（右）被巴西的後衛馬連奴（左）及彭利拉（中）所夾攻。該仗以零比零終場，觀衆六萬人。（合衆國際社無綫電傳真）

於二十五分鐘時，南隊最具危險性的前鋒沙積由左面切入，但他的射球爲李奧沒收。

巴西隊在三十二分鐘應該可以領先的，當時一個自由球彈回渣仙奴腳下，他即把球推至門柱與馬勒相遇，皮球爲馬勒所封接。

離上半場只有十五分鐘，南斯拉夫由奧碧力與亞仙巫城控制中場，頻頻向巴西禁區進犯，但始終缺乏臨門一腳。三十九分鐘犯規，南隊在禁區邊沿得一罰球，沙積門前頂球落空。

戰至四十分鐘，巴西反攻，李維連奴離門三十碼勁射罰球，皮球擊中南隊門將馬勒肩膊彈出底線，得一角球。一分鐘後，亞仙巫城進攻，在禁區內吃一記「三文治」，南國擁躉狂呼「十二碼！十二碼！」，但瑞士籍球証律多夫無動於中。上半場最後一分鐘，巴西中鋒李維拉在左面狂帶，但被干寧斯基…

下半場續戰，巴西中鋒李維拉保持壓力，一分鐘後頂門斜出不入。四分鐘後，南隊亞仙巫城與球証爭論被記名。

南斯拉夫本來於七分鐘可先開紀錄，當時奧碧力大腳傳，柏哥城門前輕易得球，祇面對守門員，但竟然抽射高出。

南斯拉夫隊出攻擊型足球，開始控制局面，而巴西漸見後勁不繼。巴西被迫退後防守，前方祇留下渣仙奴及李維拉担任攻擊任務。

在二十五分鐘，南隊再次有入球機會，亞仙巫城接應奧碧力妙傳射門，巴西門將李奧俯地以腳撥出。

南分鐘後，中堅碧哥仙城助攻近門命射中柱彈出，沙積衝前射空門，但巴西後衛彭利拉在入球界前大腳解圍。

戰至完場，雙方均未能打開紀錄，遂以零比零打成和局。兩隊陣容如下：

（巴西）李奧；F馬連奴，馬連奴，彭利拉，尼連奴；拉瑪，李維連奴，皮亞沙；渣仙奴，李維拉，華度。

（南斯拉夫）馬力；赫士迪，碧哥仙城，干寧斯基，保真；亞仙巫城，奧碧力，武仙力；沙積，綏積，柏哥城。

薛格盧不服氣 謂巴西實力非如是不濟

下仗決定變陣應戰

【西德法蘭克福十四日路透社電】曾獲一九五八、一九六二及一九七零年度的世界盃冠軍的巴西，在昨日與南斯拉夫零比零打成平手之後，西德今日正首次上陣，以顯示他們奪標的能力。

而現在巴西在決賽週中首仗戰績未如理想，現已被人視爲二等貨色。那是由於不慣在泥濘地中作賽的原故。在「南巴」比賽中，巴西只勉强阻止了南斯拉夫的攻勢，假若南斯拉夫在此場比賽中大勝的話，那就大大的損害了巴西的士氣了。

巴西與南斯拉夫講和，雖然仍有進入第二決賽週的機會，但若以他們該仗的表演看來，要奪得冠軍就不能樂觀了。

曾於四年前率領巴西前往墨西哥比賽而進冠的領隊薛格盧暗示在第二仗中可能以伊度或郝素取替拉瑪位。

薛格盧責怪他的球員在賽中情緒表現不好，有若石膏像一般似的。

薛格盧明某些評論說，認爲他們的批評是錯誤的。薛格盧說：「我們於一九五八年在瑞典亦在同樣的情況之下獲得冠軍，而我們將會適應這種環境。」

巴西隊的球員最令人失望的首推拉瑪了，他在世界盃決賽週後將轉會法國的奧林匹克球會。

在南斯拉夫來說，雖然奧碧力及亞仙巫城被記名，但他兩人有突出的表現，足以挑戰任何球隊，而他們兩人與巴積城是他們隊中的最出色的球員。

雖然巴積城昨日沒有上陣，但在星期二對扎伊爾時，將會被甲…

澳洲拚輸來打 東德較爲緊張

蘇格蘭出戰扎伊爾 應可輕易取得勝利

【法蘭克福十四日美聯社電】世界盃足球賽在星期五將會漸漸進入緊張階段，該日比賽亦成爲雙方擁躉的對象，而對球迷來說，最緊要是看到有入球的紀錄。而星期四南斯拉夫及巴西和以零比零，這一仗的比賽被西德領隊舒恩認爲是可歎息的賽事。而他的隊伍將與智利在柏林作賽。

西德被稱爲是此次奪標的熱門，但可能發現智利並不是容易對付的。智利在外圍賽中于莫斯科與蘇聯以零比零打成平手，但由於蘇聯因政治的理由，拒絕前往智利作賽，被國際足協列其棄權，智利因而獲進決賽週。

對東德來說，則爲首次參加世界盃，他們將在漢堡對澳洲，上述兩隊均爲首次在世界盃決賽週亮相。但只有澳洲比較樂觀，因爲他們已準備吃敗仗。

在多特蒙德亦戰敗頹備，扎伊爾及蘇格蘭會在此間交鋒。這隊蘇格蘭隊現在實力雄厚，應是一支勁旅，若果他們在受壓力下的情形作賽而把對方擊敗，那麼蘇格蘭足總的頭目們的地位，就搖搖欲墜了。

【漢堡十四日路透社電】澳洲與東德今天首次在世界盃露臉，這亦是南歐第一次晉入世界盃決賽週，一般人相信東德可以輕易擊敗澳洲。

今天的比賽將有六萬球迷進場參觀，比賽在格林威治時間十八時三十分開始。

澳洲隊領隊拉爾認爲東德是第一組各隊中最難應付的，而且東德亦會獲得球迷的支持。他們的防守十分堅强，而前鋒主將史格加更是世界盃最令人害怕的射手之一。

史格加在東德過去十三場國際賽中射入十二球，在這十三場比賽中，東德祇打和一場，其他各場皆獲勝利。

除史格加外，東德的盧爾及富哥亦可助史格加一臂之力。中鋒球員史巴華沙上月曾協助馬德堡奪得歐洲盃賽冠軍盃，他對澳洲的評價是：「世界盃不時出現突如其來的勢力，今次可能是澳洲了。」

這位二十六歲的球員當被問及結果可能是什麼時，他說：「一比零在東德來說已是一個十分滿意的成績。」

東德在昨日曾作分隊賽，史巴華沙領導藍隊以十五比四獲勝，他個人射入七球。

正選門將奇格來並沒有在分隊賽中上陣，但祇在場邊觀戰，不過領隊强調奇格來並沒有受傷。

澳洲領隊拉爾表示：「東德隊像一部潤滑過油的機器。」

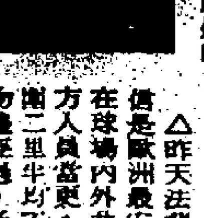
過去九屆世界盃 巴西射入球最多

△除了英國外，其餘以前曾獲過世界盃冠軍的隊伍均能參加本屆的十六强決戰。而在世界盃中，巴西是入球最多的國家，到目前爲止，他們射入一百零三球，跟着是西德，共射入八十八球。

△于一九五四年的世界盃賽，匈牙利曾在五場比賽中射入廿七球，這個紀錄到目前爲止，仍未有任何國隊打破。在同年的世界盃賽，匈牙利以九比零大勝南韓，亦是一個紀錄。

△最快的一隻入球相信是由瑞典的尼堡所射入，他在一九三八年的世界盃決賽瑞典對匈牙利的一仗中，開賽後僅卅五秒鐘，便告先開紀錄。

△蘇格蘭與南斯拉夫本屆同被編在第二組，而他們的球衣顏色竟然相同－藍衫，白褲及紅襪。甚至他們的另一套球衣的顏色也相同－白色。



△世界盃的第一場賽事是於一九三零年七月十三日在烏拉圭蒙特維舉行，該仗的結果是四比一，法國勝墨西哥。

△英國僅在一九六六年可以進入十六强決賽，而該年他們得到第三名，其餘各屆的比賽均沒有他們的份兒。

△墨西哥的門將加柏祖曾創下一個世界盃的紀錄，而且沒有人可以平他的紀錄，他曾五屆代其國家出席世界盃賽，年份是一九五零、一九五四、一九五八、一九六二年。

△個人最高入球紀錄是由法國的方亭於一九五八年的世界盃創下，該屆他射入十三球。

△在過去九屆比賽中，有三屆的冠軍均是主辦國獲得：一九三零年的烏拉圭，一九三四年的義大利及一九六六年的英國。

△今年世界盃的新獎盃是「國際足協世界盃」，它不像「雷米金盃」可以永遠據爲己有。

天氣冷凍品滯銷 搜查嚴扒手卻步

△法蘭克福的售賣商販，冷飲品，扒手，黃牛黨及黑市炒票的人士，在揭幕戰的日子裏成爲黑色的日子。

傾風細雨的天氣不但使觀衆沒有吃雪糕的胃口，甚至很多人也不感到口渴，因此把那「店主」發財的美夢打破。

而大會爲了防止意外事件在球場內發生，因此禁止携帶瓶子，標語橫額進場，甚至進場的時候也受到警方嚴密搜查，這使到扒手望而卻步，卒有兩位扒手當場被捕。而那些買賤的小販亦告賠本不已。

黑市炒賣球票人士遭到最嚴重的打擊，因爲甚少顧客去購買他們所出售的高價票。終於在開賽前兩小時，他們把球票以原價的一半出售。

△在比賽前最受歡迎的一種「生意」乃是有些青年們出售一些黃色膠製的雨具，當他們開店子後不及數分鐘便售完。因爲警方准許球迷携帶雨傘進入球場。一位警方發言人表示：假如在這樣的天氣下禁止他們携帶雨具是會產生很多麻煩的。

△昨天法蘭克福球場相信是歐洲最安全的地方，在球場內外共有二千名警方人員當更，而在球場周圍二里半均不准任何飛行物體經過，祇有警方的直升機及一隻吸引了很多電視及攝影機的空中飛船，使到保安人員最憤慨的是當一些南國球迷燃放一串好像槍響的炮竹。

△阿根廷外電透露：當阿根廷球迷獲悉巴西在首仗對南斯拉夫的比賽中僅能打成零比零的時候，他們每一個均一新求阿根廷於星期六在司徒加地方出戰波蘭隊可以獲勝。

△在星期四晚上，數百萬阿根廷球迷均站在電視機前觀看巴西對南斯拉夫的比賽，而在星期三的一場總罷工後，星期四開始，阿根廷的報章又可以再度出版報導世界盃的消息。

保瑞及波阿兩硬仗 均已排定陣容應戰

【綜合外電報導】保加利亞與瑞典這兩隊第三組冷門隊伍，將在今天碰頭，預料失敗者將被淘汰出局。雙方對將來碰着荷蘭或烏拉圭皆沒有信心取勝，所以今日保瑞對賽和不會很滿意。

保加利亞已是連續四屆晉入決賽週，但過去三屆皆未能取得一場勝利，但今天的一仗在心理上似乎他們穩佔優勢。兩隊過去祇碰頭兩次，乃一九六七年在歐洲交鋒，保加利亞主隊作客兩場勝利，所以保隊心理上已勝了一仗。

但瑞典認爲當時他們實力較弱，現在已有了進步，其中艾斯頓這位十九歲的業餘球員，自加入瑞典隊後，瑞典成績突飛猛進，在八十場國際賽中祇輸兩場——對西德及義大利。

艾斯頓與其隊友等保合作得天衣無縫，瑞典得以晉入決賽十六强，此兩人居功至偉。現時這兩人分別效力於一間荷蘭球會及西德球會。如果個賽再沒有作任何調動，他們今日將與西德拜仁慕尼黑隊的托登臣在前鋒合作擔負。

保加利亞月前剛以零比一敗在英國腳下，他們將依賴二十七歲的殺尼夫以策動攻勢，中鋒米會諾夫的頭球亦有很大威脅。後防方面，將會倚重于班尼夫及捷契夫。雙方可能的出賽陣容如下：

瑞典——希爾士頓，奧臣，諾德能斯，拿臣，安德臣，達和，塔巴，格蘭，托登臣，艾斯頓，岑堡。

保加利亞——哥獲諾夫，維烈捷哥夫，班尼夫，捷契夫，阿蘭祖夫，殺尼夫，力高都莫夫，爾尼夫，韋背尼夫，米曹諾夫，丹尼夫。

熱門隊伍之一的阿根廷隊，星期六將在世界盃決賽週中與奧運冠軍波蘭隊，預料將是一場激烈的比賽。

阿根廷現在擁有一批好手，但在過去世界盃中，有十次敗績的紀錄，他們星期六將出戰巨人殺手波蘭隊，而波蘭擅於打攻勢足球。

現在阿根廷隊正嘗試增加他們的速度，來與這隊歐洲隊比賽，訓練員華迪斯羅務：「在星期六的比賽，大家將會看到我們的實力，這是一場真實的比賽。」

阿根廷總教練稱，阿根廷球員除了球技好外，體力已達顛峯，他們的戰意高强。

現在最大的問題是前鋒也沙地，他會効力於衞牙的士睞李隊，在上星期練習中扭傷胸筋。

不管阿根廷在南美足球圈中是何等的强大，對付波蘭並不是一件輕易的事。

波蘭一名訓練員稱：「在波蘭打進世界盃之後，我們低估他們的實力是錯近瘋狂的。」

在此次世界盃賽中，波蘭曾戲劇性的擊敗了英國及威爾斯，成功的進入世界盃決賽，這是自卅六年來波蘭首次打進世界盃決賽。

波蘭訓練員稱：他們自一九六六年在一場友誼賽擊敗阿根廷以後，沒有再跟他們比賽，因此對付拉丁美洲式的足球，經驗尚淺，雙方球員名單如下：

（阿根廷）（一）加尼威里，（廿）胡夫，（十四）巴夫武，（五）巴加士，（十六）沙里，（四）波般拿，（六）布連素斯，（十）希威地亞，（三）巴柄頓，（十三）甘巴士，（二）亞耶拿。

（波蘭）（一）費沙，（四）施馬奴斯基，（六）哥干，（八）布沙斯基，（十）米士果，（十一）米基活斯，（十二）丹積，（十三）卡斯巴臘，（十六）拉度，（十八）基蓆素，（十九）都馬斯基。

足球友誼賽 本報今日戰工務康樂組

九龍荔枝角工務局工程部康樂組足球隊與本報足球隊於今日下午六時，在白田新村球場舉行友誼賽，雙方陣容如下：

（工商日報足球隊）球員：呂智明、駱德民、歐國强、張榮光、李就、歐國民、王德明、歐王文錦、鄭榮發、蕭權帝、黃柏枝、黎志强、韋志廣、黃煒生。

（工務局康樂組）占士、徐惠林、郭錦洪、華芬、鄧鵬里、鍾棠、張勝、李德强、文林輝、伍家榮、陳子能、陸文川、歐偉雄、黃錦雄、冼金有。

黃金福葉尚華 分別轉會南華

【本報訊】加山門將黃金福，今日與加山的合約期滿，不會再與加山續約，目前黃金福已同南華接洽一切，且已同南華簽了一份會方的合約，下屆黃金福是南華的門將。

黃金福與加山解約而轉投南華，其簽字費據說是二萬元。至於消防葉尚華，轉會上山加盟南華，轉會費爲一萬元，消防已原則上同意。此外，光華顏汝麟亦加盟南華。

鴻藝盃籃球 定今日揭幕

【本報訊】藝聯與民政署合辦的「何鴻藝盃」男子籃球賽，今日下午七時在灣仔籃球場揭幕，四場秩序如下：（室內場）下午七時半：灣仔對觀本參，八時半：黃大仙對觀塘。（室外場）下午七時半：中區對西區，八時半：九龍城對旺角。

兒童遊樂場會修訂會名

兒童遊樂場協會，在本月初舉行之週年大會中，通過將現有名稱修訂爲「香港遊樂場協會」。是項修訂將於本年六月十七日（週一）起正式實行。

協會此項修訂已由港督會同立法局通過成爲法例，並於五月之政府憲報公佈。協會總辦事處設在香港灣仔軒尼詩道循利大廈，電話：五—七三三八四九，五—七四二九四三及五—七二四二三七。

默盃港星賽 港隊兩人申請免役

【本報訊】入選默迪卡盃與港星埠際賽的香港代表隊之精工球員胡國雄，南華黃權益，兩人均入信足球總會申請免役。

胡國雄與黃權益申請免役，足總已通知領隊戴國雄、李兆能、胡祖照與教練何應芬，將商討補選問題，日間將決定補選那兩人代替。

華泳聯職員 就職禮熱鬧

【本報訊】中華游泳聯會第廿八屆職員就職禮，日昨在大會堂舉行，會長湯恩佳報告一年來水運事工，兩局議員鍾士元博士主持監誓並頒發當選聘任証書，由副會長蔡華代表接受。繼由主席嚴瑞源致詞，副會長何義章致送紀念品與鍾議員，副主席夢師倫致謝詞，副會長黃遠羣、郭家湘、呂少渺分別主持李運祐獎，場面熱鬧。

南華體育

胡法光題

每月十五日隨工商日報附送

冠蓋雲集喜氣滿加山
新閣隆重就職
徵求會員出發授旗盛典
由名譽會長顏成坤主持

·公明·

南華體育會於六月一日，在加山會場舉行第五十四屆職員就職典禮，下午六時雞尾酒會，七時半授旗出發，儀式隆重。到會觀禮者有政紳名流、體壇及文化界人士，徵求總領隊、隊員、委員、會友逾五百餘人，場面頗爲熱鬧，由於大會在港督奠基之原有場地舉行，面積寬敞，一切秩序進行順利，假如在舊場館之後座舉行，相信是無法容納，這可見到南華人士，對會務之擁戴和關懷，周主席亦有先見之明，選擇這處地方進行。

雄壯之會歌奏畢，胡會長致開會詞，前屆主席黃炳禮報告會務，詞畢。請前任會長利榮森主持，頒贈本會最崇高之殊勳獎章予創會元勳莫慶，隨由今屆主席周志強，申述就職展望，名譽會長顏成坤，主持徵求會員出發授旗予各徵求總領隊，及致勉詞，前屆副主席陳莫榮貞致詞，今屆副主席雙大楠致謝詞，並拍攝全體照留念。

八時全體前往銅鑼灣紅寶石酒樓歡宴，筵前由智育部攝影股長何榮貞及李鴻波，馮漢復等担任，放映港督麥理浩爵士主持本會體育館奠基禮活動彩片，及七彩幻燈片，俾各人欣賞，卽席由擴建委員會主委黃炳禮親自解說具歷史性之珍貴鏡頭，一一活現銀幕上，映畢獲得滿堂掌聲，各人均致好評，隨卽筵開五十餘桌，同時舉行抽獎遊戲，觥籌交錯，極一時之盛。

胡會長致開會詞時
盛讚新舊主席才華

胡會長法光演詞指出：本會職員就職暨徵求出發授旗典禮，得蒙各位蒞臨，覺得非常榮幸。本人才淺學淺，公私交迫，是屆又蒙同仁過愛，再度舉任會長之職，惟有盡其愚誠，與諸君子，共同勉力策進而已。

黃君炳禮，因囿於會例，兩任既滿，不再蟬聯，但本屆仍然俯就建設主任委員重任，以其一向堅毅精神，必能繼續努力，完成偉業，可以預言。

是屆主席，得勞績卓著，譽滿體壇之周君肩任。吾人深知周君在壘球、足球、及副主席任內，勞苦功高，建樹至大。今次職主中樞，必能展佈鴻猷，爲會帶來更多光彩。

至於副會長、副主席、秘書、司庫、各部主任，執行委員，各皆知名俊彥，才智超倫，可說羣賢畢集，盛極一時，惜因時間關係，未能一一提出，介紹功勳，抱歉殊深，務祈曲諒。

本屆徵求會員，授旗出發典禮，亦在今日一併舉行，荷蒙顏名譽會長成坤，撥冗賁臨，主持授旗典禮，顏會長於一九三六年間，已歷任本會主席會長多屆，任職期間，功勳彪炳，在吾會展進史頁中，寫下不少光榮紀錄，今次荷承親臨鼓舞，爲各位領隊先生，加油打氣，逆料本屆成績，定必更爲美滿，當在意料之中矣。

本人回溯過去一屆，會中諸事進行，至爲順利，體育成績，亦稱良好，此種收穫，皆賴紳商俊彥，社會賢能，暨本會元勳先進，隊友同仁，羣策羣力，一致爲會，用能收此良效也。

誠以吾會規模頗大，部份繁多，經費支銷，爲數極巨，況且本屆面臨偉大建設，在在需財，偶一鬆懈，不堪設想，尚望各位，支持到底，仍本以往過愛盛誼，使建設得以早日完成。

黃主席報告會務指出
吾會面臨偉大建設
仍望賢達大力支持

黃主席炳禮於就職典禮中報告過去一年來會務，略以，本人肩任主席經兩屆，期內幸賴闔會同寅同心協力，共策進行諸項成績，均有輝煌紀錄，尤其是保齡業務，經常保持蓬勃情況，足球成績非常卓異，見稱團擁護愛戴之誠，他如哥夫運動收入豐增，游泳成績與田徑紀錄屢創新猷，其餘各部所辦公開賽會，與訓練工作均能按時舉行，獲得預期成果，又如香港節體育節各項活動，體育表演，本會各部，紛紛響應參加，演出多采多姿，叠獲港府，頒發獎章，與及來函稱譽，至於青少年各項訓練工作，本會更與灣仔民政司署，聯同協辦，次第推出，順利完成，凡所列舉工作，多賴各部主任，熱心同人，出錢出力，鼎力支持，茲以事項繁多，恕難指出，得力人員尊名，一一道謝矣。

更有重要者，則爲吾會會場，面臨空前偉大建設，需財之巨，達千餘萬元，該支項，除會庫約存二百萬元外，其餘之數，悉由會中熱心同人向銀行簽署借劵，乃蒙列位元勳俊彥，如利銘澤會長等十二人，大力扶持，共肩重責，現以此事，正當開始，將來工作，自必更爲繁重，而兄弟對於執委會主席職位雖然卸任，而擴建主委之責，仍承推重繼續肩當，因此萬望各位同寅，仍當不吝賜助，使到本會空前偉構，得以早日完成，幸何如之。

本會重得胡會長再度蟬聯，闔會同人莫不稱慶，主席一職更得周君陞任，定能駕輕就熟，遊刃有餘矣，其餘各職，亦均一時俊傑，上選專材，確屬羣賢滙集，深慶得人，未能逐位介紹，良用歉疚。

本屆徵求授旗典禮，荷承顏名譽會長蒞臨主持，十分銘感，各位領隊隊友，多饒經驗，盡屬吾會中堅，預料工作一經展開，定能達到預期目標，可以斷測矣。

現尚有去屆一項重大慶典，應予申述，查本會一九零四年時得莫慶老同寅偕同志士，創立吾會進展期間，屢次擴充會務，力任艱鉅，偉績豐功，俱存典籍，今以年逾八十而服務精神始終不懈，故對於去屆最後一次會議，公同議贈，殊勳獎章，以彰有德，并定在是次就職典禮當中，當衆致贈，此項爲吾會紀念勳勞最崇高之獎賜，在數十年之中，祇得十餘位而已。

最後本人以爲吾會日臻強盛，各項運動全面展開，端賴列位政要長官，社會賢能與及體壇俊彥，同仁會有大力支持，遂本屆仍本歷來過愛盛情，廣賴勳助。

本會第五十四屆職員就職後合照

周主席述就職展望

周主席志強就職演詞：荷蒙同寅厚愛推任主席，自維才識淺陋，事忙任重，本不敢肩此重責，惟以同寅教勉，復荷黃主席之推崇支持美意，用敢勉予就任，尚望會中先進，社會賢達，時賜訓導，本人幸而得隨諸公之後，忝膺重寄，適逢其盛，希冀不致隕越而已。

幸而列位會長，領導提挈，又得司庫、秘座、主任委員大力支持，尤其是得到黃主席，慨任擴建加山會場主委，使兄弟獲得無限信心，逆料將來建設工程，必能按序完成，爲吾會帶來嶄新而宏麗場所，可以預言矣。

各位知到本會，每屆會員徵求，爲人力物力之集中，應賴熱心同寅，社會賢哲，鼎力支持，肩任領隊，成績遞增，收入猛進，無限感荷，今屆徵求，現目又告展開，授旗出發禮節當中，復荷顏名譽會長成坤，蒞臨主禮，鼓勵有加，逆料必有良好影響，將來成績優異，使到吾會經費與建費，均有莫大補助。

周主席志強

顏名譽會長主持徵求出發·授旗：本會第五十四屆新職員，於六月一日舉行就職禮，會員徵求出發授旗盛典同時舉行，由名譽會長顏成坤授旗與徵求總領隊，圖爲顏名譽會長（左）授旗後，由會長胡法光（右）送紀念品時情形。

周主席志強，現年四十三歲，廣東順德縣人，爲冠強製衣廠之創辦人及東主，該廠分設港澳，貨品行銷於東南亞等地。周君熱心公益，慈善爲懷，幹練英明，待人以誠，於一九六三年至六六年，曾任澳門廠商聯合會理事長，歷聯三屆，復任東華三院壬子年總理，九龍城區康樂聯會副主席，兼任體育活動委員會主席，於一九七三年，被舉任爲華人足球聯會主席之職。

周主席對於吾會，尤具熱心，於一九五六年，被公舉爲執行委員，翌年公舉爲壘球主任，兩屆以來，迭獲壘球公開賽冠軍，期間前赴各地遊覽，均具佳績，聲譽甚隆，於一九六八年，被舉爲足球主任，由於知人善任，將將有方，是屆起用新秀，戰功彪炳，既奪聯賽及金禧杯兩項冠軍，兩任既滿，退居副座，助要足運，弼贊軍機，建樹至大，於一九七三年，被選爲執行委員副主席，并兼任場地委員長，及擴建委員等職，本屆黃主席炳禮任期告滿，乃晉陞爲正主席重任，以其經驗豐富，處事明敏，預料將來對於體育事業，當有更輝煌之成就也。

徵求會員出發與職員隊友聯歡
會員部主任許煒興

本會每年一度之徵求會員運動，業於六月一日，下午七時，在嘉山運動場，盛大舉行，第五十四屆授旗出發典禮，荷蒙顏名譽會長成坤先生，蒞臨主持儀式，暨列位總領隊，隊員，全會同仁熱烈到場，使大會倍添隆重，實屬難能可貴。

當日盛典之餘，隨於下午八時半，假座銅鑼灣紅寶石酒樓，特設新舊職員隊友聯歡敘餐，由於闔會職員隊友，踴躍參加，故場面十分熱鬧，筵開四十餘桌，人數逾伍百衆，堪稱盛況空前。

席間頒發本會優秀運動員獎品，及義務職員全勳獎等，用資表揚，並勸來茲，更於觥籌交錯當中，加插幸運抽獎，頓使會場高潮迭起，氣氛莊重輕鬆兼備。

竊念是次會員徵求出發，聯歡大會，獲得首長領導，及捐助大會經費，暨各方面協助推動，又承華僑日報義務登載徵求會員出發啟刊，爲會宣揚，聯合汽水廠報效全場七喜，玉泉汽水，招待嘉賓隊友。永遠會董梁惠材先生報效藍妹啤酒，招待嘉賓隊友。永遠名譽總理孫秉樞先生捐贈名錶，以作獎品。永遠會董顏成坤先生捐贈禮物，以作獎品。前主席黃炳禮先生捐出全勳獎章。

本部肩負籌辦責任，鑒於上述盛會事宜，藉此得到美滿完成任務，本席謹乘月刊篇幅，表達深切謝意！

我會推行徵求會員運動，宗旨在於提倡體育，促進僑業康，故徵募目標，係不分畛域，無論男女老少，際茲出發伊始，除竭請全體總領隊，隊員努力宣傳徵募外，如有社會人士，想成爲「南華會會員」者，可於每日辦公時間，逕到香港嘉路連山，南華會運動場，會員活動諮詢處，辦理手續，或電五——七七四四二七詢問。

本會共設廿多部門，并舉辦暑期訓練班，對於善用餘暇之男女青少年，係最適合之體育運動場所，歡迎蒞臨參觀訪問。

現屆徵求總領隊，男子隊有八十九隊，女子隊有十七隊，共計一〇六隊，連同隊員人數，達到一千有奇，陣容鼎盛，不減往年，於此足見熱心愛會者之隆情厚誼，而會務之欣欣向榮，蓋有由也。

至首徵求會員成績，自五月初發動通告舊會員轉換會証，以迄徵求出發，雖在短短月餘時光（截至六月十日止），會費收入高達十一萬六千餘元，會員共有四千多人，而且列位領隊、隊員，紛紛徵交實分，猶未核計在內，就觀現目情況，相信不俟七月底結束期前，徵求目標，會費四十萬元，會員二萬人之紀錄，自可達到成功！幷爲我會光明前途祝賀。

男女子手球聯賽
南華榮獲雙冠軍

香港業餘手球總會主辦之一九七四年度全港手球聯賽，業經於六月十日全部比賽完竣，南華男女子手球隊，實力強勁，以長勝姿態，奪獲男女子雙冠軍，南華手球部主任，於六月十二日晚，假怡和酒樓擺酒家，歡宴手球隊男女隊員，及有關人士，籌賀慶功。

南華手球部主任兼領隊：曾宗浩，副主任：高惠邦、盧德漢（兼教練），男隊長：黃伯豪，隊員：李志榮、林任權、羅社石、曾錦權、呂尚雄、倪漢秋、陸智勇、李慶富、蔣國安、陳良湘、趙魁、蔡偉滄、詹廷、林冠新。女隊長：郭安琦，隊員：郭安儀、徐惠英、潘惠英、白寶莎、徐穎華、伍雁凌、區嘉儀、楊宛青、朱敏思、凌秀、華、盧淑儀、李潔儀。

南華足球隊獲甲組聯賽冠軍後合照

港台手球友誼賽
南華勝高雄教師

高雄市教師手球隊訪港，於本月六日拜訪本會保齡場參觀，本會會長胡法光，主席周志強、副主席雙大楠、主任秘書李梅生、籃球部副主任、盧伯昌、林誠駒、壘球部副主任、楊家榮、手球部主任、曾宗浩、副主任、高惠邦、盧德漢、教練陶縣銘等，均到場歡迎，首由手球部主任曾宗浩介紹客隊與本會隊認識，繼由雙副主席致歡迎詞，客隊領隊薛東立致謝詞，並交換錦旗留念。最後作一場手球友誼賽，由主席周志強主持開球禮，比賽結果，本會隊以十九分對十二分獲勝。

南華一球擊敗精工
榮獲甲組聯賽冠軍
我隊本屆球季獲得兩冠兩亞

南華足球隊於本月九日在大球場與精工作甲組聯賽冠軍爭奪戰，我隊將士用命及演出最佳水準，以一比零擊敗精工而獲得錦標，此爲南華於季初獲得士丹利木盾冠軍後，在聯賽壓軸戰又登冠主寶座，卽爲本屆球季內，南華獲得士丹利盾及甲組聯賽兩項冠軍，而「總督盃」及銀牌兩項淘汰制比賽亦獲得亞軍，故在一九七三至七四年度足球季五項錦標賽，南華獲得兩冠兩亞，堪稱戰績輝煌。

上星期日舉行的甲組聯賽最後決戰，在兩隊場地異常濕滑的情形下舉行，南華健兒採取主動攻擊，力求爭取中場而向精工加強壓力，守衛則採取縮狹防禦網的密集打法，雖則精工曾一度反攻，惟我隊防守嚴密，對方的攻勢迭被粉碎，以致無法獲得入球，我隊則於上半場十一分鐘由黃文偉在廿五碼外勁射破網而奠定勝利，黃文偉的一記勁射，而替南華取得甲組聯賽冠軍，令人回憶他早年在大馬「默迪卡」賽爭霸戰「一箭定江山」前後互相輝映。

我隊球員表本會首長的鼓勵及觀衆愛護，故在上星期日甲組聯賽能有水準演出，當日大球場上曾出現動人場面，南華健兒於獲得勝利後，看台上觀衆報以熱烈歡呼與掌聲，我隊球員在球場上跑向接近看台揮手，以酬謝愛護我會人士的雅望。球賽結束後，二三千觀衆集結在大球場外與本會球員宿舍外道路一帶，向南華球員作歡呼，此種愛護我會的熱忱，誠令人感動，而南華球員本屆足球季的表現，亦已盡所能，不負衆望。

創會元勳莫慶殊勳事略

前任會長利榮森，頒授殊勳與元老莫慶。

查本會自一九二八年設立殊勳獎章，以紀念職員或會員對本會之具有特殊貢獻者，因非普通獎勵，故稱名爲殊勳，受獎人必須在會服務有深長歷史，而又有彪炳之功勳，經衆認可，然後始予頒贈，正如「范蠡鑄金，平原繡綉」，同一取義，以本會創辦人莫慶先生之多年勞績，及其所負多次艱鉅，在本會進展之里程碑上，莫先生與本會之深切關係，實非常特出，應獲本會殊勳獎章，茲扼述其要：

㊀莫先生乃六十多年前發起組織本會之創辦人，其時香港華人體育方始萌芽，莫先生與數位前輩創立本會，披荊斬棘，慘淡經營，遂奠定今日百年不拔之基，尤以初時羅致書院學生，組織足球隊，使能成勁旅爲華人爭光，莫先生與有大力存焉。

㊁本會成立後不久，經濟上遭遇困難，致會務停頓，一九一五年莫先生以其私人物業位於跑馬地之樓宇，借與本會爲會址，使本會存亡絕續之秋，賴此一大轉捩，得以復興，莫先生實居首功。

㊂自樓宇遷會址至鑾興街後，莫先生於一九二一年任當屆主席，任內手創技擊國術班，及倡辦「南華小學」與「壇慈義學」，同時發起香港華界運動會，首開本港華界運動之先河。

㊃一九二三年，莫先生率領本會足球隊赴澳洲作賽，全部旅費由莫先生個人獨力籌措，本會足球隊遠征，此乃破題兒第一遭，亦開香港華人足球隊遠征之先河，設非先生之力不克臻此。

㊄香港足球總會昔日對華隊諸多歧視，致五華會退出足總，停賽達兩年，莫先生直斥足總之非，據理力爭，並召集全港足球會開會，陳述利害，結果使足總重新改組，而事件亦告平息，莫先生在外交上之勝利，多有足述，尤以該事件最爲顯著。

㊅一九三五年本會財源枯竭，決定將兩間學校停辦，莫先生力排衆議，以作育人材，不宜中輟，願自籌經費，接手辦理，學校賴以維持，使本會學校得存其名，而聲譽不致受損。

㊆一九二五年，本會會址由鑾興街遷至中環李人行八樓，取其地點適中，易於發展會務，時李玉堂先生爲主席，莫先生輔之，運籌決勝，先生之力，居功不少。

㊇一九三七至三八年間，本會經濟困難，擬停辦足球，莫先生以本會之發展，係以足球先其端，足球停辦，無異將以往聲譽降低，乃極力反對，並一面接手辦理，重訂足球預算，準備吃此苦頭，一面邀外隊勁旅來港作賽，作爲開源之策，結果籌得二萬餘元，除必要之開支，尚有餘款撥建觀衆棚，並有七千元盈餘撥入會庫，此舉不祇足球部不致停辦，而本會經費亦賴以挹注。

㊈一九五六年莫先生任足球部主任，時部份球員正謀異動，莫先生力求訓練新秀，補充其缺，由於莫先生領導有方，隊友樂爲效命，士氣大振，結果以三比零挫敗勁旅之星島足球隊，至是形勢乃得扭轉，此又見莫先生之高瞻遠矚，足智多謀。

以上有關莫先生之功績，特舉其犖犖大者，六十多年來，本會久歷滄桑，莫先生既創辦吾會，復多次身歷艱鉅，使本會危而復安，倘非有莫先生愛會熱忱，及其幹練魄力，惟當任，決不克臻此，最難能可貴者，莫先生以八十餘歲之高齡，其精神健旺，一如往昔，而爲吾會服務，始終如一，綜其生平，懿行懿德，有能人之所不能者，應得本會殊勳獎章，已無可置疑，因此，本會執委會通過，頒贈莫慶先生殊勳獎章，藉誌賢勞云爾。

手球聯賽男子冠軍南華隊

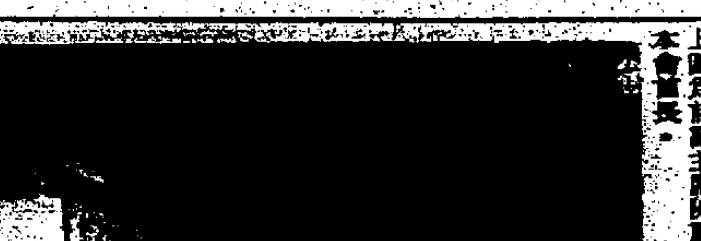
暑期游泳訓練班
今日起接受報名

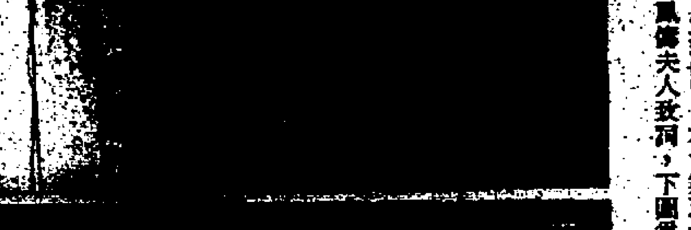
南華體育會與灣仔民政司署合辦的青少年暑期游泳班，今日開始接受報名，至七月十五日截止，凡年齡由十二歲至二十歲之青少年男女，有學習游泳興趣，而無不良嗜好者，經本會游泳部認可，均可報名參加。訓練日期業已決定由七月十五日起至八月十九日止，爲期五週，在上述期間，每逢星期二、四，每日下午八時至十時，在銅鑼灣維多利亞泳池舉行訓練。

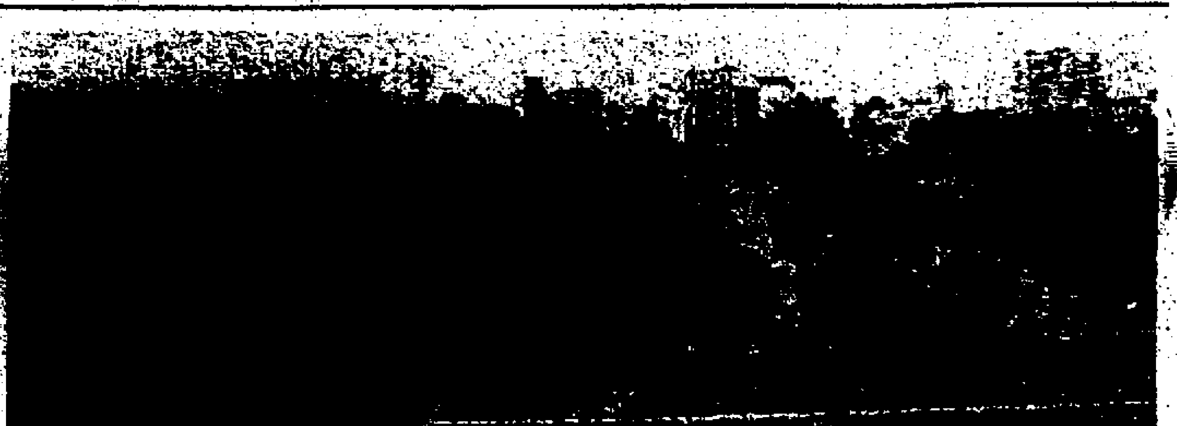
暑期青少年訓練班的報名地點，爲嘉路連山南華體育會及軒尼詩道灣仔民政司署，報名時塡寫報名表及繳交正面一吋半相片兩張，組員名額爲三百人，倘遇額滿，卽隨時截止。參加受訓的組員，均須遵守訓練班章則及服從教練一切指導，如有違犯，經得由本會職員提出，經游泳部審查屬實，得將定開除其組員資格，並須立卽繳同由本部所發給之應用物品。

游泳訓練班的課程綱要，分爲陸上輔助運動，泳姿矯正，耐力及速度，初級基本游泳練習，訓練等。

新舊任副主席致詞：本會第五十四屆職員於本月初舉行就職禮，晚會上爲本會首長。上圖爲前副主席陳莫榮貞夫人致詞，下圖爲副主席雙大楠致謝詞。







高雄手球隊訪南華：高雄市教師手球隊訪港，與本會手球隊作友誼賽，兩隊賽前合照。

南華體育館奠基典禮
港督蒞臨主持
麥理浩爵士認為建多層體育館
可使年青人獲得多種康樂活動

·公明·

港督麥理浩爵士主持南華體育館奠基禮時情形。

南華體育會籌備建設全港最宏偉之體育館，一切步驟計劃，業經就緒，並經於五月廿八日，舉行奠基禮，下午三時起，政府要員，體育界人士，電視、電台、中西報界人士，絡繹於途，南華會外，嘉路連山路一帶，車水馬龍，情況很爲熱鬧。

蒞場觀禮者，有沙利士、莫慶、梁早如、陳莫榮眞、李鉅能、郭天志、何鏡波夫婦、林鉅、梁景平、許燦興、黃紀康、施展超、何榮眞夫婦、李鋼安、陸恩敬、宋志成、鄭馬綺文、譚以仁、梁敏閒、梁作植、伍浩德、林忠信、高智、何廣雄、陳世顯、許晉奎、曾貴德從、羅瑞蓮、陳卓文、章宇炳、梁子翹、伍燦、黃波、盧家興、盧漢忠、郭志強、張立仁、徐淦夫婦、彭沖夫婦、羅文斌、陳百祥、黃品卓、曾宗浩、郭鎮恒、鍾志強、鄧生、高惠邦、何耀成、郭觀枝、樊金漸、吳敏焜、黃張錦萍、徐錦德、鄧國榮、陳君傚、楊友仁、關德、鍾宇軒、李鈞洪夫婦、馬清偉、徐活毓鎮、黃炳禮夫人、顏同珍、鄭爵田、高國元、陳劍雄、吳覺生、蔡詩霖、伍灼榴、楊勵賢、梁作植、蘇賢蓮、關秉康、許靜德、陳君澤、梁肇淡、陳梁少屏、李葉少鑾、李察士、寧高、加活、麥當奴、格連等逾數百人，極一時之盛。

下午三時卅分，港督麥理浩爵士抵達，南華首長，羣趨迎迓，港督登上禮台，分陪兩邊者，左邊爲會長胡法光，建委利榮森，副主席周志強、建委何世柱、港督副官，右邊爲主席黃炳禮、建委馮慶光、副會長張大彬、副主席陳莫榮眞、郭志舜則師。

首由主席黃炳禮致開會詞，港督隨即主持奠基及致訓詞，港督致詞中提及深信興建多層體育大廈，足以替年青人提供多種康樂活動。會長胡法光致謝詞，旋在保齡室膳待中西嘉賓，盛會直至下午四時零五分，港督纔偕同副官離去。

黃主席闡述建體育館意義
基於南華服務精神
為本港大衆而興建

主席黃炳禮致開會詞：闡述南華建設之先例，及今後加強推進體育之目標，原文如下：

總督閣下，各位男女嘉賓：今日是本會擴建多層體育館奠基典禮。荷蒙總督麥理浩爵士親臨主持，增光不少，本人謹代表本會同寅向各位深表謝意。

本會自一九〇四年成立以來，應時七十年，吾人不斷提倡體育，服務社會及用各項體育活動與運動媒介，向本港及海外人士伸出友誼之手，聯絡各地熱心人士，建立良好友誼。

一九五三年，本會蒙港府撥地及部份借款暨熱心會員捐借款項，在經濟短缺情況之下不計成敗利鈍，以一百八十萬元興建本港第一座鋼筋三合土大運動場，各項借款亦幸於今年本利清還。

一九六六年，又蒙銀行界及熱心會員大力支持以六百萬元興建本港第一座現代化，自動化四十條球道保齡球場，與應時本會亦無現款在手，但亦幸於去年本利清還各借款人士及銀行界。

本會不以上述成就自滿，現在又計劃興建又是本港第一座多層及多方面用途之體育館，預算其建築費約一千五百萬元，我在此特別聲明此體育館是爲香港大衆而興建，是用南華精神建立，即是建在體育精神之上，服務精神及友誼爲香港大衆建此有健康性之建築物提供康樂活動，尤其是爲青少年之一代，我更認爲每一位香港人都人人有責，令本港爲一處更臻善美之居所。

此次蒙總督親臨奠基，不獨對吾人加強信心，更加強吾人決心，以

港督主持南華體育館奠基演講詞

FOLLOWING IS THE FULL TEXT OF THE GOVERNOR'S SPEECH:-

"TODAY'S CEREMONY MARKS AN IMPORTANT STAGE IN THE DEVELOPMENT OF THE SOUTH CHINA ATHLETIC ASSOCIATION AND ITS PROVISION FOR RECREATION AND SPORT IN HONG KONG AND I AM HERE TO PAY TRIBUTE TO THIS PROJECT.

"FOR TOO LONG WE HAVE BEEN INCLINED TO REGARD RECREATION AND SPORT FOR OUR YOUNG PEOPLE AS A LUXURY AND AS SOMETHING PERIPHERAL. BUT I BELIEVE THAT AT OUR PRESENT STAGE OF DEVELOPMENT PROVISION FOR THE LEISURE OF YOUNG PEOPLE HAS BECOME CENTRAL, AND OF HIGH PRIORITY.

"FACILITIES ARE OF PARTICULAR VALUE IF SUPERVISION IS PROVIDED. I HAVE BEEN STRUCK BY THE NUMBER OF PARENTS WHO HAVE TOLD ME THEY WILL NOT ALLOW THEIR CHILDREN TO GO TO PLAYGROUNDS WHICH ARE UNSUPERVISED.

"THEY ARE ALSO OF PARTICULAR VALUE IF THEY ARE MULTI-STOREY AND MULTI-PURPOSE AND MAXIMISE USE OF LAND IN THIS CROWDED CITY.

"THIS NEW SPORTS CENTRE MEETS ALL THESE CRITERIA. IT WILL PROVIDE RECREATION OF MANY SORTS FOR MANY YOUNG PEOPLE. IT MAKES GOOD USE OF THE SITE. IT WILL BE WELL SUPERVISED. I WISH IT AND ITS SPONSORS ALL POSSIBLE SUCCESS.

"I AM SURE THAT CENTRES OF THIS SORT CAN MEET A GREAT NEED IN HONG KONG. AND I CAN THINK OF NO BETTER FIELD FOR A CHARITABLE BEQUEST BY A DONOR OR GROUP OF DONORS THAN TO BUILD THIS SORT OF CENTRE, AND THUS HELP TO MAKE GOOD THE DEFICIENCIES IN PROVISION FOR THE LEISURE OF YOUNG PEOPLE.

"I CONGRATULATE THE SOUTH CHINA ATHLETIC ASSOCIATION ON POINTING THE WAY."

港督致訓詞曾强調
在人口稠密城市中
新體育館地盡其利

港督主持南華會體育館奠基典禮致詞，全文譯述如下：

今天的奠基禮象徵着南華體育會在其工作發展及爲本港提供康樂和體育活動方面進入了一個重要階段。本人對該項計劃極爲讚賞。

我們一向都把年青人的康樂及體育活動視作一種奢侈的享受及無關宏旨的事。但本人則相信到在我們目前的發展階段中，爲年青人提供餘暇活動，已成爲當前之一個十分重要而急待解決的問題。

康樂及體育設施若有人監督管理，實有其特殊價值，我覺得十分驚奇，有那麼多家長說他們不會讓其子女到無人監管的運動場去。

假若以多層大厦建築的方式提供這些設施既可作多種用途，又可在人口稠密的城市中盡用其地，則其功用尤大。

貴會將興建的體育館完全符合了上述條件，它將替許多年青人提供多種康樂活動，它又充份地利用了這幅土地，而且亦將有人負責管理。我謹祝這體育館及發起興建這體館的人士的願望都能順利完成。

我深信這種體育館定能滿足本港的一項迫切需要，善長仁翁捐贈之款項用之於興建這種體育館以補充青年康樂活動設施之不足，這比用於其他方面爲佳。

今者南華體育會能首先發動此計劃以示倡導，我謹致敬意。

胡會長致謝詞
充裕體育建設
培養更多新血

會長胡法光致謝詞，略云：本會有悠久歷史，對於各項體育活動，不斷擴展，今日能有昔過成就，皆賴港府扶助，及萬多會友鼎力支持。此次本會更盡量發展體育工作，遂分期擴建多層體育中心大厦，以應時代的需求，建築費亦達一千五百萬元之鉅，他日落成，會場更爲充裕，體育建設，更爲優良，培養更多新血，爲提高體育水準，指日可待矣。去年十月十七日，督憲曾在立法局陳詞，今後本港加強康樂活動組織，是不容忽視。督憲對于政府資助各體育機構，進行康樂活動之工作，極爲欣賞，雖在各項機械、配備仍感缺乏，但在督憲領導之下，康樂體育會隨着成立，本會對于該項活動工作，極力支持，務使社會人士，對于身心健康，大有補助。

奠基禮花絮

△這次奠基禮，擴建委員會，籌備佈置，亦費了相當時間，典禮台及場地裝飾，美奐美輪，堪稱最輝煌之奠基禮。

△司庫何鏡波，奔走不暇，猛招呼各人入座，是日雖炎夏季節，日當空，但有布帳遮蓋，場上更有風扇調節氣溫，典禮爲時不過廿餘分鐘，便上保齡場茶會，故各嘉賓委員，坐來亦覺怡然自得。

△胡會長、黃主席中英講詞，口若懸河，滔滔不絕，具見博學多才，溢於言表，港督聽來，津津有味，頻頻點首不已。

△港督致訓詞：讚揚南華，爲將來青少年運動着想，建設這座體育館，好好地使用這幅土地，備致頌揚。

△保齡場上中央，懸掛紅布，中綴斗大金字「歡迎港督蒞臨」，來賓矚目，港督[illegible]上，細意觀看南華的新建體育館形圖，[illegible]

保齡球馬拉松賽
明日舉行甄別賽

南華會主辦之第六屆保齡馬拉松錦標賽，已於昨晚截止報名，明日（十六）開始舉行甄別賽，廿三日（星期日）下午五時舉行決賽。

甄別賽分七時正與九時半兩組舉行，每人編配一條球道，但須在兩球道互調進行，共賽十二局，以總分取錄卅一名球員參加決賽，連同上屆冠軍司徒敬全，合共卅二人決戰。

甄別賽如在卅一名入選球員中有積分相同時，即以最後一局積分評定名次，如最後一局積分仍相同時，則以最後第二局積分定高下，如此類推，直至評出名次爲止。

決賽採單循環制，每人一條球道，依照球道編配位置，連續比賽卅一局，至於球道編配表，會在賽前一小時公佈。決賽時中間不得休息，並不准在球員座位內晉飲食，共獎前三名，如前三名積分有相同時，則立即加賽一局以定名次。

冠亞季軍各獎金牌一面，一局最高積分獎紀念盃一只，所有參加決賽的球員，可獲紀念章一面，屆時並由卅二名決賽球員公選一名在決賽中，體育精神表現最佳者。

甄別賽取錄的球員名單，會在十八日下午六時公佈，一切入選之球員，包括衛冕者在內，必須於廿二日（星期六）晚上十時之前，繳交決賽時之打球費共九十三元，逾期未交費者作棄權論，將由後補球員入替，一切已繳費用，亦概不發還。

暑期排球訓練班
本月廿日起報名

南華體育會舉辦本年度暑期青少年男女子排球訓練班，已定本月二十日起接受報名，至七月十三日截止，並已決定於七月廿一日上午九時舉行開班禮，此項決議於本月九日由本會排球及女子部排球股舉行聯席會議後確定，當日會議，出席者有排球部主任[illegible]，女子部排球股長鄭馬綺文及排球委員等，由於本年因場地關係，招收班員名額爲男女子各五十人，即爲合計招收班員一百人。

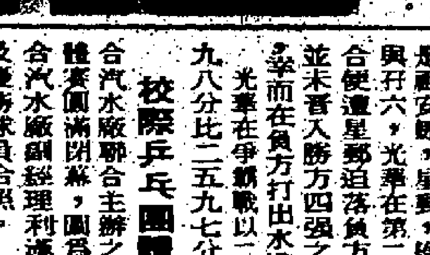
凡年齡由十四歲至十八歲青少年男女均可報名參加排球的訓練班，班員出生日期以一九五六年十二月以後至一九六零年元月以前者爲限。

星加坡保齡大賽
南華代表選拔
歡迎會友參加

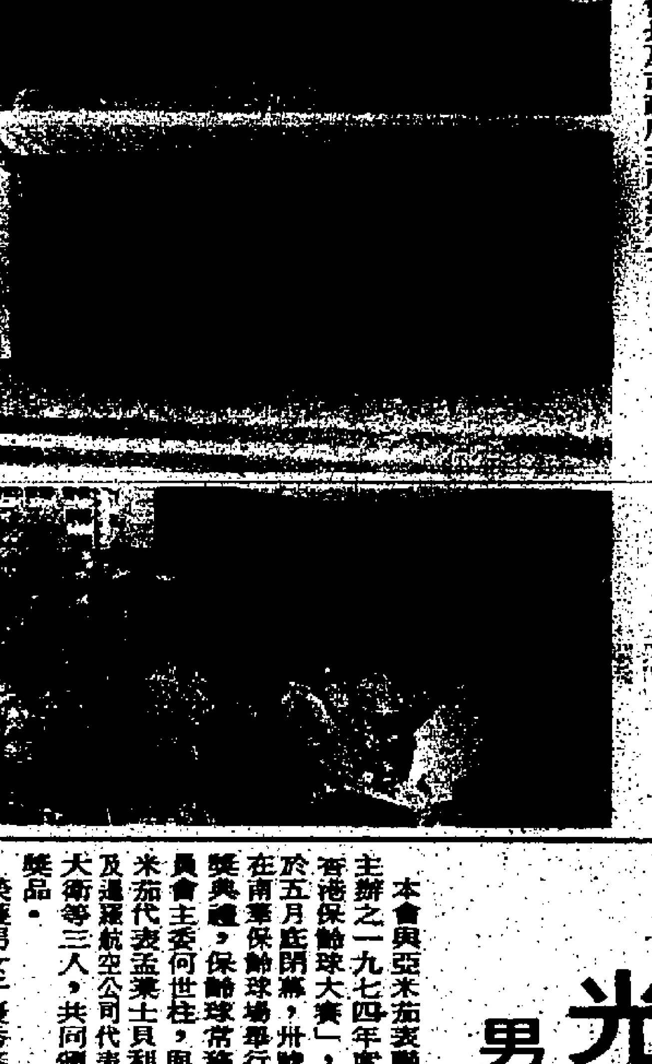
一九七四年星加坡保齡大賽（第十屆）南華會代表選拔賽，定於下月（七月）二十與廿一日進行，現已開始接受報名，至賽前兩天即七月十八日（星期四）晚上十二時止截，歡迎會友參加，報名費連打球費共八十元。

本屆仍選五名代表組成南華會保齡隊前往星加坡參加比賽，選拔賽共打二十局，分七月二十（星期六）及廿一（星期日）兩天進行，均由下午七時正開賽，報名時任由球員選擇一天比賽，以二十局總分取錄五人。

△環顧保齡場上，嘉賓雲集，擠得水洩不通，頻頻舉盃爲南華成長而歡呼，但各人均表愉快，爲南華建設而祝福，大廈，在年半後落成，將爲培育各項運動健兒的搖籃。智育部特派出人員，將此大活動攝入鏡頭，有活動菲林、幻燈片、彩色黑白等相片，於六月一日播出。體育大廈，分鐘之久，香港無綫電視，亦有轉播，俾港人得先睹這座全港最大的



圖片說明：榮獲男女子優秀賽冠軍之賴福財與符麗雲，與頒獎人何世柱（左）及孟業士貝利恒（右）合照。



南華體育館奠基禮盛況：南華體育館奠基禮於五月廿八日舉行，港督麥理浩爵士蒞臨主持，上圖爲港督致訓詞，後坐者左起郭志舜、陳鳳儀夫人、張大彬、馮慶光、黃炳禮、胡法光、周志強、港督副官。中圖爲主委黃炳禮闡述擴建大計。下圖爲參加奠基禮的熱鬧場面，前排第四人爲港協會長及市政局主席沙利士。

青少年活動近況

·立仁·

悠長的暑假不久將至，青少年學子將可把繁重的功課暫時放下，多作小休。爲了使各青少年能盡量利用這假期，學習一些技能，充實自己智識的領域，或結識更多志同道合的新朋友，過一個有意義的團體生活，各義務社團和政府有關部門展開一連串多姿多采的暑期活動，各青少年亦可從各項有益身心的康樂活動中，擇其喜愛者而參加。

南華會爲香港最大的體育機構，會員逾萬八千人，對於各項體育訓練，亦盡了很大的功夫。各部主任、教練等出錢出力，親力親爲，爲作育下一代而貢獻出寶貴的時間，故各項訓練班成績皆異常美滿，造就了不少人材。

本年與灣仔民政司署及灣仔青少年康樂聯會合辦十多項訓練班，其中單車花式及西華兩班業已於日前結業，參加者極爲踴躍，每班凡百人，因人數所限，不少青少年因而向隅見遺。各班員在教練悉心指導下，進步神速，在結業後，不少申請加入深造班，繼續學習。

青少年男女子乒乓訓練班亦已於本月八日開班，其旨在配合暑期康樂活動，提倡乒乓運動，課程包括乒乓球攻防技術，世界球例講解，擔任裁判常識，及比賽編組辦法，由乒壇名宿劉錫晃負責主理，參加者凡一百五十人。

游泳訓練班亦已由今日開始接受報名參加，課程將包括陸上輔助運動，初級基本游泳練習，泳姿矯正，耐力及速度訓練，由名教練溫光明主理，將於七月十六日開始，爲期五週，逢星期二、四下午八時至十時上課，名額三百人。

其他訓練班如籃球、足球、保齡球、手球及田徑等已在籌備中，將於本月下旬開始接受報名，而在七月中旬相繼開班，請各青少年會友留意各大報章所刊登之招生消息及踴躍報名參加，共同接受訓練，强身健體。

至於其他青少年康樂活動如海浴、遊河晚會將於短期內相繼舉辦

校際乒乓團體賽圓滿閉幕：南華會與聯合汽水廠聯合主辦之第十屆全港公開學界乒乓團體賽圓滿閉幕，圖爲上屆副主席陳鳳儀夫人與聯合汽水廠副經理利漢輝頒發獎品後，與本會首長及優勝球員合照。

香港保齡球大賽圓滿結束
光華贏混合隊際賽
男女子優秀賽賴福財符麗雲掄元

本會與亞米茄表聯合主辦之一九七四年度「香港保齡球大賽」，已於五月底閉幕，卅號晚在南華保齡球場舉行頒獎典禮，保齡球常務委員會主委何世柱，與亞米茄代表孟業士貝利恒及暹羅航空公司代表藍大衞等三人，共同頒發獎品。

榮獲男女子優秀賽冠軍的是賴福財與符麗雲，他們獲得暹羅航空公司赴日來回機票，可代表南華會保齡球館赴日本作保齡球親善訪問賽。

混合雙打優勝者，已誌上期會刊，至於混合隊際決賽，則由光華奪得錦標，祖安娜屈居亞軍。

在複式的混合隊際比賽中，勝方晉入四強的是祖安娜，星鄭，綠野與孖六，光華在第二回合便遭星鄭迫落負方，並未晉入勝方四强之列，光華在負方打出水準，學而在爭霸戰以二八九八分比二五九七分擊敗祖安娜，但由於安娜是勝方出綫的隊伍，從未敗過一仗，依例再賽三局以定勝負，但大伙祖安娜仍然不濟，光華乃以二八八八分比二五六三分再次壓倒祖安娜而奪標，此爲有史以來負方球隊奪得錦標的第二次。

男女子優秀賽亦頗精采，其中尤以男子組最後一天決賽至爲可觀，最後一局更出現梁輝、余福安、陳澤珊與賴福財四人並駕齊驅的局面，彼此爭持激烈，過程扣人心弦，直鬥至最後一球才分高下，結果賴福財連打四個「全中」，僅以十七分之差壓倒梁輝，余福安只得第三，陳澤珊落得第四，但值得一提的是新秀陳澤珊，在四天四十八局的決賽中表現相當出色，最初兩天排名第三，第三天結束時，還高踞首席。

至於女子優秀賽，符麗雲一枝獨秀，三天廿四局的決賽中，她始終保持優勢，輕易奪得錦標，亞軍是馮大綱夫人而晉入五名內的除上述兩人之外，依次還有胡玉美、郭安琪與林傳薇。

茲錄本屆大賽優勝者如下：

（混合隊際賽）

冠軍：光華（陳艷玲、司徒敬全、高保堃、楊華、張萬洲、沈鎰鋼、魏錦倫）。

亞軍：祖安娜（黎愛、柯錫光、楊樹堅、梁輝、梁思源、胡子樂、亞伯）。

（混合雙打賽）

冠軍：楊安富、陳重才夫人，四三〇一分。

亞軍：楊樹堅、鄭瑪莉，四二八七分。

（男子優秀賽）

冠軍：賴福財，九二二七分。

亞軍：梁輝，九二一〇分。

（女子優秀賽）

冠軍：符麗雲，四三〇五分。

亞軍：馮大綱夫人，四〇二一分。

校際乒乓團體賽
博允格致兩校分獲男女冠軍
利漢輝陳莫榮眞主持頒獎禮

南華體育會主辦聯合汽水廠贊助之第十屆全港公開校際男女子乒乓團體賽，經兩個月角逐，已於五月十八日下午二時，在加山本會場館舉行男子冠軍決賽，博允書院A對理工學院，雙方實力不分伯仲，結果博允A隊卒以五比三擊敗理工學院榮膺冠軍寶座，到會委員來賓有陳百祥、劉錫晃、陳英倫、陳世顯、譚以仁、許仲堯、溫廷廣及各校師長學生等逾數百人，場面很爲熱鬧。

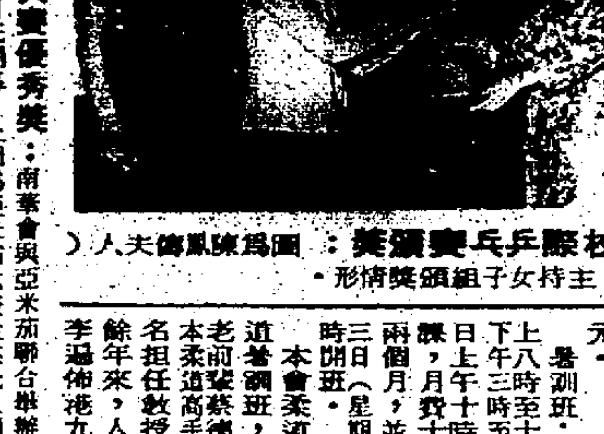
賽後由聯合汽水廠副總經理利漢輝及副主席陳莫榮眞分別主持男女子頒獎禮，遊藝部主任何廣雅致閉幕詞，並代表賽會致送精緻乒乓球拍予利漢輝先生留念。此大賽會聯合汽水廠並送贈所有參加各校選手紀念乒乓球套。

今屆賽會極爲成功：（一）港九新界學校參加者達六十餘間，男女子人數有五百餘衆，爲歷屆最踴躍。（二）據總裁判劉錫晃透露，今屆各校選手，技術普遍提高。（三）聯合汽水廠報效的獎品美觀而實用，雖然名落孫山的選手，亦有紀念品，皆大歡喜。

女子組：冠軍格致英文書院，亞軍新僑中學，季軍香島中學B隊，殿軍威靈頓書院，優異獎：西貢樂眞，信義中學，香島中學A隊，廣華中學B隊。

男子組：冠軍博允中學A隊，亞軍理工學院，季軍瑪利諾神父學校，殿軍香港華仁書院B隊，優異獎：培僑中學A隊，聖若瑟書院，博允中學B隊，聖保羅中學A隊。

香港保齡球大賽優秀獎：南華會與亞米茄聯合舉辦之香港保齡球大賽，已於上月底閉幕，上圖爲亞米茄代表孟業士貝利恒（右）頒獎與男子優秀賽冠軍賴福財（左）時情形，圖中爲暹羅航空公司代表藍大衛（左）頒贈來回日本機票與女子優秀賽冠軍符麗雲。下圖爲亞米茄代表孟業士貝利恒（右）將亞米茄手表一個頒贈與賽得特別獎之江從蕃（左）。



校際乒乓賽頒獎：圖爲陳鳳儀夫人（右）主持女子組頒獎情形。

乒乓訓練班
業已開課
周主席主持開班禮

灣仔民政署、南華體育會聯合主辦青少年乒乓訓練班，參加男女子達一百五十人，於本月八日下午二時半，在加山本會場館地下舉行開班禮，到會者有灣仔民政署代表，主席周志強，副主席李大偉夫人，乒乓部主任梁適華、李添、陳天華，遊藝部主任何廣雄，副主任陳百祥，副主任秘書彭沖，民政署中文主任黃紀康，永遠名譽會長陳莫榮眞，乒總秘書周振球，薛緒初，會員部副主任梁子翹，青少年康樂副主委張立仁等。

儀式：介紹首長委員與各班員認識，奏會歌，主席周志強致詞，總教練劉錫晃講述分組訓練，影團體相，最後進行訓練。

周主席致詞略云：本會與灣仔民政署在今年特別推動青少年康樂活動，俾青少年們於餘暇參加正當之康樂活動，先後辦有西洋拳、單車、乒乓班，本會並繼續舉辦游泳、籃球、手球、田徑訓練班，及青少年乒乓賽，以上各項活動，分期辦理，歡迎報名參加。

同時對乒乓部主任梁適華、李添，及總教練劉錫晃，乒乓界人士等協助辦理之良好成績，備致讚揚。

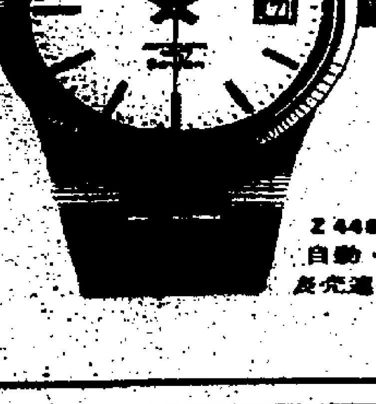
柔道班招新生

爲了響應撲滅罪惡運動，加強防衛技能，自衛學習柔道，等如有了『武器』。本會今屆主任楊友仁、何關慶、及副主任張添等有見及此，故乘此暑假期間，大力推動柔道普通班。

普通班：逢星期一、三、五，晚上八時至十時及星期日上午十時至十二時上課，月費十七元。

暑訓班：逢星期二、四、六晚上八時至十時，星期日上午十時至十二時上課，月費十七元，訓練兩個月，並定於七月十三日（星期六）下午三時開班。

本會柔道普通班、柔道暑期班，均由柔道界老前輩蘇德培師傅及黑帶十餘日本柔道高手擔任教授，自創班十餘年來，人材輩出，桃李遍佈港九新界各地。



TISSOT
亞米茄鐘錶廠出品
天梭表
海星7型
244854 天梭海星七型表·自動·日曆·防水·不銹鋼表売連帶。　港幣288元

菱電工程有限公司
總代理
三菱電機株式會社
各種昇降機電樓梯
空氣調節設備
各式電器用品器材
地址：德輔道中聯邦大厦503室
電話：5—242046

開利冷氣
總代理：
開利有限公司
香港歷山大廈地下
電話：H231007

英美洋行有限公司
ANGLO-AMERICAN TRADERS LTD
香港康樂大廈六樓
電話：5—256351（十線）
專營玩具及
雜貨出口業務
歡迎廠商指導

永安人壽集團
有限公司
香港德輔道中22號
電話：5-240509
5-234091

市場傳出外資收購 和記企業領先激昇
置地大生新世界等均呈活躍 成交逾兩億元昇一七·一五

每日股市

【本報訊】市場傳出外資公司收購和記，買意突呈旺盛，和記首先領導激昇，其他各股亦普呈向好，但一般昇勢并不十分勁，成交總值爲兩億零六十四萬元，交投之多爲近年來未見。恒生香港指數報二八二·七六，升一七·一五；遠東指數報四六六·四五，升一〇·五四；金銀綜合指數四〇·四四，升一·四五；金指數四〇·七五，升一·六二；銀指數四二·七三，升一·一八。

昨市走勢，開市時曾一度小回，不久，和記領先向好，各股即徐徐跟着振硬，計和記振至九元最高價收市，而置地亦振至一〇元最高價收市，爲是日最突出者。其次，中價地產股亦活躍，如：大生交投特別暢旺，以二·四五元收市。此外：大昌收一·七五元，新世界收三·一二五元，滙豐收二四·五元，（英倫登記）收二五元，中巴收四五元，九巴收七·一元，油蔴地收一七·五元，怡和收三二元，會德豐（A）收五·九元，九倉收二二·五元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類二二六九·四三升四六·三二，公用類一二二三·〇三升一四·〇五，地產建築類三〇九三·一八升一九一·七七，工商企業類三二六九·二四升二七九·二四，倉塢類三四七九·七八升一四五·〇四，酒店類一一九二·二六升一五·五七，紡織類一六〇六·三一跌一五·二二，投資類三一一七·三四升一六〇·一〇，橡膠類一一六一·八五。

在成交總值二億零六十四萬元中，計香港交易所佔四千一百三十六萬元，遠東交易所佔九千零三十八萬元，金銀交易所佔五千二百八十八萬元，九龍交易所佔一千六百零二萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	二四·五〇	二四·六〇	二三·八〇
（英倫登記）	二五·〇〇	二五·〇〇	二三·八〇
恒生銀行	一〇九·〇〇	一一〇·〇〇	一〇七·〇〇
海外信託銀行	三·七〇	三·七〇	三·六〇
友聯銀行	四·四〇	四·四五	四·四〇
（公用類）			
香港電燈	五·〇〇	五·〇〇	四·八〇
九龍電燈	一九·〇〇	一九·三〇	一九·〇〇
中華煤氣	一一·〇〇	一一·〇〇	一〇·五〇
電話公司	三八·〇〇	三八·〇〇	三八·〇〇
中華巴士	四五·〇〇	四五·〇〇	四五·〇〇
九龍巴士	七·一〇	七·一五	六·六五
油蔴地小輪	一七·五〇	一七·五〇	一七·二〇
（倉塢類）			
九龍倉	二二·五〇	二二·五〇	二〇·五〇
均益倉	一〇·五〇	一〇·五〇	九·九〇
安全貨倉	一·二〇	一·二〇	一·二〇
黃埔船塢	一七·〇〇	一七·〇〇	一六·〇〇
（航業類）			
亞洲航業	八·六〇	八·七〇	八·三五
會德豐船務（A）	四·六〇	四·七〇	四·五〇
會德豐船務（B）	〇·四六	〇·四六	〇·四五
興實海陸發展	〇·四〇	〇·四〇	〇·四〇
中華造船廠	〇·六五	〇·六五	〇·六五
新世紀航業	三·一〇	三·一五	三·一〇
維港航業	二·九〇	二·九〇	二·八五
華光航業	三·二〇	三·三五	三·二〇
保榮航業	〇·九五	〇·九五	〇·九五
信德船務	一·三五	一·三八	一·三五
港九海運	〇·五八	〇·五八	〇·五六
寶麗發展	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
東方貨櫃	二·七五	二·八〇	二·七二五
新海康	一·六六	一·六八	一·六六
（建築類）			
金門	二〇·〇〇	二〇·〇〇	一九·〇〇
保華	三·一〇	三·一〇	二·八五
新昌	一〇·五〇	一〇·七〇	一〇·五〇
大新（公和）	二·七〇	二·七〇	二·五二五
海港工程	一·二二	一·二二	一·二〇
青洲英坭	八〇·〇〇	八三·五〇	八〇·〇〇
大亞石業	〇·九五	〇·九五	〇·九二
安達臣集團	一·二四	一·二四	一·一八
（投資類）			
聯合企業	五·五〇	五·五〇	五·一〇
國泰股份	三·〇〇	三·〇〇	二·九五
怡和証券	九·四〇	九·五五	八·七〇
隆豐投資	四·五〇	四·五〇	四·四〇
港太投資	二·一二五	二·一二五	二·一〇
爪哇企業	一·二三	一·二三	一·二三
亞洲保險	六·六〇	六·六〇	六·六〇
（地產類）			
置地公司	一〇·〇〇	一〇·〇〇	九·一〇
置地債券	一六六〇·〇〇	一六六〇·〇〇	一四九〇·〇〇
高富置地	〇·八五	〇·八五	〇·八五
亞洲置地	〇·六五	〇·六五	〇·六五
華美置業	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇
大元置業	一·三〇	一·三〇	一·三〇
偉益置業	〇·六二	〇·六二	〇·六二
鋼江置業	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
博富臨置業	〇·六二	〇·六三	〇·六二
昌德置業	一·一八	一·一八	一·一四
昌生興業	〇·五八	〇·五八	〇·五八
永泰置業	一·一四	一·一四	一·一二
啟明置業	〇·五〇	〇·五〇	〇·五〇
廣聯企業	〇·六八	〇·六八	〇·六八
新星企業	一·〇七	一·〇七	一·〇七
永達利企業	〇·三〇	〇·三〇	〇·三〇
明任企業	〇·九二五	〇·九二	〇·九〇
捷聯企業	一·〇六	一·〇六	一·〇二
順福企業	〇·五七	〇·五七	〇·五七
美漢企業	一·一〇	一·一四	一·〇五
大富企業	〇·四〇	〇·四〇	〇·四〇
長江實業	五·九〇	五·九〇	五·二〇
高昇地產	〇·三六	〇·三六	〇·三六
財務地產	〇·九四	〇·九四	〇·九四
富君地產	一·二五	一·二五	一·二五
富利地產	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
金山地產	〇·八四	〇·八四	〇·八四
恒生工業地產	一·一〇	一·一〇	一·一〇
大昌地產	一·七五	一·七五	一·五〇
兆安地產	〇·七九	〇·七九	〇·七七
嘉年地產	五·八〇	五·八〇	五·八〇
聯邦地產（A）	二·二〇	二·二〇	二·〇五
聯邦地產（B）	〇·四〇	〇·四〇	〇·四〇
和記地產	四·四〇	四·四〇	四·二五
萬邦地產	二·九〇	二·九〇	二·八〇
城都地產	三·八五	三·九〇	三·八〇
四海地產	一·四〇	一·四〇	一·三七
大生地產	二·四五	二·五〇	二·四〇
大寶地產	〇·四〇	〇·四〇	〇·三八
華光地產	〇·九三	〇·九三	〇·七九
利豐地產	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇
新時代地產	〇·二〇	〇·二〇	〇·二〇
合和地產	二·八五	二·八五	二·[illegible]五
新鴻基地產	三·九五	三·九五	三·六〇
恒隆地產	三·九五	四·一〇	三·九五
建煌新記	一·〇三	一·〇三	一·〇〇
南太平洋	一·六二	一·六二	一·六二
建屋貸款	一一·六〇	一一·六〇	一一·二〇
統一機構	一·〇九	一·〇九	一·〇九
信託公司（A）	二·八五	二·八五	二·八五
港發公司	〇·五五	〇·五五	〇·五五
夏利文	〇·八七	〇·九〇	〇·八七
龍珠島	〇·四三	〇·四三	〇·四三
廖創興	一·四〇	一·四〇	一·三〇
輝百美	〇·八八	〇·八八	〇·八五
萬生	〇·八八	〇·八八	〇·八八
自由發展	〇·三四	〇·三四	〇·三四
明輝發展	〇·七三	〇·七三	〇·七〇
利興發展	一·二五	一·二五	一·二一
泰盛發展	二·二二五	二·三五	二·一五
世界發展	〇·七三	〇·七三	〇·七二
遠東發展	〇·九三	〇·九三	〇·八九
海南發展	一·八〇	一·八〇	一·六五
新世界發展	三·一二五	三·一二五	三·八二五
聯興盛發展	一·〇二	一·〇二	一·〇二
太古昌發展	一·二二	一·二二	一·一五
香江物業投資	〇·三三	〇·三三	〇·三三
好世界投資	〇·五〇	〇·五〇	〇·五〇
（工商類）			
怡和公司	三二·〇〇	三二·〇〇	二九·七〇
和記企業	九·〇〇	九·〇〇	七·六〇
太古洋行（A）	八·八〇	八·九〇	八·三〇
太古洋行（B）	一·六〇	一·六四	一·六〇
太古實業（A）	一二·三〇	一二·四〇	一二·一〇
太古實業（B）	二·二五	二·二五	二·一五
會德豐（A）	五·九〇	五·九〇	五·二五
莊士集團	三·二五	三·二五	三·二〇
港機工程	二〇·六〇	二〇·六〇	二〇·四〇
聯合汽水	八·二〇	八·三五	八·〇〇
香港地毯	二·一〇	二·一〇	二·〇〇
中同企業	〇·五〇	〇·五〇	〇·五〇
正德企業	〇·二九	〇·二九	〇·二九
永安人壽	二·三〇	二·三〇	二·三〇
聯合橡膠	一·九〇	一·九一	一·九〇
橡膠信託	二·〇〇	二·〇五	二·〇〇
國際酒樓	〇·六六	〇·六六	〇·六六
夏香集團	〇·四六	〇·四六	〇·四六
非立斯	〇·三七	〇·三七	〇·三七
周生生	〇·七七	〇·七七	〇·七七
屈臣氏	五·八〇	五·九〇	五·七五
生力啤	八·五〇	八·五〇	八·五〇
森那美	八·〇五	八·二〇	八·〇五
信昌	二·九〇	二·九〇	二·九〇
和寶	三·四〇	三·四〇	三·三〇
立興	五·七〇	五·八〇	五·三〇
寶光	五·四〇	五·四〇	五·〇〇
仁孚	四·二〇	四·二〇	四·二〇
碧瑤金礦	〇·四〇	〇·四〇	〇·四〇
（百貨類）			
永安公司	三·六〇	三·六五	三·六〇
鱷魚恤	六·〇〇	六·〇〇	六·〇〇
連卡佛（A）	一八·〇〇	一八·〇〇	一八·〇〇
大利	六·三〇	六·三〇	六·三〇
（紡織類）			
會德豐紗廠	五·〇〇	五·〇〇	四·九二五
南洋紗廠	一八·五〇	一八·五〇	一八·五〇
南海紗廠	二一·〇〇	二一·〇〇	二一·〇〇
南豐紗廠	三·九〇	四·〇〇	三·八五
裕泰針織	一·七七	一·七七	一·七七
南聯實業	二·〇五	二·一五	二·〇五
麗新製衣	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇
新馬製衣	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·六〇
梅廣尼	〇·六二	〇·六二	〇·六二
（酒店類）			
大酒店	九·七〇	九·七〇	九·三五
城市酒店	二三·七〇	二三·七〇	二三·七〇
海港公司	一一·二〇	一一·五〇	一一·二〇
永高公司	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇
凱聯酒店	一·五七	一·六二	一·四八
山帝國酒店	〇·六八	〇·七〇	〇·六四
美麗華酒店	一二·五〇	一二·五〇	一二·三〇

（上表行情，係以各証券交易所當日成盤爲據。）

工商業需求資金不多 銀行業務進展遲緩
拆息微降成交甚靜

【本報訊】昨日銀行同業拆息續告回順，以七厘半成交二、三百萬元。據銀行界人士指稱：現在銀行資金尚無大出路，由於銀行對工商業放款雖然逐漸寬一些，但各項工業業內廠家接入海外訂單尚未有迅速增加，需用銀行資金不多，入口商向外訂貨仍然緊縮，須用銀行資金反爲減少，似此情形，造成銀行資金除了投入股票市場之外，尚有很多尚未有出路，須待半年結後，工商業需求資金方能逐漸復增。

美滙價格，繼續振硬，銀行同業成交每美元兌五·〇四一五港元至五·〇四二五港元，賣單每美元兌五·〇六五港元，買單每美元兌五·〇〇八港元。

國際行情續跌 港糖市價回落

【本報訊】本港食糖市情，繼續下挫，由於國際行情續跌的影響，本港糖價從高位中回卸，但幼砂價位在目前水平時，已引起買家補充，以期貨爲扯銷對象。糖商認爲：國際行情繼續回落，主要是投機者獲利回吐，事實上，在國際食糖市中，似乎是看不到若何利淡因素，而糖價出現反覆波動，祇是投機活動加劇所形成。

由於食糖供求逐漸轉鬆，買家對現貨扯銷，因價高而觀望，但對期貨卻有染指，日本幼砂以每担二百零六元碼頭交收共成一百噸，在七、八月份付船，短期內收貨以每担二百零八元至二百零九元碼頭成三百包，散沽二百二十三、四元。

南韓幼砂，近期交貨以每担二百零八元碼頭交收成二、三百包，散沽二百二十二元。

捷克幼砂，隨行以每担二百零六元碼頭交收成二十噸，貨物在七月十日前交收。

大陸粗砂，轉手貨跟著下跌，每噸三千三百一十元跌至三千三百元碼頭成十噸，中粗砂三千二百八十元成五噸。

倫敦原糖現貨每噸二百四十二鎊，跌兩鎊，八月份期貨二百三十鎊，跌六鎊半，紐約現貨每磅二二點二五美仙，一份二二點五二美仙，升跌一點二五美仙，七月一零點零二美仙。

本港金鈔外幣行情表

六月十四日（星期五）

（九九K金）	
開市	942.0
收市	939.1
最高	942.0
最低	935.0
（美鈔）	
大鈔	5.033
普鈔	5.028
（美電）	
最高	5.043
最低	5.041
（通天單）	
最高	5.038
最低	5.036
（日元）	
大紙（萬計）	177.7
細紙（萬計）	176.7

（雜幣）	
正鎊	12.15
埃及鎊	7.00
澳洲元	7.40
加單	5.20
加元（大）	5.26
加元（小）	5.26
菲幣（大）	0.715
菲幣（小）	0.705
大坡紙	2.055
細坡紙	2.045
新勞啤（百計）	55.50
葡幣（每元）	0.95
西德馬克（百計）	198.00
法國新法郎（百計）	100.50
瑞士新法郎（百計）	166.00
泰幣（百計）	24.75
台幣（千計）	134.50
新金邊（千計）	8.50
仰光（百計）	35.00
西貢紙（千計）	8.20

外圍行情堅好 港金跌八元多
因貿易場改選金市今天休息

【本報訊】週五外圍行情，金價方面：倫敦報一五七·〇美元（昇五角），瑞士入價報一五六·〇美元，出價報一五八·〇美元（乙式），巴黎金價報一六〇·三四美元（昇二·二九元），英鎊方面：倫敦報價報二·三九〇五美元（歸四錢），美國告羅士報二·三九一〇美元（歸四錢），本港金市，前市尾盤爲九四八·〇，今晨開市報九四二·〇，最高報九四二·〇，最低報九三五·〇，收市價九三九·四，息價訂去息一元半，上牌現貨交收共四百兩，公價定九四〇·〇。

下午開市報九三八·五，最高報九四〇·五，最低報九三七·〇，收市價九三九·一；整日波幅爲七元，前市尾盤爲九四八·〇，與昨收市價比較跌幅爲八·九元，昨日歐洲行情本報昇，但港市人心多存觀望，且有三天假期納息，故市價回落。

美鈔轉弱，大鈔報五·〇三三，普鈔報五·〇二八，美電最高報五·〇四三，最低報五·〇四一；通天單最高報五·〇三八，最低報五·〇三六。

日元扳好，大紙報一七七·七，細紙報一七六·七；台幣報一三四·五；勞啤報五五·五；坡紙報二·〇五五；菲幣報〇·七一五；西德馬克報一九八·〇；法國法郎報一〇〇·五；瑞士法郎報一六六·〇。

（按：金銀業貿易場今日改選，金市休息一天）

倫敦金價升三元五角

【最後消息】倫敦金價頭盤報一五八·零零美元，尾盤報一六零·五零美元（價與前市尾盤比較升三·五零美元）。

又：瑞士金價頭盤（入）報一五六·零零美元，（出）報一五八·零零美元，價與前市尾盤相同。

英鎊滙價掛低 美元馬克滙高

【本報訊】本港外滙附價，昨續調整，計算後之新滙率，美元、加拿大元、西德馬克、法國法郎均見掛高，英鎊則改低，倫敦美元告羅士牌價，昨續上升，茲採滙豐新牌價揮錄如下：

英鎊電滙賣出價由一二·一三〇港元改爲一二·一一五〇港元，買入價由一二·〇三〇港元改爲一二·〇一五港元，即每英鎊均較前少兌〇·〇一五港元。

美元電滙賣出價由五〇五·七五港元改爲五〇六·〇〇港元，買入價由五〇二·二五港元改爲五〇二·五〇港元，即每百美元均較前多兌〇·二五港元。

西德馬克電滙賣出價由二〇二·九〇港元改爲二〇三·五五港元，即每百馬克較前多兌〇·六五港元，買入價由一九八·〇〇港元改爲一九八·七五港元，即每百馬克較前多兌〇·七五港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三九四五美元改爲二·三九〇五美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇四〇美元，買入價由二·三九五三美元改爲二·三九一五美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇三八美元。

美股今晨急挫 指數跌七點餘

【今日凌晨電】紐約股市星期五日開市時，杜瓊斯工業指數平均跌七點零四爲八四五點零四，下降股幾乎三倍於上升股。

美股市況

【紐約十三日美聯社電】星期四紐約股市，在交投疏落的情況下，股市仍稍有回彈。

杜瓊斯卅種工業平均指數在收市前半小時升五點，紐約證券交易所的上升股數與下跌股數的對比相差不遠。

據觀察家分析，若干投資人士趨不前，仍期待進一步銀行利率消息。

勞工部公佈五月份的批發物價指數上升了百分之十五點六，華爾街曾泛起了一片漣漪。

察家認爲投資人士受鼓舞最大，這個成就是今年四月卅日管制物價後所明顯地表現出來。監察股升幅較多。

杜瓊斯卅種工業平均指數升三·二，收八五二·〇八，剛好抵消週三的跌幅三·五二。

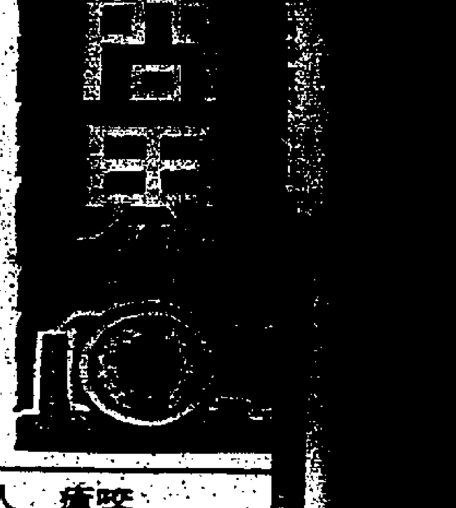
紐約證券交易所的一千七百三十種股票中，下跌股佔六百七十一種，上升股佔六百四十八種，成交總額爲一千一百五十四萬股。

紐約證券交易所綜合指數升〇·二二，收四八·五〇。

華資財務公司聯會 推馮景禧等爲籌委

【本報訊】本港三十多間華資財務公司，經多次會議及出席銀行監理官召開之會議後，已積極籌備成立「華資財務公司聯會」。據悉：馮景禧、李福兆、李文彬、鄭裕彤、陳子鈞等已獲推選爲籌組委員會委員，並歡迎本港其他華資財務公司加入爲聯會會員。

據該籌組委員會發言人稱：聯會目的在於發揮自律，以保障本港存款人及各華資財務公司之權益，並在港府行將成立之財務公司聯會中，爭取華資財務公司應有之發言權。



天主教香港教區 南華中學 招生 通告

招考：中華英文部－中一 女生

年級：中文部－中一 男女生（均全日上課）

小學－五六年級下午班插班生（本校小學畢業生得直升本校中學部）

中六（大學預科）俟會考放榜後始接受申請

中學各級插班生得於七月十五日起來校申請

報名手續：六月十七日起考生須攜備證件照片等來校填寫報名表格並交報名費三元

考試日期：七月十二日上午九時

校址：九龍深水埗青山道福華街（近明愛醫院）

電話：三－七一一二七四

校監：明鑑理神父

九龍聖安尼書院 中小學 幼稚園 招生

本校依循天主教學校優良傳統嚴格管教，中學生可半工讀，並由校方安排工作，每月得到工資補助，中小學生及幼稚園家長無暇照顧者本校代解決寄宿及搭食

報名：即日開始深水埗荔枝角道二二三號近南昌街口

電話：K九三〇九五〇

考試：報名時通知，凡有升中試證件者可免考試

名譽董事長：余達之神父 校長 D.R.MANUEL

旅港番禺會所舉行會員特別大會通告

本會所定於六月廿一日（星期五）下午五時半在香港利源西街十九至廿一號三樓本會所會議室舉行會員特別大會討論通過有關重要議案修訂之會章事宜除已分函各會員查照外合通告週知敬請依時蒞會出席爲荷

義務司理 黃偉才 黃適 敬啓

一九七四年六月十五日

DAHLBERG WILLCO 隱形耳聾機

加拿大賓路信託公司

你想富而更富嗎？買房地產！

滿地可（MONTREAL）是最理想的地方，滿城房地價格比其他各地低廉，而入息優厚，且增值率甚高，自從一九六七年國際博覽會以來，房地價格一直上漲，尤其是一九七六年世界運動大會將在滿城舉行，房地產之行情更加看好。

賓路信託公司爲加拿大歷史最久，範圍最廣的房地產經紀人，經驗豐富，信用卓著，可爲您提供籌款，借款，管理等項的忠實服務。因此㈠您會得到良好的投資機會，安全而有利；㈡使您的投資得到各方面的權益和保障；㈢您會得本公司專門人才的協助，可靠而有效率。

目前有多項極好的投資機會，價格從五十萬元起到二千萬元以上，包括公寓（柏文）大樓，公寓（柏文）商業混成大廈，購買中心（SHOPPING CENTRES），旅館等；購買五十萬元以上一百萬元以下的顧客，不論成交與否，留滿城期間，膳宿由本公司供給；購買一百萬元以上者，除膳宿外，不論遠近，於成交後，來往旅費亦由本公司負擔。

要知道詳情，請用電報，電話，書信或面洽等方式與本公司房地產業務部華人代理李德階（經濟學博士）君聯絡。

李德階 PIERRE PH.D.LI

辦公室：514–273–7561 住宅：514–334–6608

ROYAL TRUST BROKER

6991 ST HUBERT ST.
MONTREAL, P.Q.
CANADA H2S 2N1

ITT SCHAUB-LORENZ 羅蘭士 WM74

港澳各大電器行均有代售

總代理：旗昌洋行 電話：H228086

陳列室：香港於仁大廈式樓商場103號 九龍彌敦道440號

原日廣州許仁醫院院長創製

許仁補腎丸 補腎藥王

專醫男子虛弱，有心無力，工作過度，先天不足，腎部疾病，不論如何嚴重，久患痿症，一經服用，保証見效，百發百中

五十丸庄每盒只售八元·一百二十丸庄每盒售十六元

各處藥行均有代售（總行）

一條生路 仙方濟人

世界上只有我們成功的特效中藥，爲人類生存最高希望，本人專治毒蛇咬傷，跌打勞傷，狂犬咬傷，牙痛，牙瘡，喉痛，風濕骨痛，痔瘡，雙企瘡，撞紅，心胃痛，抽筋，鼻竇炎等有起死回生之妙，歡迎垂詢！

爲要挽救世界人類本人力量有限，藥物難找，不能大量供應，對怪病深入研究，今本人有成功的秘訣，根本及品種，全部可以公開負責任何國家的領導人，但要適合條件可得全科秘本，如到本處學習一星期內可全部交代。

（附註：各種病症料於法律不能盡錄）

仙方妙藥世界藥王羅子祥

寫字樓地址：九龍彌敦道七六〇號 電話：三－八一八一二八

寓所：香港新界沙田上禾輋路邊八號A 電話：二－六一二五七〇

退休考牌官被控案控辯雙方爭論
辯方反對被告供詞呈堂
住客供述租住被告妻舅樓宇經過

【本報訊】退休考牌官簡平被控案，昨續在維多利亞地方法院審訊，由於被告之妻舅劉貴有名義所購佐敦谷樓宇住客供述，租賃該樓時由被告接洽，到律師樓簽租約由劉貴有署名，但劉貴有所住地區之秀茂坪新區助理區長則指証該區卅九座登記之住客並無劉貴有其人。因控方証供未完，押候星期一續訊。

昨上午開庭後，由九龍佐敦谷北道偉業大廈住客曾浩權供說：他操業司機，以前原住在啓德大廈，因該處治安不佳，於去年七月間覓地他遷；一天當他前往牛頭角，路經佐敦谷，見偉業大廈有樓出租，故翌日即偕母尹秀霞前往，由該大厦一姓梁之管理員，帶上十六樓觀看，認爲合意，姓梁之管理員乃給予他一位簡先生之電話，着與商洽，當時他不知其名字，後來認識後才知其爲簡平。（証人隨認出即席上之被告）。

當天他返其母所居之坪石村寶石樓，就在該處致電與被告，雙方約於當晚七時，在美孚新村一餐室相會，証人偕母及妻前往，不久被告夫婦到，被告對他說該層樓宇租金每月七百元，須先交兩個月租作按金，一個月上期租，並要到羅海倫女律師樓訂立租約，被告又說：那層樓宇並非是他所擁有，而屬於其親戚的，不過其親戚全權交給他處理而已，所以要等候親戚有暇始能往律師樓簽租約，最後被告叫証人可先到大厦管理處取匙進行裝修工程，然後於八月份開始計租，數天後，由証人之母到律師樓先交兩個月按租一個月上期至九月才簽租約。

証人說：簽署租約那天祇他一人單獨前往，被告夫婦則偕同一人到，當雙方簽署租約時，因爲由那人簽署，証人才知道這是該層樓之業主名劉貴有（按即被告之妻舅）証人乃將租約呈堂，關於收租，每月十五日業主先用電話通知，然後到來收取，全部是在日間，証人須外出工作，故將租金交由其母代繳，但至最近數月，該業主劉貴有親自到來收取，多數在晚上，他已放工返家，於是由他親自交與。

下午由高級探目第五一六五號，現調往廉政專員公署調查組工作之郭恩猷供說：本年二月四日他偕同警察帶辦現任廉政專員公署調查員狄勳，前往九龍秀茂坪新區第卅九座五一一室找到男子劉貴有，當時劉與妻及子女一家人均在室內，該室不大，面積祇十二尺乘八尺，陳設簡單，計有一床、一衣櫃、一張食飯檯、四張椅、一個書櫃及一小型電視機，由他替狄勳總督察辦翻譯與郭談凡半句鐘，郭拒絕寫供詞，及呈出有關佐敦谷之樓宇契約文件。

秀茂坪新區助理區長陳勳供說：根據官方紀錄，該區第卅九座住客登記冊內，並無劉貴有其人，而卅九座五一一座所登記住客姓名爲戶主羅暖，妻梁英，有兩子兩女，於一九六七年十二月十九日入居。

廉政專員公署繙譯員黃守仁供說：本年二月廿三日下午三時十五分由他替調查員布拉亞担任繙譯及錄取被告供詞，至是証人欲將被告供詞呈堂，但遭辯方大律師反對，於是控辯雙方大律師乃展開爭辯。

被告簡平，五十四歲退休考牌官，被控身爲政府公務員，於本年二月廿三日在其控制下之財產，與其現在及過去之正式薪酬不相稱，違反防止賄賂條例，被告由石柱城大律師代辯，否認控罪，檢察官黃權振主控，案由維多利亞地方法官廖子明聆訊。

大欖涌女懲教所
18人疑食物中毒
分別送院急救後十人留醫
市政事務署緊急展開調查

【本報訊】大欖涌女懲教所，於昨凌晨發生一宗疑爲食物集體中毒案，由前凌晨至昨午止，該所先後有十七名女子及一名男子送院洗胃，除一名女子已於昨日出院休養外，其餘均需留院接受檢驗。市政事務署已就此事展開調查。

該宗集體中毒的事件發生於大欖女懲教所，在前日晨，首先有一名該所的女職員，突覺腹部絞痛非常，並嘔吐大作，於是立即被送進醫院接受治療檢驗，但在不久後，又再有其他職員發生同樣情形，至昨晨二時，先後已有十女一男，共十一名職員因懷疑中毒而先後送院，其餘被送×醫院留醫者，有兩名監獄署督導員，六名二級助理督導員，兩名一級助理督導員，及一名男性工人。

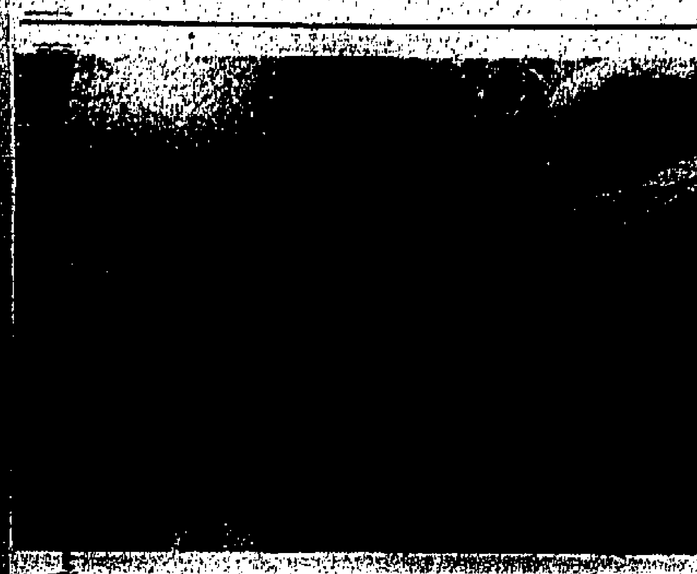
迄至昨午又有六名女子經由懲教所之醫生檢驗後而送入伊利沙伯醫院留醫，而另一名大欖女懲教所職員亦自動進入荔枝角醫院留醫，該名女職員爲一位二級督導員。

由於該名首先發覺嘔吐而入院留醫的二級督導員，於本星期二進食後即下班休假，因此使人懷疑大欖女懲教所多名職員的中毒事件，可能在本星期二或較早時已吃下疑與食物中毒有關之食物。有關該宗事件，市政事務署現正進行調查，以確定食物中毒之起因。

至昨晚止，因懷疑食物中毒被送院救治的人數已增至十八人，其中十六名女子及一名男子需留醫。各人情況良好。

留醫者名單，其中十名男女姓名如下：（一）高永德，廿七歲，男，（二）麥燕貞，廿四歲，女，（三）甄美雲，十九歲，女，（四）何達玲，廿一歲，女，（五）區惠卿，十九歲，女，（六）趙雁婷，廿七歲，女，（七）梁燕珍，廿二歲，女，（八）范惠芳，廿二歲，女，（九）商仙鳳，廿二歲，女，（十）劉日茹，廿七歲，女。

何佐芝公子在美獲得哈佛法律博士學位



香港商業廣播有限公司總經理何佐芝先生公子何暉（左）前日在美國哈佛大學第三百廿三屆畢業典禮中，榮獲哈佛法律博士學位。右爲該系系主任石士，中爲副系主任布魯斯。（合衆國際社）

四十一間不牟利中學
若不獲批准轉補助
勢必大幅度增學費

【本報訊】由本港四十一間不牟利中學組成的受助私立學校聯會，其中三十六間受助學校因向港府申請轉爲補助學校，未獲有關當局早日批覆，致陷窘境後，其餘不參加申請，轉爲補助學校之五間私校，曾屢次向教育司署申請增補助額，亦均未獲批准，造成各校面臨巨大之經濟危機。

受助私校目前所獲政府補助爲：㈠教師薪金部份津貼：合格教師之薪金由政府津貼三分之一，惟每月最高津貼對學位教師爲六七五元，非學位教師爲五五〇元，註冊十年或以上之檢定教師爲二百元；㈡課室或專科室津貼爲每室每月二百元；㈢擴建校舍時之免息貸款。

由於教師薪金之大幅度調整，及行政管理費用之大量增加，造成各校面臨巨大之經濟危機。各校薪給無法維持與政府或補助學校之同等待遇，更無從追發業經調整之補薪，因而難於保持原有之優良師資，更有甚者，對於歷年苦心經營所得之完善教學設備，亦有無法維持之趨勢。

受助私立學校聯會表示：各校前向教育司署之申請，乃教師薪金津貼增至一半，並取消限額，課室津貼增至每月六百元，相當於補助學校其他經常費之津貼。各校自願承担之義務爲將中一年級學位百分之九十供政府派遣及格升中生，此項請求於政府而言乃屬合理支出，於各校而言，可得保持一貫之優良教學質素，如此請求不獲批准，各校勢將被迫於下學年作大幅度增加學費，預計每生每年可能增二五〇元至三百元，此將使各學生家長增加沉重之負担，誠非各校所願。

天氣與潮水

吹和緩南至東南風，天色晴朗。

今日最高氣溫可升至卅一度，昨晚十一時室外氣溫爲廿七度，濕度爲百分之八十八。

高潮：上午六時十一分　下午五時卅八分

低潮：中午十二時五十分　下午十一時四十七分

女教師被控
擅自塗改
會考証書

【本報訊】一名現任女教師，在五年前會考失敗，爲因家計，急於獲得工作，而將英文中學會考証書塗改，至最近始被揭發檢控，昨在中央裁判署審訊，被告認罪，法官將案押候七日，待感化官調查被告身世後始行宣判，准被告以五百元現款担保出外候判。

被告之丈夫向法官求情謂，被告最近小產，痛失嬰兒，而其父又患有哮喘病，故須女兒出外賺錢，被告始會塗改証書。

被告馮曼媚，廿四歲，教師，被控三罪：（一）一九六九年八月份某一日，非法塗改英文中學會考証書；（二）一九七〇年十一月某一日，非法行使上述僞造文件；（三）一九七四年二月十七日，非法行使上述僞造文件。

新界房產徵差餉
將與市區一致
有關法案短期內提出

【本報訊】憲報昨日發表「一九七四年差餉（修訂）（第二號）法案」，其目的爲使新界應課差餉房屋所應繳之差餉數額與市區徵收的差餉看齊。

該法案將於短期內在立法局提出，以便實施財政司在今年財政預算案中提出的有關差餉的建議。

根據該差餉法案，荃灣、葵涌及青山道一帶的差餉，將由百分之十一增至百分之十五。

爲使最近方開始徵收差餉新界的地區不致會轉變過急起見，該法案提議在該等地區徵收差餉的最初四年間，每年應徵差餉仍爲百分之十一。青衣島將爲最先實行此項措施的地區。

上述兩項修訂建議，如經立法局接納，將追溯由今年四月一日起生效。

另一項建議爲對於新界其他發展區如元朗及大埔，亦同樣徵收百分之十五的差餉，但這些地區在一九七六年以前，不會受此項建議的影響，因爲，它將如青衣一樣，在最初四年內只照較低之百分率徵收。

差餉物業估價署發言人評論更改應徵差餉率時解釋說：荃灣區內之房產由一九五六年起按百分之十一徵收差餉，但該區內的服務設施與市區如深水埗及荔枝角等地方者無異，而市區房產的徵收率爲百分之十五。

白晝截劫
判監三年

【本報訊】數名劫匪白晝截劫一青年，距爲輔警聞訊趕至，卒拘獲其一，兩週前解上新蒲崗裁判署審訊，被告否認控罪，韓潭春法官聆畢雙方供詞後，裁定被告罪名成立，押候至昨日，判其入獄三年，被告有行劫案底。

被告鄭明，（男）廿三歲，小販，住北河街，被控本年五月二日，在九龍地區行劫一名姓杜男子一百五十元。

四幅官地昨午拍賣
分別以超底價成交
平均每呎由百九十元至二百六十元

【本報訊】三幅九龍長沙灣道及荔枝角道之工業貨倉官地，及一幅位於九龍馬可尼道之私家住宅官地，昨午在大會堂公開拍賣時，均以超出底價成交，工業貨倉用地分別平均每呎約爲二百四十二元，一百八十九元及二百六十元，而私家住宅用地則爲每呎二百二十三元。

該三幅座落在九龍長沙灣道及荔枝角道的工業貨倉用地分別爲：㈠座落在九龍長沙灣道佔地一萬一千五百三十平方呎，編號爲新九龍內地段五四八五號的工業貨倉用地，結果由志興祥投資有限公司（譯音）以二百八十萬元投得；㈡位於長沙灣道與荔枝角道間，一幅佔地八千一百九十一平方呎的工業貨倉用地，由一家汽車有限公司以一百五十五萬元成交；㈢爲位於荔枝角道佔地一萬五千三百七十平方呎，由佳導實業有限公司（譯音）以四百萬元成交。

另一幅位於九龍馬可尼道的私家住宅用地，佔地一萬八千三百八十平方呎，爲昨午出價最高的一幅，由榮柏投資有限公司（譯音）以四百一十萬元成交。

國立中央大學校慶
港校友會慶祝聯歡

【本報訊】國立中央大學香港校友會，慶祝母校五十九週年校慶，本月九日在九龍國際大酒樓聯歡敘祝。由吳俊升博士報告校史，略謂：「由國立南京高等師範（一九一五）成立起計，至今爲五十九周年。若從三國吳景帝孫休永安元年（二五八），置五經博士於南京雞鳴寺，距今一七一六年。可稱世界最古老之大學。明成祖永樂元年（一四〇三），雞鳴寺的國子監學生九七一人，規模不可謂不大。抗日戰爭時遷校於重慶沙坪壩及柏溪，現在遷移於台灣中壢。今年出席校友三代同堂，少長咸集，亦一盛事。」云。交換禮物，包括食品，用品，文玩及個人著作，至爲豐富。是夕參加者有：余雪曼，孔憲廉，李潤中，李方衡，卜少夫，徐品玉，莊文潮，熊菊齡，伍鎰珍，高約翰，莫汝虎及理監事等六十餘人。第五屆理監事會顧問：沈亦珍，唐君毅，羅香林，陳耕民。監事長：吳俊升，胡家健。常務監事：潘重規。理事長：莫儉溥，嚴作新，高諷鵬，魏務秘書：羅裕文。請函：香港柯布連道十五號二樓，國立中央大學香港校友會。

至德宗親懇親大會
東南亞訪問團出發

【本報訊】負有聯絡各地吳周蔡翁曹五姓宗親使命，遠訪其於本年十月廿九日來港，參加世界至德宗親第一屆懇親大會之至德總會東南亞訪問團，將於本月十八日下午二時乘菲航前往菲律賓及台灣，作第二度行程之訪問，至德總會各首長與理監事昨特假文咸東街會所內設宴餞行，並邀請中區民政署副民政主任楊世光授旗出發，以昭隆重，同時歡宴南華三院總理、監事，最近加入該會爲永遠榮譽會長翁祐，前保良局總理，現參加該會爲永遠董事馬吳潔芳女士，主方理監事參加者七周璣、翁猷祥、蔡仲賡、翁伯達、周瑞冠、周滿樞、曹照、曹孟強、曹暢虹、華、吳達健、吳乾燦、蔡文周照等與陪同楊副主任前往之民政署聯絡主任吳順昌、周礎剛及謝金偉等數十人。

席間首由訪問團名譽團長曹紹松致詞；副監事長周鑑則致詞歡送，並祝民政主任楊世光授旗出發並致詞，跟着訪問團團長吳多泰，永遠榮譽會長翁祐，及永遠名譽董事長吳潔芳等分別致詞。

訪問團名單：團長吳多泰，名譽團長曹紹松，顧問團長周有，蔡華，顧問吳漢楨，秘書蔡念因，財政吳幹聲，團員蔡伯勳，吳影化魁，馬汝濱，蔡泮女，醫藥顧問蔡舜理。

珠江大風暴
今晚午夜場

東方影業公司出品的「珠江大風暴」已定二十日在港公映。去週末曾映午夜場，大受歡迎，更佳之今再上映夜場，「珠江大風暴」是一部充滿民族大義的影片，男主角羅道良特爲此片上映由台來港助宣傳，昨晚在國內的電視台「金鷹歸燈」表演旋風腿功，獲得無限掌聲。今晚，羅道良將親到戲院了解觀衆反應。

欠繳差餉達六個月
繳附加費百分十五

【本報訊】昨日憲報發表「一九七四年差餉（修訂）法案」，授權予差餉徵收官，對欠繳差餉達六個月者，另照欠繳款項再加徵百分之十的附加費，合計爲百分之十五。

此法案爲實施財政司現年度財政預算案中之提議，將來如獲立法局通過，則將於八月一日起實施。

政府發言人解釋該項法案稱：修訂的目的爲勸阻市民延遲繳納差餉。根據現行條例，欠差餉者須繳付加費百分之五，但無限期繳交，因此助長市民延遲至最後日期方始繳付差餉，換言之，市民可以一直延期繳納差餉，而直至最後付款時，始須同時繳交百分之五附加費，而無須加繳附加費。

他又指出：至今年三月底爲止，逾期六個月仍未清付的差餉及附加費總額爲三百卅萬元。

日航三千職員罷工
來往本港班次取銷
爲爭取夏季津貼未獲答覆

【本報訊】爲爭取夏季津貼問題，不獲日本航空公司的滿意答覆，日本方面的兩個工會，於前晚（十三日）起舉行一次爲數約三千餘名日航職員的廿四小時罷工，結果使昨日原訂有八班由東京飛抵香港及五班由香港飛往東京的往航班次，因此取銷。

昨天在日本由三千一百六十九名日航職員舉行的廿四小時罷工，是爲要求一項相等於四個月的薪水再加一百六十七美元的平均夏季津貼，他們所持的理由是：生活費用急劇上升，需要應這樣的一項大幅度加薪，才能追得上。

該航空公司答應一項相等於三個月的薪水再加上一百美元的平均津貼，但日航兩個工會都予以拒絕，並說這項建議實在太低。

日航經理部表示：該公司的經濟景況很嚴重，特別是由於東京至台灣航線的中斷。

由九千七百名地面工作人員組成的第三個日航工會，經已達成協議，而沒有參加這次罷工行列。

由於是次的日航廿四小時罷工，使到日本國內一百三十班飛機和國際十九班飛機受到影響，並阻礙了一萬七千名旅客乘客。

中國筆友會
預祝詩人節

【本報訊】香港中國筆會文藝晚會，定於今（十五日）下午七時假座銅鑼灣紅寶石酒樓舉行。是次主題爲預祝詩人節，同時舉行演講會，請沈亦珍博士作專題演講，屆時，羅香林會長將偕同黃公度手跡詩稿等珍貴文獻在座上展覽，林仁超祖長亦將其出席第二屆世界詩人會所提建議制定世界詩人節之論文，提請座上會友研討，朱志泰祖長將宣佈演講會計劃，各會友願將同有關資料到叙者甚衆，會方並歡迎會友偕同親友參加，料有一番熱鬧。

華資廣告業商會
廣告班下月開課

【本報訊】香港華資廣告業商會主辦本港唯一廣告專業性的廣告訓練班，本年度第五屆自上週開始報名以來，男女青年及廣告從業員紛至沓來，非常踴躍，由於所餘學位有限，有志者須從速到灣仔莊士敦道廿八號莊士敦大廈四樓遠東廣告公司或旺角乃路臣街旺角戲院左伊館隔鄰）攜備半身照片兩張，及書寫報告書入學手續，以免向隅。

該會主辦是期廣告班，歷年參加學員達數百人，且限於學位，額滿見遺者甚衆。本年度第五屆爲求實學以致用，適就廣告業人才起見，特依照國際標準最新課程，延聘高級專業人士担任講授，下月二日開課，課室在九龍窩打老道青年會冷氣大禮堂，每週二、五晚上八時至十時，入學資格中學或同等程度，性別不拘。

黃握中演講
香港電影
仍有可爲

【本報訊】近數年來，香港製作之影片，進出歐美市場，一枝獨秀，發行網且遠及澳非諸地，此於歐美日本影業實無愧色，似爲異數，因而投資於此者大不乏人，但經營無力而泥足深陷者亦屢見不鮮。「銀河畫報」社長黃握中，近應國際聯青社之邀，於午餐席上曾作專題演講，對電影事業之可爲或不可爲，有深入合理的剖析，全文預載最近出版的「銀河畫報」。

黃大仙新邨血案
三名青年被斬傷

【本報訊】九龍黃大仙新邨第廿一座走廊，昨晚發生一宗傷人案件，三名青年分別遭十餘名持刀惡漢追斬，遇兇者事後逃去無蹤，傷者則被送院救治。

據悉：事發於昨晚十時許，三名青年在上址一傾談之際，十餘名大漢突然出現眼前，一言不發向三青年圍毆，其中數名惡漢從懷中拔出利刀，加入戰團，三青年在手無寸鐵下，慘被斬傷，逞兇者在傷人後逃去，而傷者則被送院救治。

劫銀行殺警長案第三被告自辯
認行劫否認殺警長
會遭警員教唆簽供

【本報訊】涉嫌搶殺警長張天林及打劫渣打銀行分行一案，昨日續在高院刑庭審訊，由第三被告自辯。

本案九名被告男子：（一）文錦事，廿四歲；（二）何柱華，廿三歲；（三）文錦海，十九歲；（四）文錦棠，廿一歲；（五）鄭志鴻，廿一歲；（六）蘇文添，廿一歲；（七）劉大桐，廿五歲；（八）余成，廿二歲；（九）陳雄，廿一歲。

第三被告文錦海自辯稱：有關去年八月十四日渣打銀行昌華街分行劫案，他承認曾與第一、第七及五名在逃男子行事，並在得手後分得款項兩萬九千元，但彼極力否認曾經開槍射殺警長張天林。

又在控方盤問該被告時，指出其所提及之五名在逃男子一事，乃全屬虛構，又指該被告曾作出一份供詞，承認是第一及第四被告開槍，被告對上述控方之指控，全部否認，並謂口供是爲探員教唆追認者。

全案昨訊未畢，押候本月十七日續審。

公協孔壽年建議改善
津補教師公積金制度

【本報訊】香港公民協會教育委員會副主席孔壽年博士，昨在該會月會發表意見，要求政府改善津補學校教師公積金制度，並呼籲該會委員支持津補學校教師對公積金制度之合理要求，由於本港物價不斷上漲，教師公積金勢必遭受通貨膨脹之損失，例如一位教師在公積金項下存有兩萬元，數年前已夠買一層樓，現在買一間梗房亦不夠，假如物價暴漲，則教師將不但得不到公積金之利益，甚至連本身每月提供之儲蓄亦將受損失，而且政府規定公積金之利率太低，決難補此項損失，因此必須設法加以改善，以保障教師之權益。

孔氏認爲：公民協會乃爲市民服務之團體，會員中有不少津補學校教師，故必須重視此一問題，及早進行研究，準備政府將來檢討公積金制度時提出積極建議，以供當局考慮；孔氏稱：他將邀請報會委員及教育界人士舉行座談會，以研究公積金問題，凡對此問題有意見者，歡迎書面提供，逕寄九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓。

趙聿修出殯
在粉嶺安葬

前博愛醫院、保良局主席太平紳士趙聿修O·B·E·之喪，經移厝元朗思源別墅三天後，已於昨日出殯，安葬新界粉嶺名山之陽。

在思源別墅所設之靈堂，係靈搭大竹棚者，門首設有牌樓，上書趙府喪事，下款兩旁書有「致哀盡哀」及「存順殁寧」字樣，靈台安有仙鶴靈鹿擺傍，並以羊一豬一及諸多牲品祭奠，上午十時開始，鄉會首長接踵前往致祭，十一時舉殯，並在舊會堂街市爲地附近接受博愛醫院總理員工公祭祭及辭靈，靈柩旋即運往粉嶺安葬。

致祭及公祭，致送輓聯祭帳者有：新界鄉議局主席陳日新、張人龍、林樹春、太平紳士鄧佩瓊、廖潤琛、鄧乃文、鄧英奇、陳禧芳、屏山、十八鄉、厦村、屯門、新田、錦田、八鄉七個鄉事會長，黃松泉、張錦鴻、元朗體育會、元朗商會、林泰、周國祈、饒納、李松、陳杜、蔡創業、熊定嘉、[illegible]、邱德岳、惠潮同鄉會、張劍坡、鄒文變、寶安商會學校、佛教僑[illegible]、羅洗廉、[illegible]等。

出殯行列甚長，並由光明、樂正、元朗公立學校、達德、元朗商會中學、鄉議局元朗中學等學生參加，元朗警署[illegible]維持交通秩序，[illegible]

謝

先嚴趙公諱聿修號丰府君之喪

經於六月十一日在香港殯儀館大殮移厝元朗思源別墅苫舍禮儀十四日出殯安葬辱承

督憲閣下暨

官紳世誼

誼親臨執紼函電慰唁惠賜厚賻高誼隆情歿存均感

苫塊銜哀不克踵叩謹此鳴

謝

孝男 樹勳 公輔 天祐

孝女 雪梅 鼎銘 錦齡

暨衆親屬同泣叩

聞

麥公英才於一九七四年六月十二日在九龍聖德肋撒醫院逝世親友聞耗同深悼惜遺體奉移香港殯儀館治喪謹定于十五日下午二時大殮隨即在大禮堂辭靈謹此訃

麥英才治喪委員會

袁俊 何鴻燊 鄧全 周志強 羅儀雲

雷中元 張錦添 杜衡強 曾提慶 陳肇川

龍炳業 林鉅 謝逢城 宋孝慈 胡祖堅

陳宗抗 韋宇炯 陳孝池 溫光原 劉國棟

劉鳴 馮創謀 何方 謝庭祥 屈百倫 梁鬟絹

謹啓

治喪處：香港殯儀館

謝

先慈周母張太夫人之喪於昨（十四）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感

哀此鳴謝

孝男 球成 煥成 家成 潮成

孝女 來娣

等泣叩

聞

先夫胡公士紀痛於一九七四年（民國甲寅年閏四月廿三）六月十三日上午十一時二十分病逝香港瑪麗醫院距生於民國甲子（一九二四）年正月廿七日子時享年五十有一歲 移香港殯儀館治喪擇於甲寅閏四月廿六（六月十六）日星期日下午二時在該館禮堂大殮隨即辭靈出殯哀此訃

未亡人胡潘幼蘭

子 大勳　女 秩常 慕忻

兄 肇輝　嫂 郭潔蘭

弟 治章　弟婦 [illegible]

姪 大事 大鑫 [illegible]

泣告

市政局佈告

關於換領港九市區之普通菜館、小食菜館及水上菜館牌照事

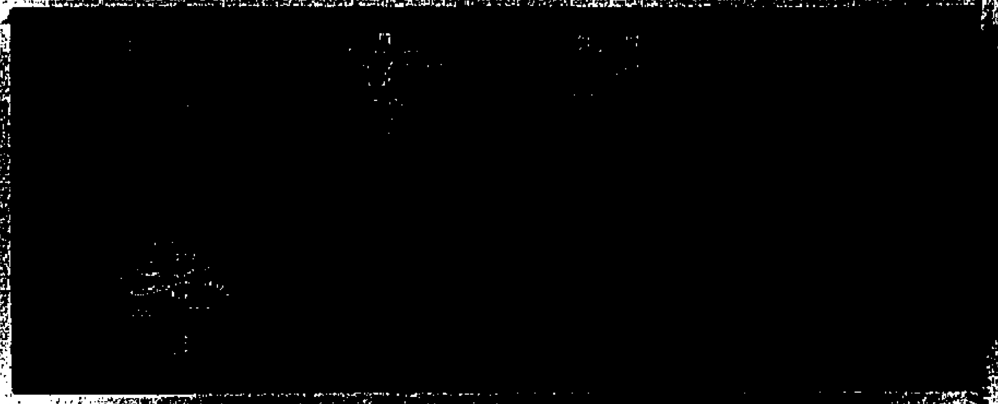
㊀上述牌照持有人請注意其牌照將於一九七四年六月三十日期滿。自一九七四年七月一日至一九七五年六月三十日有效之新牌照可在下列地址換領：

（甲）香港皇后街政府合署西座二樓庫務司署（祇限換領香港區牌照）

（乙）九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署五樓庫務司署九龍分署（祇限換領九龍區牌照）

㊁持牌人或其代表應攜同現有牌照，以資識別。倘於一九七四年六月三十日仍未前來換領牌照者，則市政局可能拒絕逾期換領。

市政局秘書 [illegible]



六匪扮作顧客分批入珠寶行 拔槍指嚇綑綁七人大肆搜掠

【本報訊】九龍彌敦道華英昌大廈一間珠寶公司之七名男女職員，昨午在三名劫匪的刀槍指嚇下，分別遭綑綁，價值七十萬元的珠寶被劫匪掠去，幸無人受傷。

案發現場是彌敦道三二三至三三八號華英昌大廈十樓二三八號前座大城機構珠寶門市部，當時公司內共有六男一女職員，於下午二時左右，其中一名職員接獲一名男子的來電詢欲前來公司內購買珠寶，於卅分鐘後，兩名年青男子抵達上址，表露身份後並拿出咭片，該公司職員隨招呼二人入內，在傾談間，該兩男子突然從懷中抽出武器，一持刀另一人則持一支自動手槍（據說是航空曲尺手槍）向各人指嚇，並命令職員將大批珠寶由抽屜中取出，其後將各人綑綁，未幾第三名劫匪亦抵達上址，裡應外合，將全部珠寶放入携來之公事包內，三匪前後在公司內逗留達卅分鐘作旋風式搜掠後，逃去無踪。被綁之男女職員過後自行鬆綁報警，雖則大隊警員事後在大廈內作地毡式搜索，並下令將大廈正門關閉，然經過個多鐘頭的努力，未有結果。

九龍偵緝處長戴維斯在現場對記者透露：劫匪所持的一支是自動手槍，三名劫匪則穿著整齊西服，匪徒之中，兩名分別操國語及廣東話。

【本報訊】三名長髮匪徒，昨午持刀闖進觀塘海濱道一間企業公司，威脅公司內六名職員，掠去放在袋內正準備發放之薪款二萬二千多元，然後逃去無踪。

該案現場爲觀塘海濱道一百四十三號一樓一間企業公司，在昨日下午較早時，該公司職員由銀行提出一批現款，返回該公司，分別用五十八個信封封好，準備支付與公司內職員。

但在下午三時三十五分左右，突有三名年約廿歲長髮青年闖進，分別以利刀指嚇公司寫字樓內三男三女六名職員，喝令蹲下，然後將放在抽屜內，準備支付約五十八封內共有二萬二千二百二十四元的薪款掠去，並割斷電話綫然後逸去。

事後警方人員在現場展開調查時，檢獲一把利刀，懷疑是匪徒留下，已帶返警署查訊。

助理律政司彭亮廷透露 指控葛柏重要證供 最近獲得經已運英

【本報訊】本港有關當局，最近已獲得有關支持指控前總警司葛柏，將其引渡回港的重要新證供，該項發現，是使支持指控葛柏有關證供文件，最近延遲由港運往倫敦的主要的原因，上述消息，是助理律政司彭亮廷昨日透露的。

彭氏是就日前葛柏的律師指香港方面在提供引渡葛柏返港的程序，進展緩慢，令人感到訝異，而發表上述反駁的。

彭氏指出：支持指控葛柏的有關證供文件，所以會延遲運英，實際是由於部份重要證供，在最近幾日，方新近獲得。

彭氏並謂：該等證供文件，已於上週運英，而其中，有部份證供，對支持指控葛柏，極爲重要。

據報，支持指控葛柏之證供文件，數逾卅份，但實際數目，彭亮廷拒絕提及，僅謂爲數相當多。

彭氏在最後，並駁斥葛柏之法律代表所云，支持指控葛柏證供文件，部份已於數週前送抵英國，但因證據欠缺充份，已發回香港之說。

匪徒行劫有如搬貨 配備貨車劫玉器行 抬走玉石價值八萬

【本報訊】九龍地區昨日發生多宗劫案，其中三宗，一幫配備有貨車的歹徒，將佐敦道一玉器公司數籮玉石搬上貨車，然後逃去。據說該公司損失達八萬元之鉅，此外，油麻地彌敦道一招待所，被兩名無錢交租的飛仔行劫，損失現款約二百五十元及一隻手表。深水埗桂林街一大廈住戶的戶主，上班亦被三名劫賊脅返屋內搜劫，損失約二千元及五隻手表，以上三宗劫案，均無人被捕。

首宗劫案在昨晨十一時左右發生，六名年約廿二至廿四歲的「玉石大盜」，持刀闖入九龍佐敦道文景樓三十二號二樓專營玉石生意的榮豐行，將一名鎖玉職員林輝棠細綁，然後將屋內廿餘籮玉石一籮又一籮地搬落樓下一輛用作接應的貨車和木頭車上，幸此時該行東主陳波正由外返回公司看見行人路不遠處，停着一輛木頭車，車上有數籮屬於他公司所有的玉器，路傍並停泊一輛AK二××八噸半重貨車，車上亦同樣放有四五籮玉石，心知不妙，即飛步上二樓自己公司察看，赫然發覺大門虛掩，職員林輝棠遭細綁，有數籮玉石自屋內被搬出樓梯間，陳立刻大呼打劫，並通知看更人，將來往通道封閉，然後撥電報警。警聞訊後，大批警員趕到現場，並將現場封鎖。但在警方到達現場前，該六名匪徒已利用停泊在路傍，用作接應的貨車逃去，車上的四、五籮玉石，亦同時被匪徒載走，估計損失達八萬元，警方現已對該案展開偵查，並追緝該批劫賊，及該輛載走玉石的貨車下落。

兩飛仔劫招待所

第二宗劫案發生於九龍油麻地彌敦道三二二號，美明大廈華安招待所。昨日凌晨二時左右，有兩名年約廿歲飛型男子，往該招待所租房留宿，由管房招呼他們妥當後，即各自回房睡覺。至昨晨七時三十分左右，該兩名男子，因無錢交房租，竟往廚房取出一柄菜刀，威嚇及細綁管房李樹，打開抽屜，掠去二百五十元及李的勞力士手錶後逃去。

事後李掙脫細綁，撥電報警。

第三宗劫案發生於九龍深水埗桂林街五十號八樓，一廖姓住戶，昨晨八時卅分左右，該戶主廖安，卅一歲，外出上班時，在七、八樓梯間，突然遭三名年約廿餘歲飛仔用利刀指嚇，脅逼返回屋內，細綁一家大小十人，然後搜掠，劫去近二千元現款和五個男女庄手錶，得手後逃去。事主於劫匪逃走後旬餘鐘頭，始掙脫細綁，報警查辦。

第二期政府獎券昨攪珠 頭獎四五一七九零 獎金五十七萬餘元

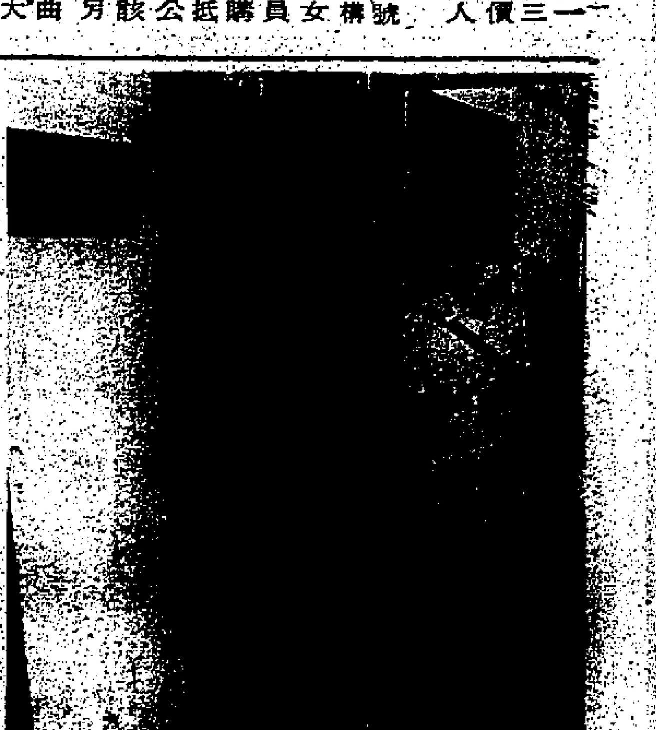
【本報訊】本年度第二期政府獎券於昨晚在麗的電視台由四位藝員主持攪珠，頭獎獎金爲五十七萬六千八百元，二獎爲五萬七千六百八十元，三獎則爲五千七百六十八元。另有五十名特別獎及一百零六名安慰獎，每名可獲獎金一千四百四十二元。

中獎號碼由麗的四位電視藝員金菲、吳秀蘭、梁小玲及依達於昨晚九時在麗的電視台公開攪珠。

頭獎號碼爲四五一七九〇號，得獎金五十七萬六千八百元，二獎號碼爲三二五八六一號，獎金爲五萬七千六百八十元，三獎號碼爲四一五一五三號，獎金爲五千七百六十八元。

特別獎五十名，獎金爲一千四百四十二元，此外還有一百零六名安慰獎，獎金爲一千四百四十二元，號碼如下：

37432	24983	51105	52309	67656
154281	54594	153779	164490	183156
231439	196017	246880	270848	276731
289073	279818	314767	320539	321010
342718	322257	352565	363366	378093
433353	419986	440097	426285	454328
474952	458484	499915	519017	531284
574925	546794	599879	599656	601202
636241	616857	652984	663362	666640
673662	667993	687745	712705	717830



珠寶巨劫案發生後，手持長槍警員在大廈天台搜索匪踪。

彌敦道華英昌大廈十樓大城機構珠寶門市部，昨午遭三名劫匪掠去價值七十萬元之珠寶。

師訓班結業教師 可申請轉爲檢定

【本報訊】根據昨日政府憲報刊載，在職教師訓練班畢業學員註冊成爲「檢定教員」之認可教學經驗期限經已修改，將之縮短。

在過去，持有「合格教師」証書之教師須有五年認可教學經驗，方可申請成爲檢定教員。

根據一九七四年教育（修訂）規例，有關認可教學經驗之特別期間經由主要規例第二附表，第一部第七節删去。

教署一發言人宣稱：上述教育規例修訂後，當在職教師訓練班畢業學員申請爲「檢定教員」時，教育司將可批准其任何教學經驗期間，爲該學員申請之必備資格之一。

該發言人指出：根據上述修訂規例，一名「暫准教員」經過兩年教學經驗後，可以投考爲期兩年之在職教師訓練班，卒業後即可申請爲「合格教師」。

該發言人特別指出：香港受會學院之畢業生可直接投考師訓班，毋須任何教學經驗。

根據另一項修訂教育規例，學校校監必須將學校帳目適當保存最少七年，以便有關當局查核。

發言人稱：是項修訂係照本港税務條例，以作評定應課之稅款之用。

發言人透露：在以往，學校校監亦須將學校帳目作適當保存，以便查核，不過舊規例並無特別指出應保存之期限。

電召海上的士 下週開始服務

【本報訊】油麻地小輪公司自建造多艘新型海上的士，分別加入各航綫服務後，由於船行快捷，座位舒適，並裝有冷氣設備，收費合理，故極受一般搭客所歡迎。該公司爲進一步發展此類船隻之用途，現定由下週一起，調派海上的士四艘，專作電召服務。服務範圍，包括港內及港外離島各地，無論長程短程，任從選擇，均能應召，且凡屬該公司轄下之碼頭及政府公衆碼頭皆可作停泊上落之用。服務時間：暫定每週星期一至星期五，由上午十時起至下午四時止，星期六、日及公衆假期則暫停。收費方面：以半小時起計，收費五十元，如超過半小時，每五分鐘計算收費八元，每艘海上的士可載客六十二人，此項服務，必須用電話通知租用，電話號碼：五一二四〇〇八一。

西區一惡漢逞兇 食完霸王餐斬人 大牌檔東主重傷

【本報訊】一名男子，昨晨在西營盤一熟食檔食後不付錢，檔主立即與其理論，該男子糾同另一名男子，用刀斬傷該老板，然後逃去，事後傷者被送院救治。

傷者名汪耀洪，廿八歲，住西營盤第三街五十二號七樓一單位，在第三街近水街處開設一個熟食檔。昨晨九時左右，有一名男子到該檔口食了一塊海餅後，聲稱忘記帶錢，不能找付三毫子數，傷者不甘損失，便與該男子爭論，該男子乃佯稱回家取錢，然後憤憤離去。不久，該名男子糾同另一名男子往該檔口，找着傷者，即從懷中取出一柄西瓜刀向傷者砍去。混亂中，傷者頭部及手部均被斬傷，該兩名兇徒傷人後，逃去無踪。

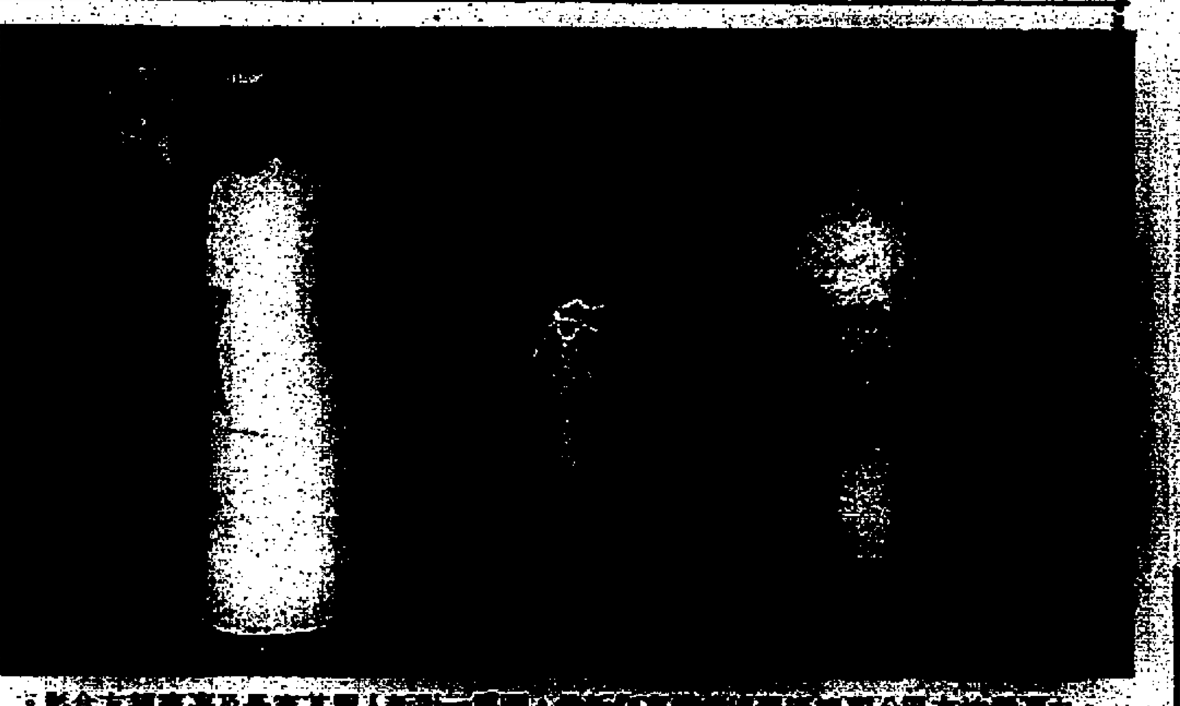
附近坊衆見發生血案，即撥電報警，召救護車將傷者送往瑪麗醫院救治。警方現正緝拿該兩名兇徒歸案。

陳樹鍇新翁之喜 陳燿榮喻愛倫結婚

【本報訊】本港大夏置地有限公司總經理陳樹鍇之次公子陳燿榮，於上月十四日在美國舊金山與喻愛倫小姐結婚，婚後一對新人即由美返港省親，並於昨晚在中環永安大廈頂樓食堂設喜讌款宴親友。

新郎陳燿榮、新娘喻愛倫，均在美國加州大學分別攻讀商科及電腦，甫於月前學成畢業。一雙新人堪稱珠聯璧合。

昨晚參加歡宴之紳商名流及親友等甚衆。



大夏置地有限公司總經理陳樹鍇昨晚作東，圖爲一對新人與其家長及嘉賓親友合影。（左起）新郎陳燿榮、新娘喻愛倫、新娘父喻家樹夫婦、何世禮將軍、關祖堯爵士之夫人、永安有限公司總監兼總經理郭琳弼。（本報記者張榮光攝）

新區小販商戶指控 房屋司署職員貪污 廉政專署已積極展開調查

【本報訊】據一項消息透露：廉政專員公署接獲有關房屋署人員被指與新區的三合會會員有密切關係，及向小販收取黑錢的投訴後，已開始對該署一些高級職員展開一項大規模的調查。

廉政專員公署發言人表示：該署對這些投訴極表關注，如搜集有足夠證據，會立刻採取法律行動。

該發言人又稱：該署的一般政策是將不會透露房屋署某一高級職員爲被調查對象，因爲屬於高度秘密，所以黑名單不會透露。

他說：如有可疑的話，該署將要求房屋署提供有關資料。

又據該署行動組主任彭定國表示：他不能證明確地指出共有若干宗投訴，但他們正對每一宗投訴進行調查。

相信大部份的投訴都是來自新區的小販及店戶等，他們與房屋署人員對抗已有數年之久，他們齊指出曾用多種方法繳付「黑錢」。

據悉：新區內的有牌小販雖然有固定的位置營業，但仍須每週繳付「黑錢」給房屋署職員，否則便要面臨搬動攤位的可能。至於無牌小販，爲了要取得一個位置開業，亦要按時繳付「黑錢」。

由於廉政專員公署檢控案件日多，增加了市民對它的信心，因而該署大量接獲投訴事項。

女王壽辰授勳名單公佈

【本報訊】英女王壽辰授勳名單，已於昨日公佈，本港共有六十四位官民分別獲勳銜獎章，獲C·B·E·者兩人，獲O·B·E·者七人，獲I·S·O·勳章者三人，獲M·B·E·勳銜有三十人，獲Q·P·M·勳章者二人，獲C·P·M·獎章有廿二人，此外另有八人獲得榮譽獎章。

以下爲部分獲勳者名單：

黃宣平C·B·E·

黃先生爲立法局議員，由一九六五年起被委任迄今。他又歷任多個官方委員會委員。

黃氏亦爲商界知名人士，除任北極公司總裁外，並爲多間公司之主席及董事。

邵逸夫C·B·E·

邵先生熱心公益及文化、藝術、教育工作。他現爲香港紅十字會會長，香港藝術中心主席，香港藝術節副主席。他經常捐款贊助教育、藝術及其他慈善活動，其疏財仗義行爲對本港有極其寶貴之貢獻。

邵先生爲邵氏兄弟公司創辦人，該公司自一九五零年早期成立以來，已發展成爲東南亞最具規模及製片最多之電影公司，香港亦因而成爲國際上有數的電影製作中心之一。

胡文瀚O·B·E·

胡氏爲立法局議員，多年以來，他毫無吝嗇地獻出時間及精力爲政府服務及爲與推動工商發展有關的機構服務，胡先生在工業生產各方面的經驗及廣博的知識，對本港社會及經濟均具有重大的價值。

胡氏爲中國冷氣公司及冷房總經理。

周忠繼O·B·E·

周先生爲紡織工業領導人物之一，其創始行動，深思熟慮及遠大眼光，對於本港經濟所仰賴的紡織業的發展，大有幫助。

周先生於一九五零年代來港以來，即從事發展本港的紡織工業，使之成爲規模龐大且生產方式進步的工業。此項工業的加工及製成品，種類繁多，外銷至甚多國家。他現爲永南有限公司總經理。該公司爲本港最大規模的紡織公司之一。

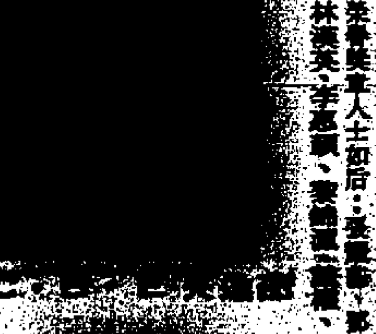
陸宣偉O·B·E·

陸宣偉先生現任輔實處主任，在服務各國駐港外交人員及招待貴賓方面，表現出其工作所需的才智、圓滑及組織能力等，均受人稱讚。

周乃陽獲英國勳忠服務勳章（I·S·O·），郭詳獲英國勳忠服務勳章（I·S·O·），盧錦倫先生獲M·B·E·，溫靄綿女士獲M·B·E·，梁嵩明獲M·B·E·，李作新獲M·B·E·，高克慎獲M·B·E·，陳永輝獲英帝國獎章M·B·E·，馬丙獲英帝國獎章M·B·E·，郭有氏先生獲M·B·E·（團獎），尹天駿獲英帝國獎章（M·B·E）、羅守誠獲英帝國獎章M·B·E·，莫應添獲英帝國獎章M·B·E·

張耀漢獲智奎等獎章獲英獎章

黃宣平C·B·E·



胡文瀚O·B·E·

本週日深水灣海灘 舉行新款泳裝展覽

【本報訊】爲配合推廣深水灣海灘的宣傳，港島深水灣海灘將於明日下午二時十五分舉行游藝會，大會開始時將由永安公司五位模特兒展出今年最新款之泳裝。

該批泳裝包括：花式深亮的義大利比堅尼泳衣，配上義大利海灘草帽及沙灘草袋，還有裁剪合度的美國與德國淨色比堅尼泳衣，此外並展出歐洲著名時裝中心設計的各款沙灘服，所有展出泳裝均顏色鮮艷，漂亮大方。

半小時的泳裝表演後，還有一小時的彩表演，除由暮食「奇芝」樂隊演奏名曲外，並有多名歌手演唱流行歌曲，最後將有一幕引人發噱的扯錢氣寶劇，相信本週日深水灣海灘一定熱鬧非常。

之藍、綠、白三色圖案之比堅尼泳衣，並配深綠及深藍色相間之義大利草帽。

疑向小巴司機索賄 警員被控無罪獲釋

【本報訊】一警員涉嫌向小巴司機索賄貪污性案件，以收取七百元了事，作爲對該司機所犯一宗交通意外事件，不起訴之報酬，此案昨經在北九龍裁判署提訊，被告否認控罪，法官於聆聽事證人供詞後，以控方証供不足，裁定被告罪名不成立，當堂無罪釋放。

被告黃明亮，廿二歲，現役警員，被控兩罪：(一)指被告於一九七三年十二月廿九日，在九龍交通意外調查組，未經合法許可而貪污性向林木盛索取一千元，作爲對林所犯一宗交通案件，不採取行動之報酬；(二)同時同地，未經合法許可，而貪污性接受林木盛七百元，作爲對林所犯一宗交通案件，不採取行動之報酬。

調查公園惡漢勒索事件 警探查訊一男子 糾纏間雙雙受傷

【本報訊】一名便衣探員昨午在港島維多利亞公園內巡邏時發覺一宗勒索案件，雙方糾纏，結果探員與另一名可疑男子均受傷，後被送院醫治。

據悉：事發於昨午五時許，一名探員在上址巡邏時，發現兩名男子在公園內爭執，探員上前調查時，其中一名男子向探員指出正被另一人要脅及勒索數元。

此時另一名男子正欲逃走，探員隨即追捕，糾纏間探員與該男子分別受傷，事後送院救治，受傷可疑男子目前正接受警方的進一步調查。

手部受傷之警員羅中子，廿五歲，受傷可疑男子姓林，廿二歲。

據消息來源透露，上述的案件時有發生，警方在該處已展開一項調查，據悉：一批青年男子常在公園內勒索遊客，向青少年勒索由數元至數十元不等。

化學實驗發生爆炸 傷四學生

【本報訊】一英文書院學生，昨午做化學實驗時，突然發生爆炸，引致四名學生受傷，幸傷勢不重，經送院敷藥後出院，爆炸原因仍在調查中。

該四學生就讀於荃灣瑪文街文理英文書院，昨午四時左右，該四學生正在做化學實驗時，不知如何，突然發生爆炸，隨然一響，四名學生首當其衝，被玻璃碎片割傷及化學液體灼傷。其他同學驚狀，立即致電報警，召救護車將傷者送往葛量洪醫院救治。

四名傷者爲：㈠鄭炳雄，十七歲，住西街五十一號二樓；㈡吳浩源，十七歲，住榮興街十二街四一七室；㈢夏偉如，十七歲，住伊利近街二十二號地下；㈣黃洲全，十八歲，住青衣街道九十二號十一樓。

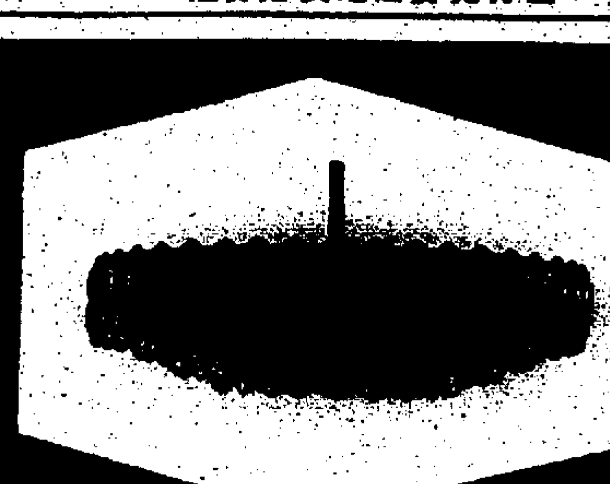
台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司分設灣仔莊士敦道東生大廈、旺角大廈、北角英皇道各店，貨備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

尿病丸

許福病狀說明書 丸丸十九丸 專治口渴尿頻小便 總代理 著名補腎武英驗大補丸 地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三

信宜同鄉會 聘請名針灸家 陸醫夫主診 贈針醫灸 小兒打針、風濕、頭痛、胃病、肝病、腎病、心臟病、腰痛各症 深水埗欽州街寶靈大廈 黃金戲院對面 電話：K八六二二六八 上午九至一時 星期休息



各國燈飾 琳瑯滿目 應有盡有 美不勝收

T.Y. LTD. 通用燈飾

九龍彌敦道窩打老道口 柯士甸路18號A

華麗旅運有限公司 Tours

九龍加拿芬道十八號恒生銀行大廈605室 電話3—683263—5

曼谷一芭提雅 豪華五天遊 $1,400 7月9.21.30日 8月11日 五天旅遊團 $1,180 7月13.27日 8月3日

台灣 七天豪華遊 $1,700 7月13.27日 8月10.24日 環島七天遊 $1,450 7月20日 8月3.17日

西貢四天豪華遊 7月6.18.27日 $1,350 8月8日

泰馬星 十天豪華遊 $2,850 7月21.30日. 8月11日.

西貢一曼谷 七天聯遊 7月6.18.27日 $1,750 8月8日

菲律賓一碧瑤 五天逍遙遊 $1,700 7月12. 26日. 8月9. 23日.

代售廉價機票 簽證快捷妥善 假日照常辦公

葵景大厦

葵涌和宜合街KCTL223

預售

首期一萬 餘分20年

柚木地板 顏色潔具

獨立水電 梗房間格

華懋置業有限公司 5-258255

東旺樓 999年期・子孫永享 建至二十樓，本年十月入伙

筲箕灣東大街14至22號（電車總站步行五分鐘）

售$89,600起 （每呎$190）

首期$13,000

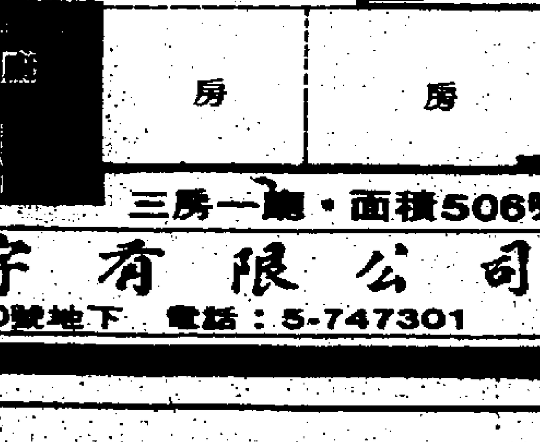
十五年低息貸款

每萬元月供$122.40

二至四樓商業樓宇每呎售$145

地下旺舖每呎售$300

地盤銷售處電話：5-690886（假日照常）



客廳 浴 房 房 房 廚

三房一廳・面積506呎

合和屋宇有限公司

香港摩利臣山道100號地下 電話：5-747301

勢不低頭反對女性

據說，梁蘭思拍電影拍得過癮，已不想在螢幕上發展，因此，最近與聞的也弄得不大開心。(文傑)

24格

「勢不低頭」是一部純然黑吃黑的電影，是一小撮的人物報復「大公司」的故事，本片本身由始到終是私怨報復的調子，談不上「正義」這個名詞。雖然本片一直是以火爆的動作及情節去攫動在座的觀眾，但其中卻是有很重的傷心的調子，祇是這種調子並不如何令人感動，片中男主角羅拔杜華路的兄長是給黑社會的大公司所殺害，這時他已退隱，但仍不免被殺。

如像作賊的收場永遠是如此的，而他被殺時也是一片寧靜，好像死得很自然，而弟弟的羅拔杜華路則同是一樣人物，他出獄、他反抗，而他為的雖然是私鬥，但這種私鬥經已是他生命的全部份，好像他的生命結束也是要殺死槍戰一般，這在片末時，他與祖唐碧加消失在黑暗之中如是，片中傷感的地方很多，女角嘉倫柏加在追隨他倆之後，在厭倦之時卻死於亂槍之中，同樣，匪首羅拔顧恩的死也是在無援的狀態之下，英雄無用武之地，而祖唐碧加的受傷與參予都是一種無名的悲情。

片中有幾個女角都沒有什麼主要的戲，但指出女性在片中的特點時，男主角的兄弟艾迪死時，他的女人並不在身邊，但她怨恨弟弟，希望死的是他而不是她丈夫，這樣指出女人生命中是欠缺理性，就算女角嘉倫柏加的加入小集團中也是礙事的，祖唐碧加開始反對她的加入，而出事也是由於她的放任，而她的犧牲也好像是他們付出代價的一部份。

甚至小集團在賣汽車時遇上兩兄弟與敵殲的一場，也是明顯指出女人是禍水，至於祖唐碧加的受傷是為羅拔顧恩的妻子所致，而羅拔顧恩之死也是他走到妻子處離開他的保鑣才出事，本片可算極之反對女性。

相反的羅拔杜華路與祖唐碧加也一直情如手足，從槍枝、咖啡、香煙都是一起享用，出入一拍，極有義氣，是一對出生入死的死黨，這是一部純男性的電影。

譚炳文何事咬狗：有說是人咬狗才是新聞，「大鄉里」譚炳文，張開大口，去咬人見人愛的貴婦狗蘭茜，不知道有什麼冤仇？這是在拍攝中的「大鄉里」續集的一個有趣鏡頭。

「福建少林拳」無新意 卡士弱用打架拖時間

幕前閒話

＊「福建少林拳」又是一部並無新意的拳擊片，劇情老套而犯駁，一味用一場一場的打架來拖時間，直拖到完場為止。

嘉禾似乎致力於讓基本演員獲得獨當一面的機會。以前有過一部「七省拳王」，男女主角是劉永和陶敏明，現在這部「福建少林拳」，則起用田俊和田蜜。扶植新人固然是好事，但除了着新人本身的條件外，還應該用些大牌押住陣腳，例如以「客串主演」的姿態出現等。以「福」片來說，這兩者都厥如，可知卡士之弱！

田俊在李小龍的「唐山大兄」中已經表現出矯健的身手，可惜在演技上，多時以來生硬未改，至於初挑大樑的田蜜，在片中的角色也殊不重要，出幾招就看出「姐手姐腳」得離譜，難說有表現機會，除男女主角外，合演的不過是一個朱牧和稍有印象的李敏郎，與及電視藝員梁天而已！

由於故事老套而犯駁，自然難以營造出什麼高潮來，在片中的正派陣營「少林國術館」中，除大師兄田俊外，幾乎盡是濃包，而大師兄又經常外出山頭獨坐，以致歹方不祇一次的來了蠻嘯，三兩招就輕易地砕招牌，打傷患病中的師父，最後一幕，大師兄也遇非歹角對手，結果以幾個人合力而僥勝對方。全片在缺乏均勢中對陣，令人洩氣。(何事)

今日電影

東方	殺人者	(西)＊＊＊
明珠	同是天涯淪落人	(西)＊
荷李活	面具	(國)(未評)
總統	勢不低頭	(西)＊＊
海運	偷襲珍珠港	(西)(重映)
麗都	星星星	(國)(未評)
京都	畢業生	(西)(重映)
華盛頓	鐵漢追風拳	(西)(未評)
麗聲	福建少林拳	(國)＊
豪華	老千三大賊	(國)＊＊
紐約	夜夜念奴嬌	(西)＊＊＊
凱聲	玉女尋春	(西)＊＊

羅烈昨晨清早便起床到機場接李雲奇里夫。

拍戲力求眞實 鄭少秋睡壽板

水銀燈外

現在拍電影，一切都講究眞實感，所以實景大行其道，但以眞實的深度來說，眞有過於「大鄉里續集」中那一幕靈堂之景了。

那一幕戲，楊權借了東華義莊來拍攝，那邊地方近薄扶林墳場，平日已有點陰森的感覺，因為裡面安放着很多骨灰和棺木，膽少一點的人根本不敢進去。

那天，筆者和幾位行家為了好奇，前往探班，去到的時候，以為找錯了地方。因為一入門，見是一個正正式式的靈堂，靈堂上面有一個用鮮花製成的橫額，四面羅滿了花圈，兩旁掛了輓聯，靈堂上香燭高燒，當中放上了一口大而名貴好棺材，一邊跪着了披麻帶孝的孝家人，一旁坐了致祭的男女，氣氛慘涼。這情景根本就是有人在那裡辦喪，一點拍戲的氣氛也沒有。

正當我們想回頭走的時候，突被一位行家拉住，他指一指擺在靈堂之上的橫額說：「你們看。」

我們隨他的手所指舉頭一看，祇見橫額上寫着四個大字：「死友余孤」。這和普通一般所用的「[illegible]」、「魂歸天國」等大大不同。這才恍然這是可以亂眞的假喪事，楊權他們一定在拍戲了。便放膽入內一看。

果然，攝影機擺在一旁，楊權等人都在盯緊靈堂。知道拍攝正在進行中，我們便不打擾的站在一旁觀看。

不一會，祇見鄭少秋從棺材裡爬了出來，楊權叫「暖」後，場裡才起哄，熱鬧起來。

在休息的時間，我問楊權，「死友余孤」是怎樣解釋。楊權笑說：這是「大鄉里續集」的戲中，鄭少秋死去了，而他生前好事多為，朋友們便幽他一默，用「死有餘辜」的諧音，換上「死友余孤」，表面上是鄭少秋死了，留下來的人會感到孤單，以示哀悼。這一神來之筆，眞夠幽默。

陳藝德飛日：百代唱片公司昨假星光行翠園酒家招待記者，由負責人于保祿席前介紹基本女歌星陳藝德首次灌錄一張長壽唱片，她昨天飛扶桑，乃應邀上電視，主持「香港之夜」節目演唱。

李雲奇里夫，已於昨晨七時飛分左右，自曼谷飛抵香港，他是因為轉探過香港，以致脫班飛機停留曼谷一晚，才拖延至翌日上午到埗。

邵氏公司負責人[illegible]、潘敬達、及該片中國男女主角羅烈、茱蒂芝等，以及記者多人，為迎迓這位著名明星泚臨香港，雖得這麼早，準時抵達機場歡迎。

由於勾鼻佬李雲奇里夫，半夜時間仍坐在飛機，未有好好的休息，甫下飛機，便不顧多留機場，立即乘車，直往凱悅酒店睡覺，一切應酬，均擱置不理。

在他正值休息之時，其餘工作人員導演安東尼達遜及製片等，已老早進片場，為安排佈景、燈光，等工作而忙，準備今天上午準時開拍。

在片場內，但見他們認真地工作，研究拍攝的角度，以及燈光的位置。

據導演安東尼達遜表示，非常喜歡香港這個地方，尤其是欣賞邵氏片場內的中國籌設的佈景，及良好的工作環境。還特別提醒記者，必定要參加星期一的茶會。

雖然，身爲大導演，可是一點架子都沒有，除對新聞界人士客氣之外，對片場的小工，也很有禮貌，不愧有大將之風度。

謝賢、甄珍及張沖，聯袂赴台，參加亞展，奈胖林臨時因處理的事務尚未完結，未能同行，延遲一天返台。

謝賢、甄珍及張沖，在十一日開幕之前，他們對參展並無多大的興趣，才急急而去，是否有可靠的消息，他們參展的影片，閉幕前，可能獲獎。

衣依昨天下午三時卅分，準時在大會堂舉行婚禮，由嘉禾總理梁風作証婚人，新郎徐靜波是紗廠高級技術人員。到場觀禮的親友，平添不少熱鬧。行完婚禮，即晚七時，便到台渡蜜月。

據悉，衣依跟徐靜波，認識了二年多，才步上婚壇。婚後，並不打算離開影壇，和嘉禾尚有四年多合約。(恂)

吳思遠會動腦筋 敎皇露面鏡頭 也被搬上銀幕

青年大導演吳思遠，在上週末突然一聲不響地去了台灣公幹，因為他的新作「香港小教父」大受各方重視，他這次到台灣去，就是親自和院線方面商洽排期問題，同時安排一切。此外，他還爲了快要開拍的一部新作在台聘選演員。

「香港小教父」全片在羅馬拍攝，由梁小龍、倉田保昭聯合錢衛、男女紅星多人合力演出，吳思遠執導，這部萬眾矚目的大製作，已排期在下月上旬在港隆重推出首映。

吳思遠有頭腦，有眼光，也勇於創新，他擅拍娛樂性豐富的動作片，自動執導演筒之後，他就一直在這方面下苦功，努力鑽研改進之道，爲了拍「香港小教父」，他率隊到羅馬[illegible]苦工作數月，果然有極豐富的收穫，拍一部轟動影壇的大片。

近年來，國語片壇流行拉隊到外地拍外景，到歐洲拍外景的也有，但是，全片在羅馬拍攝的，則以吳思遠為首。而「香港小教父」一片，拍出來的成績，無論從任何角度看，都足以媲美歐美拍攝的歐美大片。

特別值得一提的是教皇在梵蒂岡廣場出現的動人場面，也被吳思遠搬上銀幕，這一場戲場面浩大，極為壯觀，本來是不准許利用來拍戲的，但吳思遠有辦法拍了，而且拍得極精彩，的確非常難得。

自認爲黑澤明弟子 蕭生今後男名雷健 高寶樹南遊獲熱烈歡迎

在粵語片時期頗有名氣的諧演蕭生，最近易名雷健，執導國語影片，第一部爲星海公司的「大較龍」，該片將於本月廿二日，先行放映午夜場。

落然，目前由粵語圈中成功地轉入國語圈中的人士不少，單是幹導演這一行業的已有龍剛、謝賢、楚原、資楓，到現在，他們差不多已嶄出頭來，是個受歡迎的人物。

據蕭生說，由粵語圈轉到國語圈去，實際上沒有甚麼困難，因為兩種影片的拍攝工作，可以說是差不多，最大的差異是言語不同，當然，這祇是毫不困難的「困難」，因為普通話也是中國的語言，中國人對之應該應付裕如的。

同時，蕭生又表示，他已與星海公司簽了一紙合約，跟着「大較龍」之後，將籌備開拍兩部新片，那是「方世玉救母」及「犧牲」兩片，其中一部將稍後開鏡。

至於蕭生為甚麼會改名雷健呢？據說，蕭氏自從粵語片在那時期中淡時，會赴日本跟黑澤明學習一個時期，黑氏為日本有名導演，其作品有「用心棒」，「羅生門」，均名噪國際的巨片，蕭氏從黑澤明手中，當然會學到一些手法，是肯定的。

回港以後，蕭氏爲了表示自己已脫胎換骨，因此也改名雷健，再在影圈亮相了。

百萬女導演高寶樹，乘着新作「販賣人口」已大功告成，現正等待排好期後重推出面世的空檔時間，於日前已赴東南亞各地遊玩，散散心，同時順帶考察一下各地的電影生意。前(十二)日，高導演經已旅遊完畢返港，她對記者們透露說：她此行收穫甚豐，對東南亞各地影迷們看電影的口味有深切的瞭解，知道他們喜愛欣賞的是那些電影，他們最歡迎的是那些演員，這對她今後拍片有很大幫助。

高導演到印尼遊覽的時候，曾經受到當地影迷的熱烈歡迎，並應邀在耶加達的光榮戲院登台一次，向熱情的觀眾們講幾句話，當她抵達戲院時，影迷們都爭着和她握手，同時，不少影迷都驚奇地大叫起來：「高寶樹看來比想像的年輕漂亮得多！」她在下午七時半的一場登台，講話完畢就準備離去，但熱情影迷圍着她，雖有保安人員維持秩序，也難突出重圍，直至九時許劇院散場，她才能順利安全離開戲院。

鄧光榮三種花錢方法

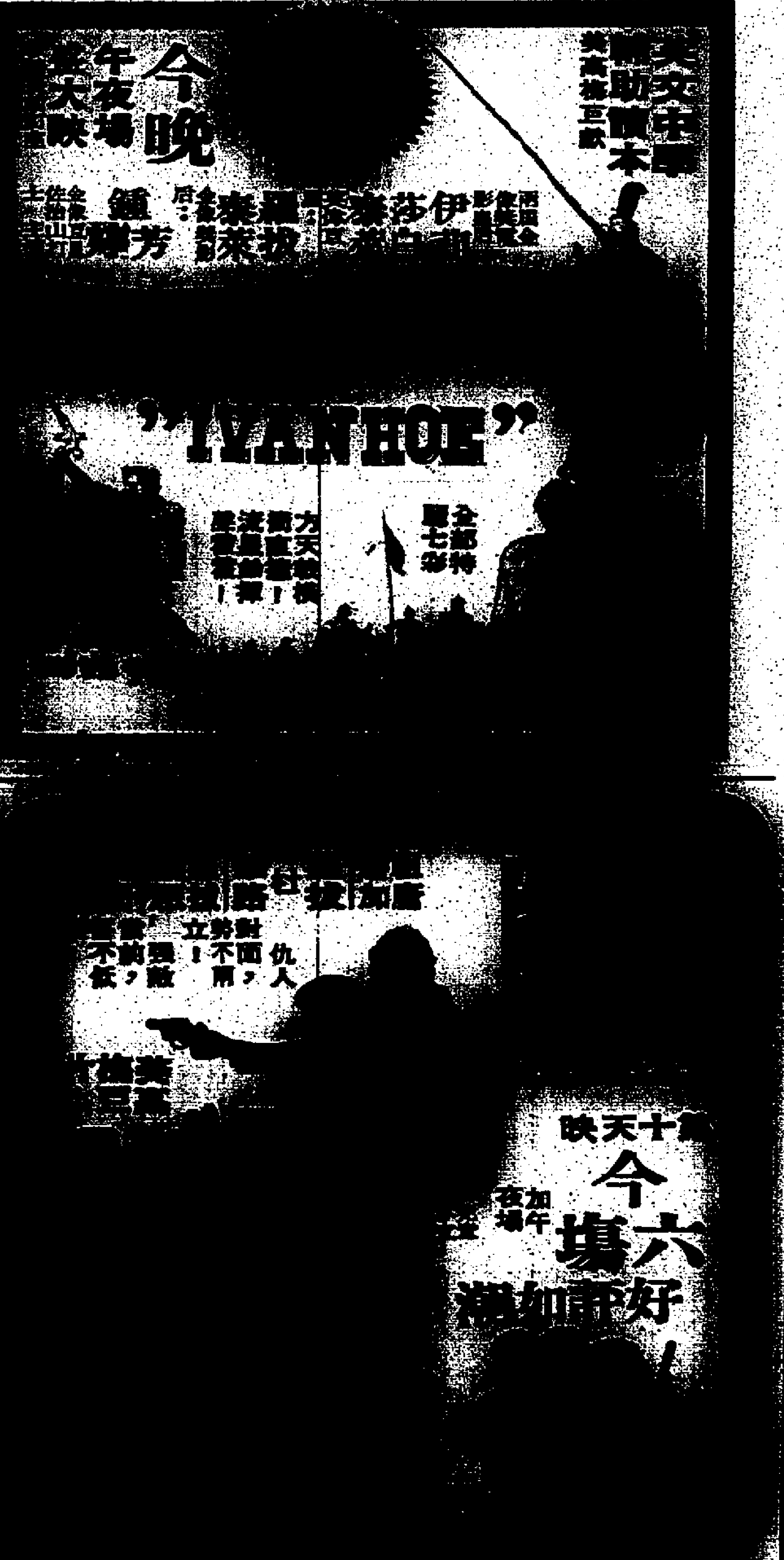
多次和鄧光榮談話，發覺鄧光榮心中最佩服，最崇拜的人是謝賢，言下之意，祇要是謝賢叫他做的事，他無論如何也會去做，即使再難做的，也絕不退縮。

一個人對一個人的佩服是經歷很多事才會產生的，鄧光榮是一個倔強的青年，像他這樣的人，口中不會坦白承認對誰傾服，他這樣的口服心服的對謝賢佩服，足見謝賢必有很多別人無法做到的事而他能辦到，在鄧光榮口中的謝賢是個萬能人物，因此，他們結成鐵三角，往後鄧光榮與謝賢夫婦的合作必更多。

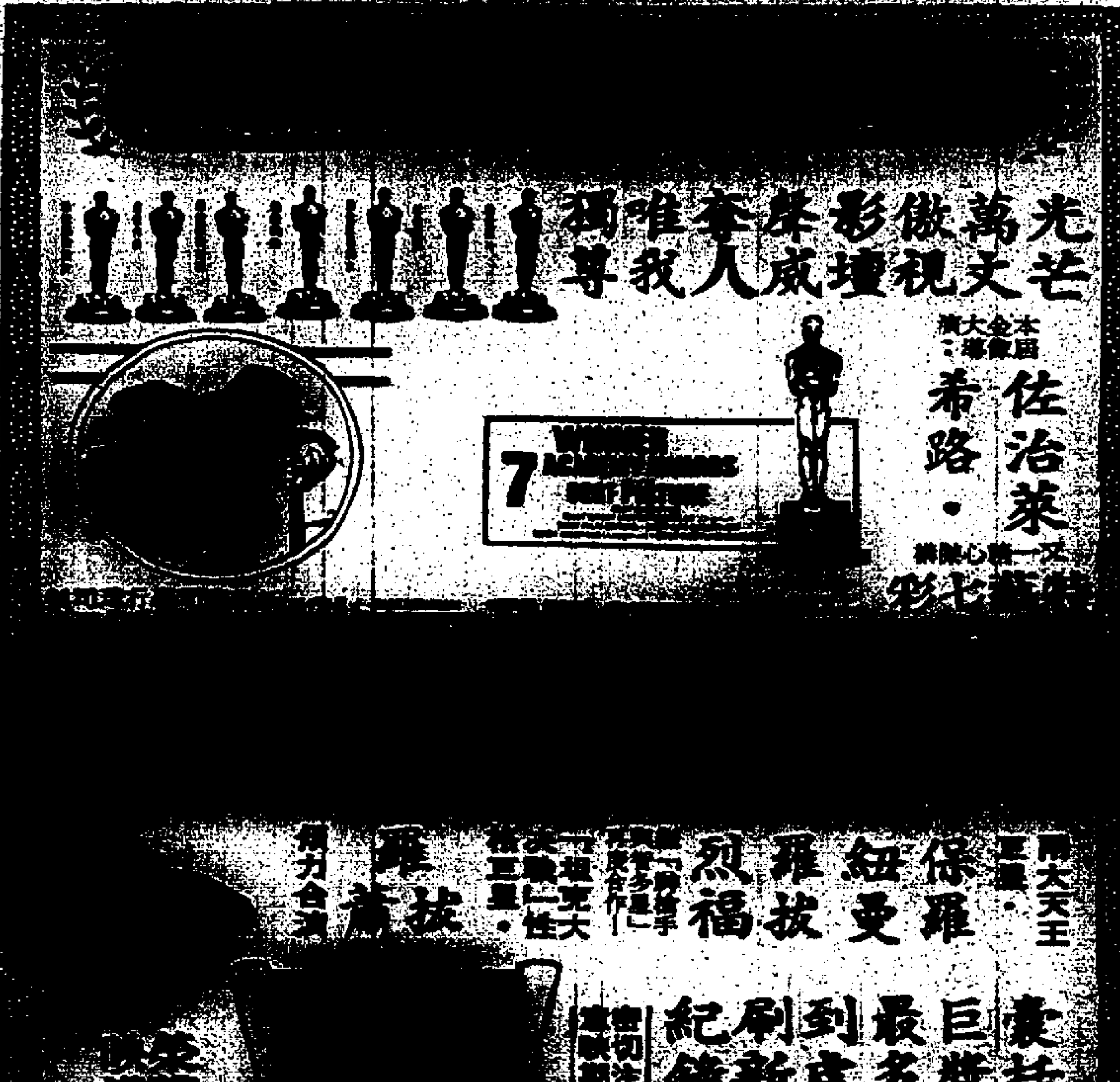
當謝賢要拍「別了親人」的時候，鄧光榮很忙，既要到外國去拍片，又要趕去台灣拍戲，可是，謝賢派給他一個角色，為着尊重謝賢演一角，鄧光榮不但推掉兩部片，且不立即出外拍戲，先為謝賢趕出這套「別了親人」始展開所有行動。

對鄧光榮如此做法，謝賢當然感在心中，他頻頻對朋友表示，這個鼠弟的確難得，為着兄弟之情，視錢財如糞土，這種交情，鄧光榮祇賣給謝賢。在「別了親人」中鄧光榮演謝賢的弟弟，與金霏是一對，他是一個財迷心竅的青年，表現人的本性，演這個人物鄧光榮演得淋漓盡致，是他第一次演這類角色，新鮮有趣，使人覺得他演技又跨進一步。

說來也妙，鄧光榮演戲賺來的錢最主要是三種花費，一是買房子，二是買車子，三是買衣服。他喜歡車子，但常常因為車子而弄得渾身麻煩，常被罰違例泊車，年齡結賬，經常可以買一輛車子，不久前，鄧光榮還撞車，車子撞得破爛不堪，幸好自己沒有任何傷損，這是他的幸運，而這種幸運經常都在鄧光榮身上出現，所以他自己說運是運氣好，故片運必會一直好下去，賺大錢的機會仍多。(揚翠)



刊本報廣告 電話 二一八〇七〇八



台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

庚子山陵雲健筆

山川人物

杜甫服膺庾信，有詩云：庾信文章老更成，凌雲健筆意縱橫。

·岱宗·

唐代詩人李白、杜甫，一爲詩仙，一爲詩聖，文章彪炳，照耀千古。李白天才橫溢，斗酒百篇，賦詩作文，如天馬行空，詞意超脫。杜甫鍛鍊深厚，沈鬱頓挫，再耽佳句，可羣可怨。惟太白平生服膺謝朓，少陵則仰慕庾信。有詩云：「庾信文章老更成，凌雲健筆意縱橫；今人嗤點留傳賦，不覺前賢畏後生。」少陵譽之文章老成，凌雲健筆，意境縱橫，可謂推崇極矣。

庾信，字子山，小字蘭成，南陽新野人。幼聰慧，博覽羣書，早擅文名。父肩吾爲梁太子中庶，掌管記。東海徐摛爲左衛率，摛子陵及信並爲抄撰學士，父子在東宮，出入禁闥，恩禮莫與比隆，既有盛才，文並綺豔，故當時人號稱爲徐庾體。

楊升菴謂「庾信之詩爲梁之冠冕，啓唐之先鞭。」史評其詩曰：「綺豔」。杜子美稱之清新，又曰老成。綺豔清新，人皆知之，而其老成，獨子美能發其妙。余嘗合而衍之曰：綺多傷質，豔多無骨，清易近薄，新易近尖；子山之詩，綺而有質，豔而有骨，清而不薄，新而不尖，所以爲老成也。若元人之詩，非不綺豔，非不清新，而乏老成。宋人之詩則强作老成，而綺豔清新，槪未之見。若子山者，可謂兼之矣。不然則子美何以服之如此。」余意其綺麗、清新、老成者，賴凌雲健筆而致也。

元帝時，子山以右衛將軍聘西魏，被留不遣，遂羈長安，梁遂滅。……同三司。周孝閔帝踐阼，封臨安縣子，出爲弘農郡守，遷驃騎大將軍，開府儀同三司，司憲大夫，進爵義城縣侯，俄拜洛州刺史。時陳、周通好，南北流寓之士，皆得還遷。子山長被留於北方，位居顯要，欲歸不得，時切鄉關之思，因作哀江南賦以寄意，如其序云：「鍾儀君子，入就南冠之囚；季孫行人，留守西河之館。」僅此數句，已明其懷鄉之志矣。

子山早年文章，旣譽播江南。在梁之時，每出一文，京師傳誦。及使北方，羈留長安。士多輕之。迨讀其枯樹賦，乃服使才，始而敬重，人才易地，聲譽益隆。

南北朝文，文體競尚駢儷，詞句對偶，更叶韻律，正如：「五色相宜，八音協暢，由乎玄黃律呂，各適物宜；欲使宮羽相變，低昂舛節，若前有浮聲，則後須切響；一簡之內，音韻盡殊；兩句之中，輕重悉異，妙達此旨，始可言文。」子山之文，不但詞句工整，音節和諧，且叶韻律，功力殊深，艷絕獨擅，故不愧爲梁季之冠冕。如周滕王逌序其集云：「子山妙擅文詞，尤工詩賦，誅潘安而碎蔡邕，蔑揚雄而嘗阮籍也。」倪璠註釋其集題辭云：「庾子山聲囀英華，獻沃膏澤，上自天監，下迄開皇，江表一文，爭相傳誦，咸陽洪筆，多出其辭，誠藝苑之山嶽，詞林之淵府也。」觀此，自明子山文章聖價。誠如少陵有云：「庾信生平最蕭瑟，暮年詞賦動江關。」詩聖頌之，豈虛言哉！

半靜寂地帶

·尼丹·

全港各街坊會，一致上書英女皇，請求御令香港政府對刧殺匪犯恢復執行死刑，以安定社會。

女皇祗知命令港督赦免死囚是不够的，必須要命令殺人兇手不殺人才是「仁政」。

× × ×

三年前在裝修期間大火曾死傷多人的珍寶海鮮艇，股東決集巨資從新裝置營業。

在酒樓業務正陷低潮的今日，獨抓逆水，唯有遠見與勇氣者能爲之。

× × ×

尼克遜受到水門偷聽事件的困擾，曾說過一百次以上「决不辭職」。基辛格受到電話偷聽事件的困擾，第一句就說，「如不澄清，準備辭職」。同是之謂「去就之爭」，同樣不失爲光明磊落。

五龍爭

聽到此等情況，絲鳳凰必然會拉着狄狂掩面疾走，像是怕被毒蛇一口咬到似的。

此時天色已暗了下來，一日的時光即將悄然而逝。

狄狂向暮色投了一眼，眉峯微蹙道：「小姪：咱們離家還有多遠？」

絲鳳凰道：「咱們好像是在雀兒山的西麓，要繞過半個雀兒山，一時祗怕到達不了。」

狄狂道：「那祇好走夜路了，我想天亮之前咱們總會趕到的。」

絲鳳凰道：「可是我餓了，兩腿發軟，一點氣力也使用不出。」

狄狂道：「我何嘗不餓，這樣吧，待會再有蛇兒出現，咱們可以抓來充飢。」

絲鳳凰尖聲大叫道：「我不要。」

狄狂道：「那就得快走，否則咱們不吃蛇，蛇就要吃咱們了。」

絲鳳凰忽然往狄狂的身上一貼道：「狄狂：你幹麼要嚇我？」

狄狂一嘆道：「我怎會嚇妳，咱們已被萬蛇包圍，當眞要變做蛇兒的食物了。」

絲鳳凰嬌軀一震道：「你說的可是眞的？」

狄狂道：「妳聽吧，妳瞧吧！」

絲鳳凰立定腳步凝神一聽，果然沙沙之聲蓋地而來。

而且前方綠光點點，是數不清的千萬隻蛇目。

她嚇得心神狂震，原已發軟的雙腿，此時再也挪不動了。

「怎麼辦？狄狂，咱們快逃！」

「除了右邊的千仭削壁，其他三面全是蛇海，咱們能夠往那兒逃？」

「你總得想個辦法，難道咱們就在這裡等死？」

「那邊有一塊五丈高的巨石，咱們暫時上去躲一躲。」

「好的，快。」

她口中喊快，雙腳却怎麼也提不起來，狄狂無可奈何，祇得右臂將她攬着，點足彈身，投空而起，以一鶴冲天之勢，躍上那塊巨石。

這塊巨石十分奇特，上豐下銳，像一隻倒栽着的竹筍。在這裡躲避毒蛇的攻擊，倒是一個頗爲安全的所在。

片刻之後，蛇群已漫山遍野而來，祇見紅鱗翻滾，萬頭鑽動，咻咻之聲塞得扣人心弦。

在那片蛇海之中，竟有一個全身赤裸，祇有下面圍着一塊獸皮的怪人，在蛇群中巍然傲立。

此人肌肉墳起，皮膚呈現古銅之色，全身活力充沛，似乎堅强得像一座鐵塔。

但他面目俊美，加上長髮披肩，乍瞧一眼，令人有雌雄莫辨之惑。

可惜他身上盤着不少蛇蟲，像穿著一件十分奇特的彩衣，那惡形惡狀的蛇蟲，又使人不得不收回瞧看他的目光。

（七八）

以一鶴冲天之勢，躍上那塊巨石。

三七四：她若跟人從良，你許下的願又落空了！

那是眞話，劉郎筆下偕馬寓言，却甚少親近書本，怪人就有那種怪才。但依李定夷的想法，思想總有一個來源，古人說，讀書可以變化氣質，眼前的劉郎顯然氣質有所變化了，從何改變？頗値研究。追問多了，劉郎淡然說：

「發自良知罷了。」

「可不是？你受了陽明學說的薰陶。」

「良知人類無之，豈待陽明啓迪？定夷，你眞獸透了。」

「王陽明一代大儒，治學精微處非你我所及。」

「學問當然趕不上那位白鹿洞中苦修的老夫子，但良知他則有你我也有，人人皆有，淺顯些說，我此刻良心發現，覺得受而不報，心上掛着一筆賬，死者死了，生者無由會面，豈非一直要欠到來世？」

「你相信來世，就容易解決了，你來世投胎做女人，她們做男人，一報還一報，不是把冤債清還了嗎？」

「一世兩世，怎等得及拖長那些日子，我決意現償現還！」

「你現還老六的債，或許有可能，祇要往上海向她求婚，討回來做老婆，十世債也還了。」

「此言實合我心，我打的也正就是這個主意。」

「你當眞那麼想嗎？聽說她已由韓莊退守到後馬路做野雞了！這消息如果正確，你可不能冒失從事，以你的身份，怎能討個野雞做太太呢？今後在社會上如何見人？」

「說到身份，」劉郎慘厲地狂笑，「我比她低多了！」

李定夷不解，「你比她低？」

「我是文化騙子，穿上紳士的外衣，內裏却沒有稻草人乾淨。」

你眞有此心，便得趁早趕往上海，要不然，她若跟人從良，你許下的願又落空了！」

邱時偏往沙發上一倒……

「可惜我想不出新的花樣來，」王一鳳說。

「祇要實用也就行了，因爲天氣一回暖這東西就可以拆去的。」

「看來現在甚麼都不缺少了。」

回到客廳裡，邱時偏往沙發上一倒，感慨地說：「我眞想不明白何以我對冲凉會看成一種嗜好？在我的朋友之中，有的是不喜歡冲凉的，例如陸文彬，他在冬天要兩個星期才冲一次凉。有的經常冲凉，但那祇是一種習慣，談不上享受。惟有我，祇要在熱水裏一泡，便周身舒暢，肌肉鬆弛，天大的憂思都不存在了。所以對我而言，祇要有一個好的浴室，其餘的都不重要。我多麼願意我有一天能死在浴室裡。」

「你怎麼說出這樣的話來啦，有誰會死在浴缸裡死！」

「我祇是順口說說而已。」

在同一天的晚上，大約十二點左右，郭汝風被阿霞召到王一鳳的房子裡來。他畏畏縮縮地走進門，向着裡面打量一番，好像這裡面有甚麼閻羅一般。阿霞拖了他一把，說道：「你怕甚麼，難道有誰會吃了你不成？」

他在坐下來之前，依然有點不放心的樣子，向着四周望來望去。

「我打電話叫你來，當然是有把握的啦，」阿霞說。

「這個我也知道，但這裡畢竟是別人的地方。」

「你這個人眞沒有出息，爲甚麼不去想想有一天我們也該有這樣的房子。」

「想是這樣想，但或者是一條登天的道路。」

「你從前不是說並不太難嗎？」

「自從我的心事被陸文彬看穿以後，我就不再有信心了。」

「現在他們破鏡重圓，陸文彬已經行不通，我們或者又有機會了。」

「他的確認爲如此嗎？」

「像一鳳這樣講究享受的人，居然肯親自上市做飲，你說她還能有別的打算嗎？而且，據我所知，她最近又得到二十萬，她準備走另一條路死！」

「王一鳳能就此滿足？陸文彬會放過她嗎？」

「你不能把個人看得太了不起，他祇能依靠王一鳳，現在王一鳳不睬了，他還有甚麼辦法？」

郭汝風不知道王一鳳是否想怎樣做，是要將這房子賣掉，或者另有奇謀。如果他眞有甚麼大計劃的話，就應該將這層房子賣去，將來好輕腳輕手走路。想着，他望一望天花板，問道：「這房子有無出售的消息？」

「當然沒有，你爲甚麼要這樣問？」

「如果沒有，我倒也有點懷疑了。」

阿霞將一雙手臂放到他的肩上，說道：「我相信她是改變了。」阿霞說：「今天我替她送去兩大籃各樣的食物，把冰箱裝得滿滿的，她不是想做個好主婦又是甚麼？」

郭汝風望了一會愁，說道：「我們要依靠別人嗎？」郭汝風望一望她，說道：「我們非依靠王一鳳不可，如果她和邱時偏妥協，我們便沒有任何作爲。」

「爲甚麼？」

「因爲祇有王一鳳能合法接收他的財產。」

「照這樣說，我們不是連一點希望也沒有了？」

「我想幾時找王一鳳談一談。」

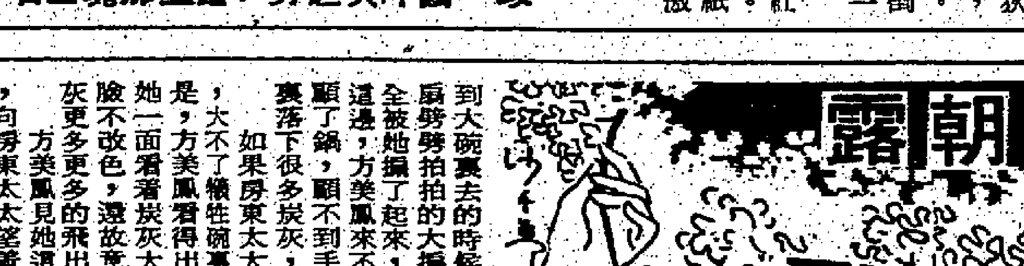
「她現在不會見你了。」

她們像這樣談了一會，夜更深了，天氣也更寒冷，阿霞說：「我相信你已經有幾天不曾冲凉了，這裏一切設備齊全，你去享受一下吧！」

「現在祇看王一鳳是否已改變了她的初衷！」

（㊂㊄六）

朝露



方美鳳自己去買菜，自己去打針，使方志青有足够的時間，在店裡做好他的工作，不用再留到晚上來做，十二點鐘以前，他們早已熄燈，各自睡覺。

她以爲這樣，房東太太便不會再有什麼不開心，誰知，房東太太的臉色，依舊一樣的難看。

那天，方美鳳在廚房裡煲湯，當她正在把湯一杓一杓的撥到大碗裏去的時候，房東太太忽然在旁邊，扇劈劈拍拍的大搧她的炭爐，炭爐中的灰一下全被她搧了起來，隨着風力，統統飛向方美鳳這邊，方美鳳來不及把鍋蓋快快蓋住，但是顧了鍋，顧不到手裏的碗，一轉瞬之間，她碗裏落下很多炭灰，密密層層的飄在湯的上面。

如果房東太太是無意的，方美鳳不會計較，大不了犧牲碗裏的湯，免得大家傷和氣；可是，方美鳳看得出，房東太太完全是故意的，她一面看着炭灰大批向方美鳳湯碗裏飛，一面臉不改色，還故意不斷用力搧動扇子，要使炭灰更多更多的飛出來，襲擊方美鳳。

方美鳳見她這樣，憤怒地放下手中的湯碗，向房東太太望着，看她搧到什麼時候才能停止。

她想發作，却因爲自己也吸入了灰，而一下大咳起來，咳得她站不住，祇好奔回房間。

「哼，」一粒灰都受不住，就好去住燒煤氣爐的花園洋房，不要在這裏[illegible]細道！」房東太太的聲音，一字一字清晰的傳入方美鳳的耳朵。

方美鳳氣極了，一氣，她更咳得不停，咳了好半天好半天，咳得她全身都沒有了力，咳得她沒有勇氣再入廚房。

房東太太的說話很惡毒，旣小看她的窮，又不同情她的病，和這樣的人整天見面，實在難忍受，假使她搬得動家，她眞願意搬開這個地方。

爲了要找搬家的錢，方美鳳不聽方志青的勸告，白天偷偷的，拚命的車手套，一刻不停，一刻不休息。

本來逐漸已在長胖的她，又一天天的在瘦下去。

這暫時的痩，方美鳳不在乎，能够搬住一個比較好的屋子，別讓同住的人知道她和方志青不是親姊弟，更別讓同住的人知道她有肺病，那她就可以不受人家的白眼，有和平的日子可以過，到那時，她相信她會再度長胖起來。

命運似乎在和她搗蛋，她剛儲蓄了一點錢，亞根便沒有再把他的薪水的三分之一交給她。

他被人硬拉着打沙蟹，把一個月的薪水統統賭輸了，連母親那裡，也無錢可寄。

方美鳳對亞根搖頭，歎息，她要他千萬不可以學壞，失錢事小，學壞事大，她爲他而擔憂。

（三九）

「走罷，海韻！」

當然，我誰也不怪，要怪祇怪自己。他本來就是浪子，再加上這幾年的變幻，我要跟他天涯海角的飛，不是一場最大的賭注？

機票還在我手中，我下意識地一下一下的撕。

「好美啊，想私奔了，是不是？」她朝地上看看：「機票都訂好了，準備上那裏去？到我的別墅去作客，浪漫浪漫？」

「太太，妳不是也常常招待男人嗎？妳有時也會飛去這裡那裡，撇下我一個人的，」秦嵐說得可憐兮兮。

紅遲遲咧開紅嘴唇，牙齒倒頂整齊白潔，叫人疑心是牙醫的傑作：

「妳想跟我談平等？妳做夢！妳的錢那裡來的？名那裡來的？我可以玩，妳呢，除了得我批准之外，不可以！」

他又俯首無語。

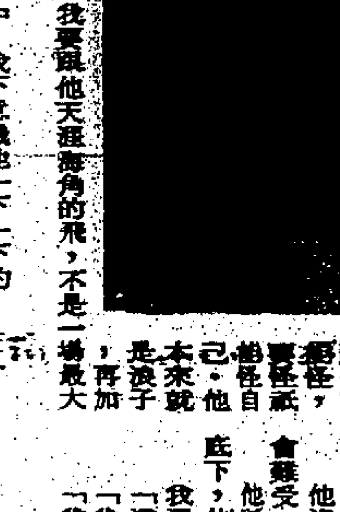
眞想衝過去給他一頓耳光，這五年，他從人變成了狗，這是多麼可怕，多麼可悲的改變！

「我跟妳回去，總可以了吧？」一瞬間，他恢復了嘻皮笑臉：「夫妻間，茶杯裡的風波，有甚麼不得了？」

門又喀嚓一響，我的心，我的肺，我的腦，我的神經，全不管用了！

這一刻，我不會呼吸，不會思想，甚至連挪一下腳步都不會。

曬天站在那裡，後面是海瑚，一臉恨，一臉惡毒，一臉報復式的微笑。



「姊夫，你看，有夫之婦，有婦之夫，在這裏上演純情的戲！」

「走吧，海韻！」曬天輕拉我的手。

他沒有左右開弓的打我。他再說：「走吧，在這裏妳會難受。」

他祇想到我難受，他爲甚麼不想想自己？在這種情況底下，他是多麼尷尬。

我還在發楞，海瑚對我冷笑。

「這一下妳也賣不了啦，他是有太太的！」

「我錯了，但跟妳沒有錯，」我說。

「我？我有了兩個月的孩子，是他的！」

（一〇九）

「走罷，海韻！」

血染律師樓

短篇偵探小說

二：兇手未走，在等電梯

兩職員指着廊道上那部電梯，對衞理名說：「兩在按電梯的，那個穿黑色西裝，戴灰色氈帽的老人，就是槍殺布利沙律師的兇手呀！他揮在大衣袋的手，是仍握着手槍的。」

衞理名側頭向廊道外望，還可看到個老人，四面張望，但臉部十分鎭靜。

衞理名不理會他，大踏步返回自己的寫字樓，即搖九九九電話報警。

他在答覆警方詢問情況時，他說：「兇手現在仍未離去。他站在廊道，等候電梯。」

「你親眼看到那個兇手嗎？」

「現在仍看到。因我寫字樓的窗口，可以望到電梯門口。」

「兇手是怎樣打扮的？」

「年約五十歲，中等身裁，背部有點彎曲，頭髮有點斑白，戴金邊眼鏡，右手似乎戴有一具助聽器。」

衞理名邊說邊從窗口望着那個兇手。他說：「電梯已到達十八樓了，那個兇手現在進入電梯了。」說過，便放下聽筒，又走出他的寫字間。

× ×

在刑警除部的楊萬宜探員接到消息後，即以無線電話與各巡邏車聯絡。並向朱子宜探長報告後，即由探長領導各探員，開車向市中心區萬寶大厦駛去。同時，另一警車，載去大批警員，把萬寶大厦作包圍部署。

朱探長等抵達萬寶大厦後，即把四部電梯完全停止上落，並把從電梯出來的乘客，請到大厦管理室去，等候問話。

之後，朱探長等乘電梯直上十八樓。剛踏出電梯，已看到布利沙律師樓門外，聚集了不少人，他們祇穿襯衫，大都是各寫字樓的職員，看到警方人員到達，即避開讓他們進入。

仇十洲畫多贋品

仇英，字實甫號十洲，明太倉人，移居吳郡。弱冠時，在金閶門中市肆作畫。嘗臨摹宋元名筆，畫人物鳥獸山水樓觀，秀雅鮮麗，栩栩欲活。某日，唐伯虎六如過其居，見其筆墨秀雅，嘗不絕口。十洲亟求指教。六如曰：同里周東村先生畫法至妙，余今日之寄解筆墨，亦出自周師，無妨介紹。從此師承有自，筆法大進。東村先生爲繪苑前進，寫山水人物，直入李希古之室，一點一拂皆有法度。十洲隨侍几案，親覩其吮筆揮毫。如何爲虛，如何爲實，色墨融洽，渲染得宜。心領神會，進窺宋元諸大家法門，事半功倍。視昔日閉門造車，左支右絀，不啻仙凡之隔矣。

十洲所繪上林圖卷，浮嵐暖翠圖卷，竹院逢僧絹本巨軸，及松風高士絹本立軸等，咸稱佳構。蒼潤妍雅，直逼宋賢。嘗有見其所臨趙文敏玉洞仙源巨軸，筆力沉着，敷色融洽。長松五株鱗綜俛仰，下寫高士兩人，山童抱琴而至。隔岸澗壑深邃，流泉淙淙，上起正峯，渴翠欲滴。遠山環繞，白雲斜照，掩映於古寺叢林之間。眞凡界之仙境，海內之鴻都也。十洲畫跡，世多贋本。類皆工細艷麗，初展似頗絕目，轉視之則細而不動，艷而不古。淸初王麓台司農評十洲畫曰「沉着痛快」，最爲確切。解得此理，可以鑑別十洲矣。

淸季乾嘉之世，海內晏安。士大夫聲色之外，兼嗜書畫古董，成爲風氣。仇十洲之畫藝雖婦孺皆聞，但涉獵其眞跡者固不多。能鑑別眞僞者則更若鳳毛麟角，頗多人云亦云。故骨董商人每以臨本給人，近世所見十洲工筆細册，皆當年畫工僞作也。

有某骨董店，懸一幅「史湘雲醉眠圖」下署仇英者。時自詡爲鑑賞家之甲乙二人過而見之，甲曰：此的是眞跡，用筆非十洲不辦，題字與圖章，無不絕佳，而絹紙亦非近百年物。乙曰：君言誠然，但佈景散漫，余疑其爲高手事本耳。二人津津致辯間，忽背後一人大笑曰：此乃道光中陳少逸之品花寶鑑小說故事，十洲在三百年前能預作此畫，大是奇談。甲乙面赤不作一語。可見其贋品充斥，甚而朝代不分。至於所謂鑑賞家者，類多附庸風雅，人云亦云，是誠不知所謂也。須知繪事一藝，輸眞名家，闡發詩史。豈有身歷藝林，作此自汚！殆由敗德畫工，託諸名家，獵取財帛。稍解筆墨者，一覽便知。

明季畫家承元六大家之後，如沈石田之雄偉，文衡山之蒼潤，唐六如之挺秀。而十洲揖讓其間，無愧大家。非天資卓越，功力深邃，曷能臻此。從知一藝之成，雖藝師長啓導，而其造詣各有不同。觀唐六如仇十洲，雖俱出周東村之門，非僅不爲所囿，而更跨越其上。青藍冰寒，自勉而已。（五鳳樓）

人實（粵語吟稿）

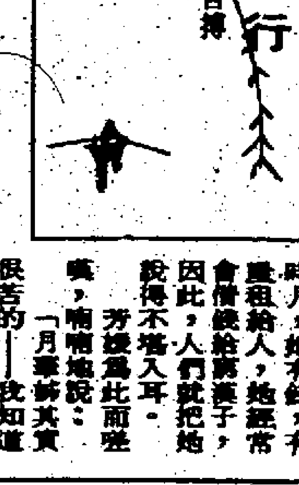
·張江美·

人實擒憂賊放狂，阿崩咬兎有排慌。身經辦票難騷綁，搶已扳爲任得劉。休笑失魂閉寶庫，點知博命刧銀行。唐拳探掌終除惡，死過香生勇莫當。

會考

一関會考幾心酸，慘過前清選狀元。力盡神疲幾甩底，點多海窄點兜圈。咪書有恨頭痛痛，聯榜無名眼至寬。好似擂台來比武，出齊轆轆與花拳。

遊女行



南宮搏

夜談人事

「芳樓，有時候，我們的觀念太保守了，自己放不開，其實，我們這樣的人，即使潔身自愛，又有甚麼用呢？在旁人眼中，我們總是一隻手自男人身上拿錢，另外一隻手又淡給男人，誰不以爲如此呢？我知道，像月華姊，眞的守身如玉，她除了破身的男人之外，可能就祇有已死的那個杜大人——可是別人不也一樣說她？最該死的是阿花，說月華姊絕老絕淫，不知有多少人，夜夜都不空的，你說冤不冤枉？是不是冤枉！」

月華比她們年紀大一些，但也不能說老，月華和一個男人相好，艱難地等了五六年，才和杜觀察使結合，可是，嫁到杜家作文案式的主要的侍妾，不到一年，老杜中風死了，杜家的人不能容她，過了一點錢給月華，將之遣出。

月華又混在遊女羣中，但她已斷絕了和男子們交遊，自然，熟人的宴會她參加，但她表示自己不會再和男人論嫁娶了。

可是，她的門戶，又時時有樂工等人來去，外面便說她胡亂養了不少男人，可是，實際上却不是的，月華找這些人來，祇是朋友式的，在家排遣時月，她有錢，有屋租給人，她經常會債錢給窮漢子，因此，人們就把她說得不堪入耳。

芳樓爲此而發噱，喃喃地說：

「月華姊其實很苦的——我知道，唉，明兒有空，我們去看看她，獨孤大人的邀約，我想，也可以請她參加，我們邀她，她總不會拒絕吧！」

「我想是的，她也該多出來走走才對！老是悶着在家，也不是好辦法！她家裡時時邀人，流言自然便多了，」孫芊也轉爲正常了。

「不過，月華如果不時時邀人到家，她一個人，這日子又怎麼過啊！說起來，眞的可憐，一個人獨處那種寂寞，實在使人受不了！」芳樓長吁着：「我怕，有一天我也會如此的！我……」

「你有前途的，夏侯侍郎對你還不錯，相信會有交待，雖然他花心，但對你，總有一分情——對了，獨孤大人也可能看中了你，找你出面——」

「我看不大像，我和他一些淵源都沒有，我至今不明白他找我的原因！」

「他若無心，又怎會專程來找你呢？你最近又不在外面多招搖，我看，可能會有新發展，這人如何？」

芳樓搖搖頭，低說：

「我毫無印象可言！」

（一〇〇）

播音節目

香港電台

六·〇〇 粵語新聞
三〇 時代曲
七·〇〇 香江之晨
三〇 天氣報告
八·〇〇 粵語新聞　交通情況報導　海員特別報告　每日公衆活動報告及特別報告
三〇 警察通訊
九·〇〇 新聞報告
一五 每週報章文摘
三〇 粵曲
十·〇〇 兒童節目
三〇 民歌
十一·〇〇 粵語新聞
一五 粵語流行曲
三〇 星期六歌集
十二·〇〇 粵語新聞　本地及外來生牛及生豬批發價格報導　漁民一週
三〇 幫助你的小孩子
一·〇〇 粵語新聞及時事實錄
三〇 體壇漫步
二·〇〇 點唱節目
四五 歌星選唱
三·〇〇 劇壇[illegible]　「情報涇紀」
三〇 星期六歌集
四·〇〇 命運的陰影　「耳語」
五·〇〇 交通情況報導
〇五 青年世界
三〇 粵曲
四五 糧食批發市價及鮮魚批發市價報導
六·〇〇 時事實錄
三〇 短篇廣劇「回復當年」
七·〇〇 粵語新聞
〇五 電影雜誌
三〇 民歌欣賞
八·〇〇 轉播本台電視組節目「鋒對相對」
九·〇〇 粵語新聞　短篇廣劇「誰多推測」
十·〇〇 轉播倫敦新聞
三〇 轉播夜總會歌唱節目
十一·〇〇 男歡女愛「大情人」
十二·〇〇 天氣報告　粵語新聞　時代曲
二·〇〇 廣播完畢

商業第一台

六·〇〇 新聞簡報
三〇 天氣報告　英語初階
七·〇〇 日日新
三〇 清晨雅韻
八·〇〇 天氣預測　新聞報告　時代曲
九·〇〇 新聞簡報
生活的旋律
三〇 廣播劇「遺囑」
十一·〇〇 新聞簡報
三〇 男人世界
四五 倫理小說「繼父」
十二·〇〇 港九時事
三〇 奇情小說「少女與情魔」
一·〇〇 新聞報告
二·〇〇 歌星選輯
三〇 鏡頭前後
一曲寄心聲
五·〇〇 粵劇精選「桃花扇」
六·〇〇 新聞報告
三〇 港九時事
四五 歌壇滿人間
七·〇〇 粵語新聞
三〇 市民信箱　敍歌寄意粵曲
八·三〇 點唱節目　轉播各場賽狗結果
一·〇〇 廣播完畢

商業第二台

七·〇〇 新聞簡報
良晨樂韻
天氣預測
八·〇〇 新聞報告
九·〇〇 新聞簡報
今日之歌
婦女雜誌
保唷喉嚨
十一·〇〇 時代曲
十二·〇〇 新聞簡報
天氣報告
一·〇〇 音樂的約會
新聞報告
祝壽祝婚節目
二·〇〇 兒童節目
年青人時間
四·〇〇 新聞報告
轉播年青人時間
六·〇〇 新聞簡報
時代曲
影劇談
七·〇〇 新聞簡報
八·〇〇 星期六特輯
九·〇〇 新聞報告
日新月異
週末點唱
十·〇〇 新聞報告
今夜香港
十一·〇〇 天氣報告
貓頭鷹中心
十二·〇〇 新聞報告
天氣報告
子夜曲
一·〇〇 廣播完畢

麗的電視中文台

十二·〇〇 新聞、天氣及節目介紹
〇五 國語長片「相逢在橋邊」（下）白蘭、陽明主演
一·〇五 非洲遇奇「度假奇遇」
新聞及天氣報告
週日劇場 秀蘭歌聲處處聞
三·一五 「世界職業拳賽」片集
「碰撞」
四·〇〇 新聞簡報及節目介紹
雄才偉畧
五·〇〇 青年就業　學以致用
執法如山
六·〇〇 妙女郎
新聞及天氣報告
七·〇〇 針鋒相對
馮淬帆劇場「警網雄風」
八·〇〇 片集
九·〇〇 節目簡介
實地轉播澳門回力球賽
十·〇〇 今時今日
回力球賽之夜
十一·〇〇 粵語長片「女人的秘密」林家聲、丁瑩主演
一·〇〇 完播曲

麗的電視英文台

三·三〇 妙貓妙鼠
四·〇〇 週末下午影院「虎俠」
五·三〇 七彩「星空奇遇」
六·一五 七彩卡通片集
新聞及天氣報告
[illegible]七日
天南地北
七·一五 新聞及天氣報告
花花世界
八·〇〇 神威靈探
九·〇〇 新聞報導
天氣報告
烏龍妙探
最後新聞及天氣報告
十·三〇 週末電影「羽毛歸巢」

無綫電視翡翠台

十二·〇〇 「玉女親家」片集
三〇 七彩「三代同堂」片集
一·〇〇 七彩「大[illegible]」片
「足球小將」
七彩「[illegible]」片集
七彩「[illegible]險記」片集
七彩「[illegible]」片集
七彩「七海萬里遊」片集
七彩「[illegible]」
七彩「世界盃足球大賽回顧」
七彩「歡樂天地」片集
七彩「[illegible]」
七彩「時光隧道」片集
六·四五 七彩「出路」
七·〇〇 七彩「溫故知新」
三〇 新聞及天氣報導
八·〇〇 七彩「心大心細」片集
三〇 七彩「聯邦密探」片集
九·一五 七彩「青春樂」
港聞摘要
十·三〇 實況[illegible]
十一·〇〇 七彩「柔道龍虎榜」片集
七彩週末電影「甘迺迪拜相」由沈依、許鶴、田明主演
一·〇〇 七彩「午夜狂[illegible]」片集
全日播映完畢

無綫電視明珠台

三·〇〇 七彩「[illegible]記」片集
七彩「七海萬里遊」片集
四·三〇 七彩「[illegible]」片集
五·三〇 七彩「[illegible]光」片集
七彩「齊齊玩」
六·〇〇 七彩「香港之[illegible]」
七·〇〇 實地播映七彩新聞及天氣報導
世界盃足球大賽前瞻
七彩「青春旋律」片集
七彩「彩色世界」（中文字幕）
八·四五 實地播映七彩今日新聞
九·〇五 七彩「家」片集（中文字幕）
週末精選西片「大地金戈」由奧迪墨菲主演
十一·三〇 週末午夜場
全日播映完畢

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天四元 上期不收 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式三三八

（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七九三零七・二八七零八

（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處

（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處

（五）油麻地上海街三壹九號

（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）

（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）

（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）

（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七〇七號）

（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）

（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道廿七號L）

（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）

（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）

（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）

租售

洋樓吉售 荃灣新樓B2三樓千餘呎，四佰餘呎有電梯，有意電K...

筒子紗 機數台仍在生產，中租售均可辦公時間電K728864

旺盛商業樓宇 分層出售 香港中環永樂街61號 洽購處：天地置業有限公司 電話：5-253962

元朗洋樓 安寧路荊水樓二樓單邊五佰伍拾呎，售價廿三萬，電K776832

上海街樓 近吉旺角道四佰餘呎三面單邊，修電K...

吉樓出售 官塘式四房，九龍城南角道57號12樓，一廳晚六至九電K...

四樓平售 新舞台附近什餘呎，不交吉，租330元，道吉現陸萬，電K...

元朗唐樓 十樓三層保用，出售電K...

旺舖廉售 鴨寮街近二號，有意請電洽

旺樓急售 大馬路元朗地王，座廈12樓，有意電K...

土瓜灣 高息舖位樓出售 接洽處：中環康樂大廈509 電話：H 255391

元朗地王 吉樓租售 大馬路中心地王國華大廈17樓D座，亦可分期出售，有意電K...

元朗旺地 吉樓平售 福德街18號六樓，元朗...

荣安街樓 荃灣三和樓2D座八百呎，向南光猛，合商住，電K...

招租

（香港）平樓出租 筲箕灣六樓後半層，兩房廳廚，三百餘呎，電H...

亘舖招租 有41號地下連千二呎，歌賦街，電H...

（九龍）大單邊橫門 荃灣福來村三曹公坊號16呎，各行電K...

地下後座 九龍平五號地下後座招租，道順，電K...

工場平租 荃灣沙咀道地下后座，元洲街呎四佰餘五工適合製衣，交通便利，電K...

吉屋招租 大埔道五樓，單位適合住宅，有意請電K...

旺樓平租 旺角道王子大廈D座一樓，有意者洽

華豐大廈 午炮華樓上D座11商住均宜，電K...

大橫門租 荃灣大沙咀道一〇六號地下，有意電K...

廠舖招租 旺角塘尾道62號地下，有意請電K...

葵涌青山道新型廠房出租 瑞康工業大廈三面單邊空氣流通光線充足面積三萬零柒百餘呎載重3,000磅名廠電梯三部管理良善專用停車場有電器裝備月租七仟伍百元合請電K204201胡或鄭洽・

新樓招租 葵涌德昌大廈一樓座...，電K...

工廠出租 九龍城地下伍佰呎10石1812地下，電K...

舖面後座 橫街合百元，號地樓，治近三超近工，電K...

自由閣樓 大角咀道二樓碼頭四，電K...

大單邊舖租 旺角舖位33號C，請電K...

出讓

製衣廠房 平面生產八約六十呎，有意請電K...

麵機出讓 全新打粉機，有意電K...

士多出讓 汽水雪櫃全套，電K...

旺舖平頂 紅磡蕪湖街33號地舖連大裝，電K...

猪油廠讓 州馬路近三約有意請電K...

百德急讓 三房兩廳，浴室，電H...

大角咀 大同新邨，九龍，電K...

公寓出讓 冷氣電話，九龍，電K...

廠房出讓 石門八月面積，電K...

肉食櫃 冷氣櫃，電K...

中藥行讓 地方旺，有意電K...

士多廉讓 有租平，電K...

工廠區士多 生財用具，電K...

飯檔急讓 荃灣水地舖，電K...

聘請

請 男女工，中學程度，16至45歲，荃灣...

聘幼教師 稚園聘請幼師，電...

聘女教師 註冊學校聘請，電...

聘夜校文員 英文中學，電...

請男女營業 代理業務，電...

誠聘男女職員 著名公司擴展業務，年齡18至45歲，中學程度，九龍郵箱4198號

急聘職員 大公司急聘高級男女職員及見習員數名，年20至45，中學程度，九龍郵箱K3469號

待聘

聖若瑟畢 業生願以下各級補習，有意請電H615015蘇洽

註冊有限公司

徵求

到府補習 英文書院應屆會考生一名

經驗文員 男性能獨立處理出入口，電...

誠徵女伴 有木屋...

粵男徵婚 中年男...

尋訪

萬功 你不辭而去，傷心萬分，解決問題，再折磨自己父母，字勿望

尋梁亞意 交...

曾龍先生 到...

尋人 路...

遺失

遺失聲明

啟事

遺失聲明

遺失擊明

啟事

遺失聲明

商業

蕪湖街吉舖

承頂聲明

請業主

玆論風水

特快特平機票 往星馬或台北面談可以最平 航通旅行社 香港中環遠東銀行大廈五樓H431286 九龍旺角好望角大廈十一樓K314402

冷氣雪櫃

權利水喉

古玩玉器

衣車電剪 K-855272

冷氣洗衣機 雪櫃 H473419

製衣廠商好消息 牛仔褲洗水脫色 偉林洗衣公司廠房大機器多起貨快積多年洗牛仔褲經驗已協助多家大廠發展・電話：③958320 ③961030

收買酸枝

收買酸枝

專買酸枝

專治漏水

學生課本

特價機票 香港至三藩市$1450 東京$680 曼谷$340 加坡$899 四季旅遊公司 H-254272 H-254276

20元條電視 包括換胆及零件 電K806379 明輝行

牌避狐粉

彫刻 塑膠

鴨仔嚤石油梘 總代理：豐泰行貿易公司 電話：3-868188 最新發明 洗潔精梘 去污力強 專洗 衣領油污 機器廚具 殺菌衛生 人人有用

鷄眼夾園

修洗衣機

鍾應堂

雪櫃 冷氣 修理清洗 H734426 雅漢行

賺美金 任何人均可利用業餘在家中做國際貿易 美金是短期致富捷徑

最新設計 迷你衣櫥 親親衣架

慳地方！最美觀！又耐用！

台灣民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大廈） 北角分店：英皇道三五三至四三號 旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大廈） 灣仔分店：莊士敦道廿號（東生大廈）

招生

彩色

透明膠盒

搬運

[redacted]

眞善美小學幼稚園 招生 男女宿生

魔術 教授

暑期美容

養熱帶魚

初學日文

法文速成

暑期結他

裁剪招生

必文速記

暑期編鈎

[redacted]

絲帶花班

暑期商科

初學簿記

致富工藝

黑房技術

哥林比亞無線電學校 無線電及電視工程實物函授科 無線電及電視工程全科 船舶電台電訊科（電報科）

寄宿托兒

英美人仕

德誠授教烹飪 西餐 打麵 油器 西餅 燒包 點心 專菜 豆腐

小提琴班

廚師訓練

澳門文學院

[redacted]

醫藥

李家輝 皮膚專科

竹林氏

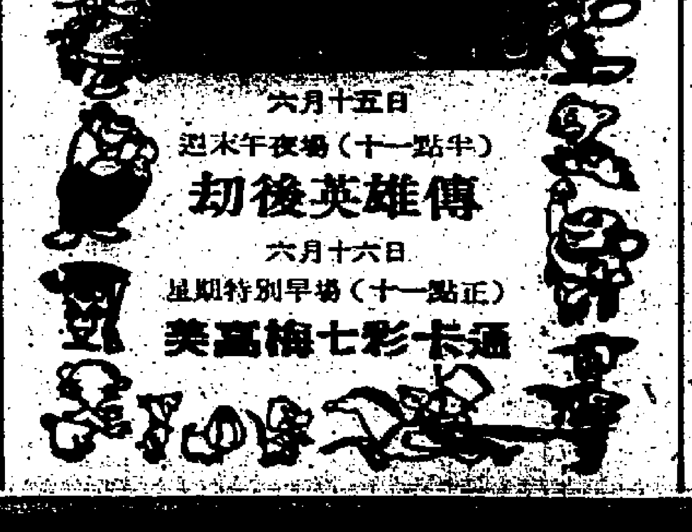
蟲

婦科 朱玉華

耳鳴 耳聾丸

[redacted]

尚有戲院廣告刊第九頁



議論縱橫

孫悟空·練馬

馬兒歇了暑，「馬迷」們仍樂得一時清靜。幾月前「馬季」開始時，本欄曾刊過幾篇中國古代「馬典」，或引經據史，或取証於詩詞。好教「馬迷」知今思古，也是好事。昨天偶看「西遊記」消暑，看到孫悟空被玉皇大帝委為「練馬師」，一時氣憤，不屑做這個差使，鬧開大鬧天宮，這段神話，對香港「馬迷」來說，此時也該有消暑散熱之功，值得一提。

原來，天宮上面的「練馬總管」，官職叫「弼馬溫」。孫悟空天宮見了玉皇大帝，祇想做官，武曲星君向玉帝稟奏道：「天宮裡各宮各殿，各方各處，都不少官，祇是「御馬監」缺個正堂管事。」玉帝傳旨道：「就除（用）他做個「弼馬溫」吧！」便差木德星君把孫悟空送去御馬監上任。

那個御馬監，有監丞、監副、力士、大小官員人等，共有天馬千匹。這等規模氣概，便不是香港一個馬房所可及了。大概可比整個馬會。西遊記有一首詩描寫它：「驊騮騏驥，綠耳纖離……八駿九逸，千里絕群；此等良馬，一個個，嘶風逐電精神壯，踏霧登雲氣力長。」把那些好馬寫得有聲有色。字典裡「馬部」的字給用了許多。

孫悟空怎做練馬師呢？西遊記寫道：「猴王查看了文簿，點明了馬數。本監中，典簿管徵備草料」；力士官管刷洗馬匹、扎草、飲水、煮料；監丞、監副輔佐催辦；弼馬晝夜不睡，滋養馬匹。……馬睡的，趕起來吃草，走的，提將來靠槽。那些天馬見了他，捉耳攢蹄，倒養得肉膘肥滿。」

照此看來，孫悟空練馬養馬倒有一手功夫。那麼，他為甚麼一怒不幹呢？西遊記說他幹了半月有餘，衆監官安排酒席，替他飲宴，他在飲宴之間，忽停杯問道：「我這「弼馬溫」是甚麼官銜？」衆答道：「官名就是此了。」他又問：「此官是個幾品？」衆道：「沒有品級！」他還以為「沒品」就是大到無可再大。衆人又道：「不大不大！祇喚做『未入流』」。他不懂得「未入流」是甚麼意思，衆解釋道：「還是末等！」還道：「這樣官兒，最低最小，祇可與他養馬。似這等到任之後，這等殷勤，餵得馬肥，祇落道聲「好」字，如稍有些尫羸，還要見責，再十分傷損，還要罰贖問罪。」

孫悟空因此惱了，才大喊「不做他！不做他！」打出御馬監，逕至南天門。

由此可知，養馬、練馬這種差使並不好做。西遊記寫的雖是天宮御馬監，但作者必有所據，參考歷代皇宮「御馬監」實況。當然，那時養馬與賽馬無關。作者吳承恩發夢也想不到有「外國馬」那一類名詞。

西遊記有不少關於馬的材料。粵語，閹雞叫扇（馬傍）雞。這個扇字在西遊記也有。此書開首寫猴王學人穿衣，學人講話，想訪問佛仙神聖，覓個長生不老之方，有一首詩道：「爭名奪利幾時休？卓起遲眠不自由！騎著驢騾思駿馬，官居宰相望王侯……」寫得很有意思。（大奎）

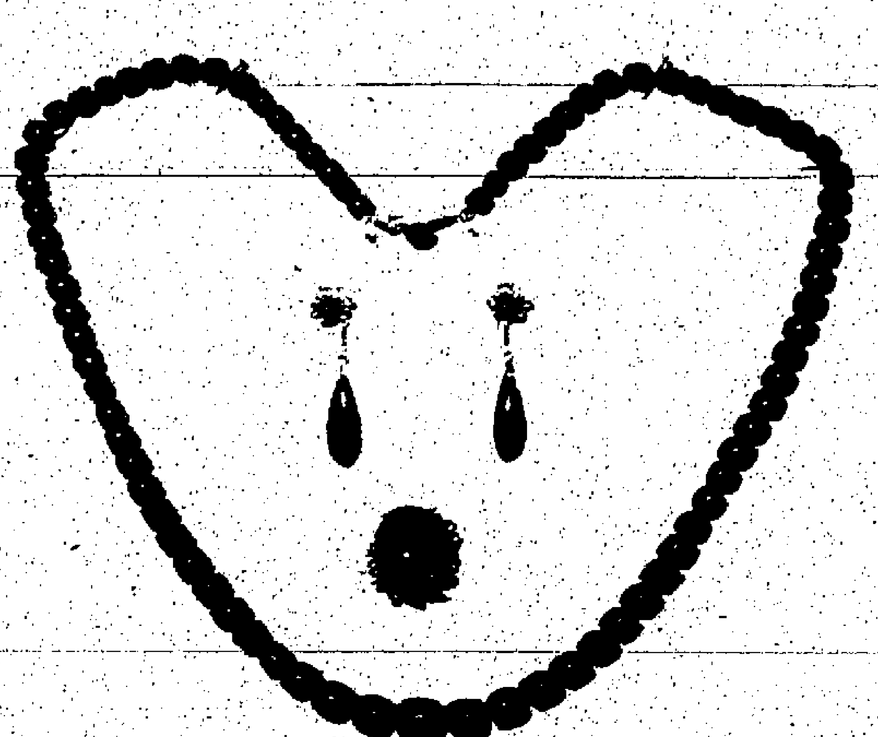
東宮西宮與離宮

昔日大陸上的中學與大學中每有「校花」，「校花」並非經過選舉而產生，多數人公認她最美，她即稱「校花」了。無論男女，甚表好總是優點，「校花」應屬尊稱。上海有些與教會有關的女子中學，例如「聖瑪利亞」與「中西女塾」，程度高，校亦佳，肄業其中的學生，家境寬裕，當然注重服飾。更由于她們審美目光中西並重，能把中西之美，調和得好，高班學生的衣著，乃為人所稱道，又加仿效。人要衣裝，兩校學生看來如花的更多了！但也另有校花。「聖瑪利亞」由美國人創于一八九一年，係上海最早的英文中學。其前身係文紀女校，創于一八五一年，授女紅與烹飪等，不能作為普通中學論。因此，「聖瑪利亞」當局認為該校學生之能設計衣著，亦與傳統有關呢！

在上海，「校花」兩字比較用于中等學校，對大學，則都稱「皇后」了，昔日上海女學生最多的是兩著名的私立大學，一是在滬東江灣的復旦大學，其女生宿舍乃被稱為「東宮」。另一是滬西中山路上的大夏大學，其女生宿舍乃被稱為「西宮」，都為中居「皇后」。「西宮」的環境特別好，宿舍稱「羣英齋」，前面像花園，又有籃、排球場，一條山林蔭道直通小河畔，越過那條木橋，屬于「麗娃區」，而那條小河亦被稱為「御河」呢。大學中而有「皇后」，本屬西風東漸，當日大學當局都不反對，當時全國各大學中「皇后」，俱屬淑女，品學兼優的亦不少呢！

在上海所有男女同學的大學中的女生宿舍，都被稱為「宮」，少數大學門外的小市廛中，有專供三、四年級女學生住的校外校舍，則又被稱為「離宮」了。

在大學校園內的女生宿舍，多數在校慶之日開放一天。男學生可以進去參觀，並往相稔女同學的房中坐下談天。平常日子，男學生欲訪女同學，祇能入樓下的會客廳，向「門房」索取表格，填寫後坐下來等候，而往訪的時間也有限制，即在四十年代上海大學中的男女關係也很正常，在校園中「拍拖」雖極普遍，但到熄燈後即絕少，若有，便違校規，認為他們不正當了」。



附圖這套紅珊瑚頸鍊首飾及耳環，晶瑩華麗，時值港幣六千元，是台灣民生物產公司贈送給本報日晚報所主辦的世界盃足球大賽競猜有獎遊戲的頭獎獎品。競猜辦法請閱本報廣告。（圖）

彩色生活

夏·日·談·冰

夏日炎炎，最好吃一杯紅豆冰或菠蘿冰，在未有人造冰與冰箱之先，人們所用的全部是天然冰。

由於香港位於南方，冬季時水不結冰，以致「不可與語冰」，香港人往往把冰與雪分不清，天落下來的是雪，水因冷而凝結的是冰，香港人說的「雪條」、「雪糕」應該叫作「冰棒」、「冰糕」才對。

香港中區有一條街，叫做「雪廠街」，英文名是ICE HOUSE STREET，當年負責翻譯街名的師爺，却硬把冰窖作為雪廠，譯之為雪廠街。香港開埠初期，今日的皇后道中屬濱海地帶，在現時政府合署西座對開，有一間用竹棚蓋搭而成的貨倉，專門用來貯存由海路運來本港的天然冰塊，一般人稱之為雪廠，是為雪廠街一名的由來。當年的天然冰來自美國，由一家名叫刁杜的公司負責經營，並由港府予以專利權，條件之一是該公司需以最低廉的價錢，出售冰塊與政府醫院；政府則免費撥出中區海旁一地段作為刁杜公司興建雪廠之用，專利權的年限長達七十五年。

但過了不到二十年，刁杜公司便被迫歇業了，因為有人在灣仔設廠製造人造冰，於是人造冰與天然冰展開了一場激烈的商戰，彼此削價傾銷，由每磅五仙減為四仙，再減為三仙，結果天然冰由於運費貴，支持不來，終於連一切生財器具都賣了給對方，這是一八八零年的事，到六年後牛奶公司（全名是「香港牛奶冰廠有限公司」，不叫雪廠而叫冰廠，值得一讚！）成立後，製冰廠由牛奶公司收購，港人所用的人造冰（俗稱「生雪」），主要是由該公司的雪房供應。

我國古代的人，早已有貯存天然冰的方法：方法是在曠地上挖深丈許，用以貯藏冰塊，冰塊之上，敷以黃泥，蓋以草蓆，以防風吹日曬，冰塊約長六尺，闊三尺，厚三尺，於寒多時由河流中鑿取，經營天然冰的商人叫冰商，「以臘十二月藏冰，來歲入伏飲冰」，客戶訂冰，需先付定金三分之一，客戶以百紳人家，飯館等為主。據北平風土志載，北平採冰的地點分城外與城內兩區，「城內以故宮三海中者為最潔淨，城內池塘次之，城外永定河流域，較池塘稍好，但泥及穢物多有，此種冰祇可作鎮物之用，却不可作飲料」。又說：凡用冰之家，購冰時必訂明要三九冰，三九冰是多季最冷時所結的冰，所結的紋為橫條，溶化程度較慢；如果是立春後採的，全屬直紋，較易溶化，售價亦較為便宜。

清湖廣總督張之洞調所居曰「抱冰堂」，梁啟超的書齋名叫「飲冰室」，大抵他們兩位風雅之士，都有同嗜焉；梁啟超的文集叫飲冰室全集，自己稱飲冰室主人，而飲冰最多的，當推與之同時的蘇曼殊，章太炎在「曼殊遺書弁言」說：「（曼殊）嘗在日本，一日飲冰五、六斤，比晚不能動，人以為死，視之猶有氣，明日復飲冰如故。」冰淇淋與紅豆冰，固屬消暑妙品，亦與飲酒相同，祇可適量而不可過量，否則反而會有害無益，曼殊上人住世不過三十五年，死因是平時暴飲暴食，以致腸胃病一發則不可收拾。嗜冰之人，不妨引為殷鑒！（季川）

男女擇配趣談

高矮肥瘦互配，最合優生原則。

你也知道：舊式婚姻，祇憑父母之命，媒妁之言而結合，當事人不能作主，確有不合理之處。而新式的文明結婚却在報上登着一則啓事，於是跟這對結合的男女有關係的親友們，便忙着送禮致賀，梁實秋先生把它算作「洋罪」之一。香港人的結婚，祇要到婚姻署登記註册，擇日舉行婚禮就得，簡化之至。

照說，舊式婚姻固然有一大套手續，什麼三書六禮，搞得人頭昏腦脹，依中國習俗，就叫「周公之禮」，不知要費幾多金錢時間和唇舌，到最後一幕，還要還發請貼。而新式婚姻也花樣繁多，婚禮以新娘為羅曼斯的重心，可算得是「西洋周婆」之禮吧？這位「西洋周婆」就是古代希臘神話中的頭號女神。

記得抗戰時期，有一位立法委員叫程德明的，發明一種「科學擇配新法」，內容是：「集男女青年於一堂，每人胸前各掛一大牌，上面寫着各人本身姓名，年齡，籍貫，家世，時辰八字，性情，脾氣，健康狀況等，每人皆可自由擇配」云云。其實，這個新法如果實行起來，也難免有「魚目混珠」的偽騙情事，怎見得是「科學」？

現在香港的「洋味」十分濃厚，許多醉英文英語的娘兒們，十之五六喜歡「吃牛扒」，嫁給體軀偉岸胸毛叢生的洋丈夫，認為他們既有錢，又具英雄氣概。女人在這方面，或者以為比自己雄壯的洋丈夫，才能給予幸福的享受吧？因此，生來高頭大馬般的女人便不免於感到悲哀了，永遠沒有一個符合條件的對象。

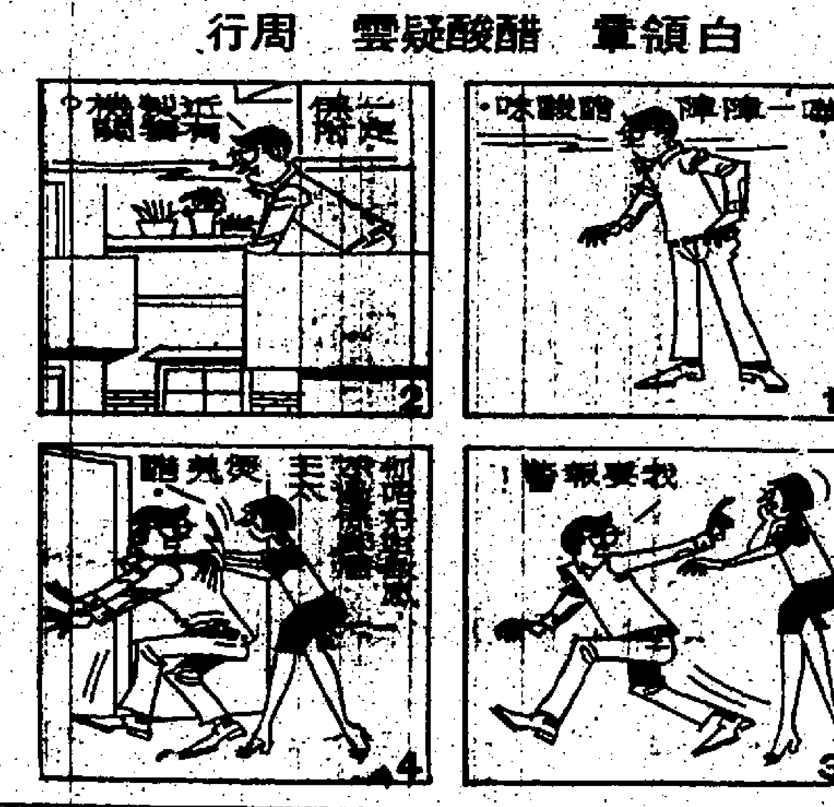
事實上，香港確有不少高大女人，是不願也不屑同比她自己矮小的男人結合給人笑話。可是，從現代優生學的配偶原則來說，是以高配矮，以粗配細，以肥配瘦，以美配醜，以剛配柔，以大方配小器，以藝術天才配科學天才，以重情配重智，以嫺靜配好動，庶幾可以收到相反相成，相得益彰之效。

大體說來，男女雙方體格相反的，在遺傳上得好結果的佔絕大多數，雙方一致的反而顯出劣性遺傳。侏儒的父母往往是壯個巨子，這種例子很多。性格上也是相反的方能相處，若雙方皆剛，不免意見相乘而衝突，雙方皆柔，則裏裏外外，一塌糊塗。所以男女關係，男的剛女的柔，必能相處得很好。

倘使妳是一個高女，妳不必選取同樣的高大丈夫！反應選取一個比自己矮一點的丈夫，如果希望配一個壯男如武松之流，就不免於世俗之見，不容易成功的。水滸傳中也有一個高女叫「一丈青扈三娘，嫁了矮腳虎王英，却是夫婦恩愛美滿，使梁山泊裏的好漢們為之羨煞呢！

若果妳是一個嬌小玲瓏的女人，弱不勝衣，好像風吹欲倒的樣子，你不妨放膽去追求一個高大丈夫，他對你的嬌小身軀必然動其憐香惜玉之心而疼愛妳。次之。如肥女嫁個排骨型丈夫，或是胖漢娶個林黛玉式女子，結果多數是美滿的。他如靚女嫁醜夫，美男子娶無鹽，也深得自然調劑之益，結果大都美滿的。不信，你試留心觀察，就可以明白了。（炳炎）

白領章 醋酸疑雲 周行



印刷出版——你知不知道，西洋人也是喜歡咬文嚼字的，例如「印刷」和「出版」兩者的意義，許多人都混淆不清。美國南部一家報社的主編先生名叫約輪生的，對此却有恰到好處的說明。有一天，一個年青的女詩人，拿了一卷原稿去見他，說：「你能為我印刷這些嗎？」約輪生道：「你的意思是想出版？」

那女詩人懷疑起來，問道：「印刷和出版，我倒不懂得有甚麼分別？」約輪生想了想，答道：「好，我說給你聽。假使我能在一個年輕少婦的櫻唇上吻一下，那就是印刷，要是我把這件事逢人便說，一而再，再而三，這就是出版了。你懂得不懂得？」那女詩人這才領悟了。

親愛唯一——一位旅行的商人詹好金，很愛惜地對他的同伴說：「我早就知道，跟一位喜歡咬文嚼字的女教師結婚，遲早要傷腦筋的，想不到麻煩果然來了。」他的同伴問：「到底為的甚麼事呀？」詹好金回答說：「這裡有一封她寫給我的信，要我分清楚親愛和唯一的分別。」那封信是這樣：

「親愛的我的詹，我擔心著你在信上所說的「最親愛的露絲」，如果不是你的文法糟糕，那你準不是個好丈夫，態度迷迷糊糊，東倒西歪的。如果我是你「唯一的露絲」，這「最親愛的」是用錯了。不然，你不祇是有一個露絲，還有最親愛的，這需要你回家好好地給我解釋明白。」

旅客顧客——日本人說英語鬧笑話，是舉世聞名的。有三個美籍女職員，在橫濱租了一幢房子，共同僱用了一個日本男僕。這個男僕以前在一艘客輪上做侍歐，因此他對所有的客人都叫「旅客」。門鈴一響，他就跑去開門，報告道：「某某女士，你有幾位旅客來了！」

這三位女職員聽了，覺得刺耳得很。最後，由一個女職員費了半個鐘頭，一遍又一遍地教這個男僕道：「你對來訪的客人不要稱旅客，應該稱訪客，賓客或朋友。」這天晚上，有兩個男客來訪，這個男僕為了要賣弄他的英語，改口叫道：「某某女士，你有兩位顧客來了！」

點竄字句——點竄字句，也屬於咬文嚼字之類，在中國有許多笑話和誤會，就是在外國也一樣有的。幾年前，倫敦某商行老闆，打了一封電報到某地叫他的代理人購買某種貨物，那個代理人先把貨物的價值調查清楚，然後打了電報告訴某商行老闆。

這個老板知道了貨價，就口授打字員覆了一電說：「不，怕價格太高。」分明是拒絕購買貨物，不料代理人却把貨物買了，拿了貨單要錢，老板見貨大怒，代理人便拿出電報給他看：「不怕價格太高。」因為漏了一個逗點，竟使老板買貨物，他祇好自認晦氣而已。（范子）

其人其事

民國卅五年，東北國軍與華北國軍時常配合作戰，頗收機動效果，尤以收復張家口戰役，更為軍事藝術最高表現，為中外軍事專家所稱頌。

林彪打虎山吃敗仗

三十六年冬，九十二軍奉令北上，距密令為林彪偵知，於是安排了一項攻取打虎山計劃。誰知人算不如天算，林彪意外地吃了一記敗仗。

東北局勢逆轉後，互相配合作戰已成為空名，而東北經常靠華北國軍的支援作戰了。其中，經常出山海關的華北國軍為九十二軍與九十四軍，而戍守遼西一帶的國軍則為來自雲南的九十三軍，因此有人打趣云不是九十三軍的兄來便是九十三軍的弟來，眞是兄弟情深。

卅六年初冬，九十二軍出關，協助九十三軍打通北寧路的楡錦段，遂即進駐錦州北東之打虎山。東北行轅以遼西近況少安無事，而瀋陽週圍卻日益緊張，遂密令九十二軍北上，暫時填補新民與瀋陽國軍的空檔。這項密令為林彪打聽得一清二楚，於是安排了一項天衣無縫的攻取打虎山計劃，誰知人算不如天算，意外地吃了一記敗仗，損兵折將，眞是賠了夫人又折兵。

林彪在打虎山北百里左右的饒陽河大鐵橋上安置了一個重磅定時炸彈，算準了九十二軍兵車過後不久即行爆炸，使九十二軍無法回兵援救打虎山，林彪則率兵三師人馬埋伏打虎山週圍，專等九十二軍過河後一聽到爆炸聲即進兵攻取打虎山。

九十二軍自打虎山準時登車北駛後，據說一位高級人員，因不小心滾落車外負傷，全部兵車祇得停駛搭救，因此耽誤了不少時間，但饒陽河大鐵橋上的定時炸彈並不等待，仍然準時爆炸。迨九十二軍抵達饒陽河畔，眼望行將結冰大河無法飛渡，祇得下令原班人馬再回打虎山。

九十二軍兵車返抵打虎山郊區，卽聞砲聲隆隆與槍聲畢畢，知道發生了情況，全軍卽迅速下車進入市區，協助友軍保衛此戰略要地打虎山。業已進據大半市區的共軍，忽見大批國軍出現，正不知此批國軍從何而來，一向不打無把握仗的共軍，這次等於抓了瞎子，打了黑仗，於是節節敗退。當夜又下了一場大雪，第二天瀋陽的飛機也來打虎山上空助戰，陸空聯絡後，九十二軍將士皆反穿大衣，將白色的襯放在外面，飛機在天空看到有顏色的部隊卽行掃射轟炸，九十二軍愈戰愈勇，遂將打虎山完全規復，並向市外掃蕩，林彪乃行全面敗退。

在此役中，國軍損失有限，共軍則折了上萬人馬，並有師長一人被擊斃，一向多事的北寧路，於打虎山戰役後，意外的平靜了一段時期，戰場的風雲變化眞是難以捉摸啊！（[illegible]）

信口開河

廉政公署與警察

有幾個雜差，聯名上書警務處長，要求佢地之上頭同佢地伸寃。雖然佢地之呈文，我地冇聽到，唔知內容係乜，但係香港中西報紙，抑冇刊出呢一段新聞，而且約略說明佢地之「是為呈請事」之內容。

原來有幾個雜差，俾人去廉政公署告一狀於是立卽就被廉政公署邀請佢地去寫字樓，協助調查矣。雖見講話調查甦之後，認為証據不足，不過仍可根據某面證據而提出紀律處分者。警察方面已經出晒柯打，祇俾佢地坐寫

呢一件事祇牽涉幾個人，本來可以大事化為小事，小事化為無事者。然而我地睇到呢一份呈文，就已經覺得，幾人與廉政公署，現已開始大家鬥頂之階段。最得人驚者，就係呈文指出，九龍之破案率，由百分之七十幾而跌到百分之三十幾。此乃大事也，關係我地市民之安全，社會之秩序。

點解警察之破案率會低跌？據稱此為士氣之問題。倘若警察出去查案，冇話唔同外面之爛仔鬥氣者。警察出去做嘢查案，乃最乞人憎者也。卽如現在廉政公署專門去查警察，亦一樣乞人憎。

有一張西報曰，個一班雜差向警務處長遞呈文，乃變相之恐嚇，倘若再繼續深入調查，佢地可能唔肯出去查案。雜差出去查案，必定要靠線人，而線人乃係最不可靠者。雖然並非人人如此，但係線人所做的嘢等於出賣他人，甚致出賣佢地之老細。佢地今日出賣佢地之老細，亦可以出賣你。所以佢地若果條氣唔順，隨時隨地會去廉政公署告你一狀者，若果如此，則後雜差者人人自危矣。

有人話，為人不作虧心事，半夜敲門也不驚。當然在理論上來講，非常啱者，不過若果廉政公署，祇識得追查警察，而忽畧其他之機構，則未免有輕此薄彼之嫌，人人都知道，有的部門之監工等職員，個個有變薪攞者，政府俾幾多人工，另外一間公司亦俾佢一樣之人工。此是否事實，雖公不得而知。但係居然有人將大厦起多一層，而冇人發覺，則可謂奇事矣，豈有驗屋之時竟睇唔出之？故唯一之辦法，乃係除咗查警察外，亦查另外之機構。

公[illegible]

台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎多多選購！

啟德遊樂場

鑽石戲院 冷氣開放

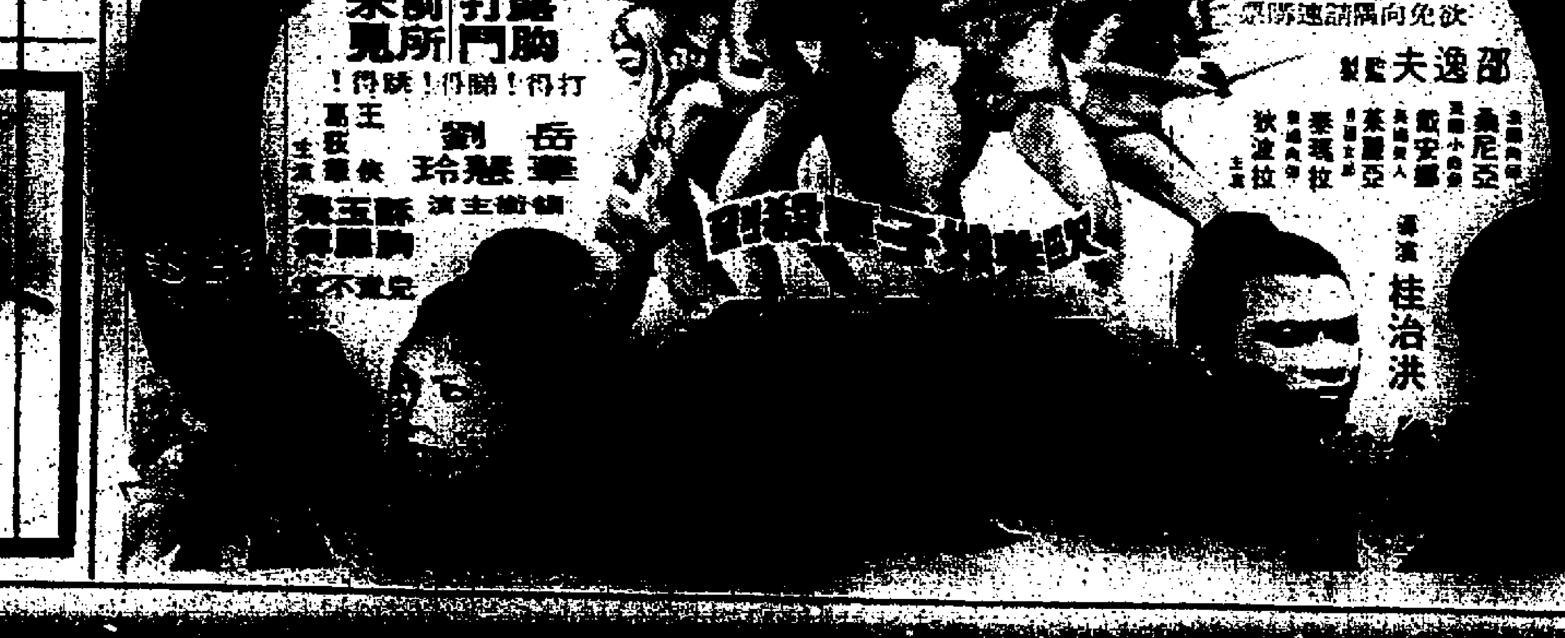
華美歌藝團

鋼的陣容的節目

大世界劇團夜演

免費冷氣西片四場 俠膽神槍 李馬榮主演

免費冷氣中片四場 七彩 華光救母 修林田明主演



工務司署佈告

填海工程條例第二條香港法例第一二三章

現擬進行下列附表所述之填海工程，茲根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

凡有反對該項工程，或因該項工程影響其私有權益而有所要求者，均請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出，指明其性質，連同要求賠償書一份，列出自己認為因該項私有權益終止，而致遭受損失之數字估計。

附表

地點：新界荃灣南巴勒海峽避風塘

說明：面積約十一畝之一段政府海灘及海床，該範圍內將設一填海區，其範圍經在P・五九三零號圖則內，用粗紅線繪出，存田土廳備查。

附註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部及新界荃灣香港上海滙豐銀行大廈荃灣理民府均備有圖則，可供查閱。

一九七四年六月十四日

工務司 麥德霖

聘請外勤營業代表

某大貿易公司聘請外勤營業代表多名，熟悉港九新界各大士多、辦館，超級市場，及夜總會，酒吧等地區並具推銷能力者，固定月薪外，另具豐厚之佣金，資格如下：

一、性別不拘，年齡十八歲以上
二、中學程度
三、持有駕駛執照者優先錄用

有意者請具詳函，近照寄香港皇后大道中一八四—一九二號恒隆大廈十三樓A座執事先生收